

TectoDeck MD5



CONTENTS

1. Introduction.....	3
1.1. Warranty	3
1.2. Restrictions	3
2. General information	4
2.1. Main components.....	4
2.2. Operating principle and air curtain.....	5
2.3. Electrical connection box.....	5
2.4. Control unit.....	5
2.4.1. Automatic temperature management.....	6
2.4.2. Automatic defrosting	6
3. Loading cabinet shelves	7
4. Cleaning cabinets.....	8
5. Adjusting doors	10
6. Troubleshooting	11

1. Introduction

Read these instructions carefully. They explain how to use and service the cabinet correctly and safely.

Keep these instructions in a safe place and available to all users.

The cabinet must be installed and started up in compliance with the manufacturer's instructions and in conformance with local rules and regulations.

The TectoDeck MD5 cabinet is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the cabinet.

If a defect occurs in the cabinet or cabinet equipment, or if the cabinet does not operate normally, make sure that there is no hazard to people or property. If necessary, disconnect the cabinet from the mains and contact your nearest service organisation.

All users of the cabinet must know how to use the cabinet correctly and safely.

1.1. Warranty

Each cabinet has a two (2) year durability and material warranty for normal ambient conditions. Normal ambient conditions must not exceed:

- Relative humidity 60 % RH
- Ambient temperature +25 °C
- Frontal airflow < 0.2 m/s.

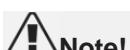


Note!
The warranty does not cover any breakage of glass, accidental or otherwise.

1.2. Restrictions

Using the cabinet in any way other than specified in this instruction manual is prohibited. Only products that are specified in this instruction manual or in the brochure for TectoDeck MD5 may be stored in the cabinet.

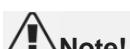
The manufacturer accepts no liability for incidents that are caused by using the cabinet contrary to these instructions, or by disregarding warnings in this instruction manual.



Note!
The cabinet is for indoor use only.



Note!
Storing flammable or hazardous liquids in the cabinet is strictly forbidden.



Note!
Climbing or standing inside or on top of the cabinet is forbidden.



Note!
Glass doors should be opened and closed carefully to avoid injuries.
Instruct customers on how to open and close the cabinet doors safely.

2. General information

TectoDeck MD5 is a vertical, refrigerated display cabinet for remote installations. The equipment feeding the refrigerant is housed in a separate, remote room. The cabinets are connected to a central refrigerant line running from the room to the cabinets.

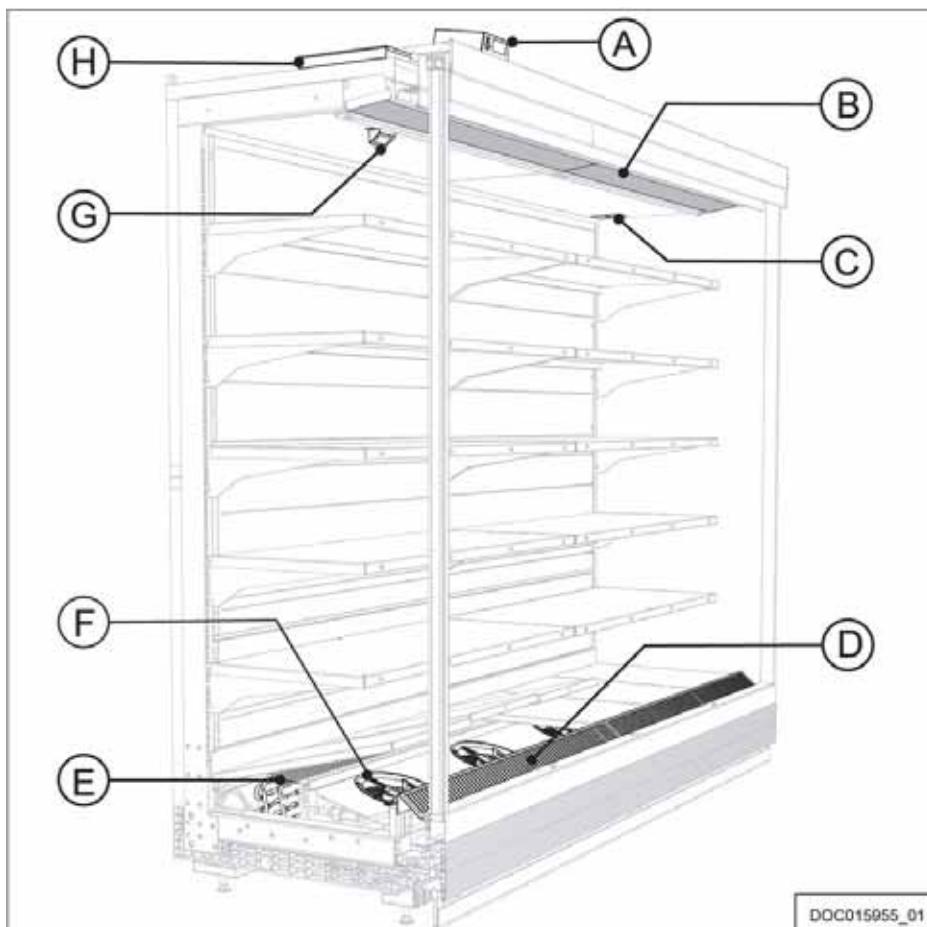
TectoDeck MD5 cabinets can be installed individually or in parallel. Each cabinet is individually temperature controlled and comes pre-set to the correct temperature, as determined during product order.

Heat loss is minimised by a steady vertical airflow in front of the shelves. Maintaining a tight seal on the glass doors and a steady airflow is crucial for the proper operation of the cabinet.

Note!

TectoDeck MD5 is designed to maintain a set temperature inside the cabinet, not to cool food products. Make sure food products are chilled to the correct temperature before placing them in the cabinet so that the food cold chain is not broken.

2.1. Main components

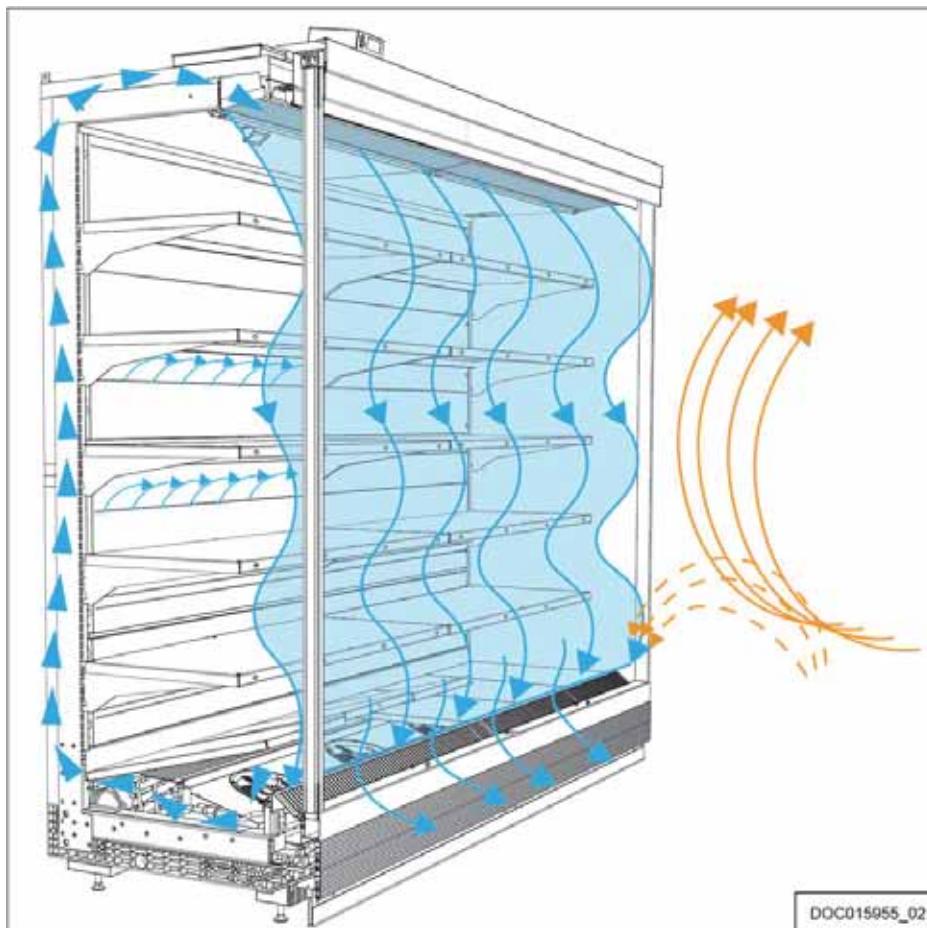


- A Control unit with light switch (on top of cabinet) *
- B Honey combs
- C Equipment nameplate and loading instructions
- D Suction grid
- E Evaporator fans (underneath bottom plates)
- F Evaporator (underneath bottom plates, behind fans)
- G Temperature display (on cabinet ceiling) *
- H Electrical connection box (on top of cabinet)

* Optional

2.2. Operating principle and air curtain

Remotely installed refrigerated display cabinets operate on much the same principle as normal household refrigerators. The main difference is that the machinery taking care of compressing and feeding cold refrigerant to the cabinets is at another location instead of part of the cabinet itself. In addition, air inside the cabinet is kept in motion in order to form an air curtain, which helps to reduce heat loss.



1. Cold refrigerant is fed into the cabinet's evaporator.
2. Evaporator fans draw in air, which is lead across the evaporator fins.
3. The refrigerant running in the evaporator coils absorbs heat energy from the air, cooling it down.
4. The cool air is then lead into the cabinet's air duct behind the back plates. Some air emerges through holes in the back plates, keeping the cabinet interior temperature within the set temperature range, while the rest of the air is used to form an air curtain in front of the shelves.
5. At the top of the cabinet, air is lead through the honey combs. The honey combs direct air downwards to form a vertical air curtain in front of the shelves. This air curtain helps to reduce heat loss by preventing warm air from mixing with the cool air in the cabinet. The effect is greatest in open cabinets, but is helpful even in closed cabinets.
6. Some of the cool air together with some warmer air from around the cabinet is drawn back in through the suction grid. The air is directed across the evaporator fins again, so a continuous curtain of cool air is running in front of the cabinet shelves.

2.3. Electrical connection box

The electrical connection box is on the cabinet roof on the left-hand side. Depending on the selected options during product order, it may also house the control unit. The electrical wiring diagram is also included in the box.

2.4. Control unit

TectoDeck MD5 is equipped with a control unit that automates the running of the cabinet. Depending on the selected options during product order, the control unit is either on the cabinet roof on the left-hand side or inside the electrical connection box.

2.4.1. Automatic temperature management

The control unit comes pre-set to the minimum and maximum temperature values inside the cabinet, as determined during product order. These settings take into account both the temperature that is required for the food products in the cabinet as well as the operating temperature of the cabinet (the heat generated by the cabinet itself during normal operation).

During operation, the controller receives temperature readings from a temperature sensor inside the cabinet. When the temperature reaches the pre-set maximum value, the controller opens an expansion valve on the refrigerant line and starts a cooling cycle. During the cooling cycle, cold refrigerant is lead into the evaporator to cool the air flowing across the evaporator fins.

Once the temperature has decreased to the pre-set minimum value, the controller shuts off the expansion valve, ending the cooling cycle.

The temperature inside the cabinet should be checked at regular intervals.

In case of any problems, please contact your service company.

2.4.2. Automatic defrosting

As refrigerant enters the evaporator coils it is colder than the freezing point of water. When warmer air flows across the evaporator fins, moisture in the air condenses and may freeze onto the evaporator coils. If there is an excessive amount of frozen condensate on the evaporator, it leads to ineffective operation.

To keep the cabinet running efficiently, the evaporator is defrosted regularly. At pre-defined times, an electrical defrost heater switches on for a maximum of 30 minutes. During defrosting, the temperature inside the cabinet rises a few degrees. If the evaporator temperature reaches the pre-set maximum value before 30 minutes, the control unit switches defrosting off.

The drain water from defrosting (condensate) is gravity-fed through piping to a sewage drain. It is also possible to use a pump to transfer the condensate to a sewage drain.

Although defrosting occurs automatically, the cabinet can also be defrosted manually, if needed. Contact your nearest service organisation if you need help with defrosting or cleaning.

3. Loading cabinet shelves

The temperature inside the cabinets is controlled and maintained by the control unit based on temperature sensor readings. In addition, there is an air curtain in front of the shelves in order to minimise heat loss. For proper operation of the cabinet, it is important to make sure the air curtain is not disrupted, for example, by improper placement of products or price tags.

When loading cabinets, care must be taken not to disrupt the airflow in front of the shelves. If the airflow is disrupted, the temperature inside the cabinet rises, which triggers a cooling cycle. This leads to inefficient operation and may break the food cold chain.

Please refer to the following image for correct loading of the cabinet shelves.



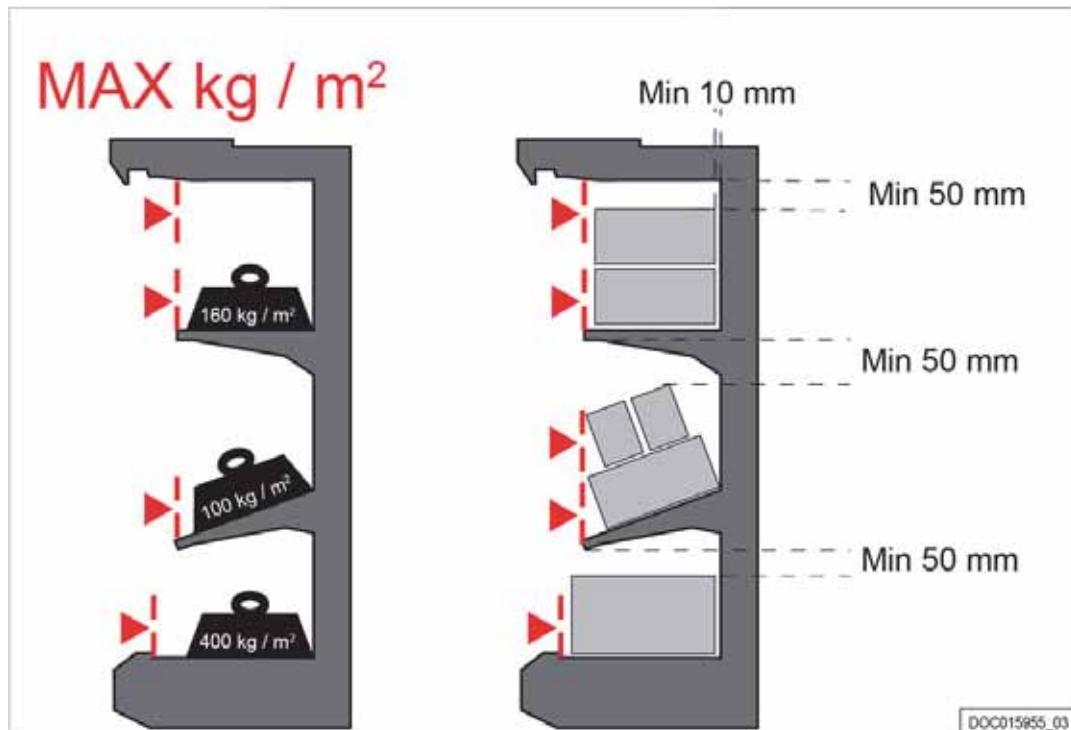
Note!
TectoDeck MD5 is designed to maintain a set temperature inside the cabinet, not to cool food products. Make sure food products are chilled to the correct temperature before placing them in the cabinet so that the food cold chain is not broken.



WARNING!

Do not exceed the following weight limits! Overloading the shelves may cause the shelf supports to fail and objects falling off shelves may cause danger to users.

- 100 kg / m² on angled shelves
- 160 kg / m² on level shelves
- 400 kg / m² on bottom plates
- total load on shelves (excluding bottom plates): 500 kg / 1250 mm long module



- Use compartment dividers to allow air to pass between products more easily.
- Use appropriate display shelves for different products.
- Make sure no products or price tags etc. protrude over the front edge of the shelves.
- Do not cover the suction grid.
- Do not place products on the roof of the cabinet.

4. Cleaning cabinets

To keep cabinets presentable and to maintain proper hygiene, it is important to clean the cabinets regularly. Use a suitable lint-free cloth and/or a soft brush if necessary, warm water and mild soap.



Note!

Empty the cabinet and disconnect it from the mains before cleaning.

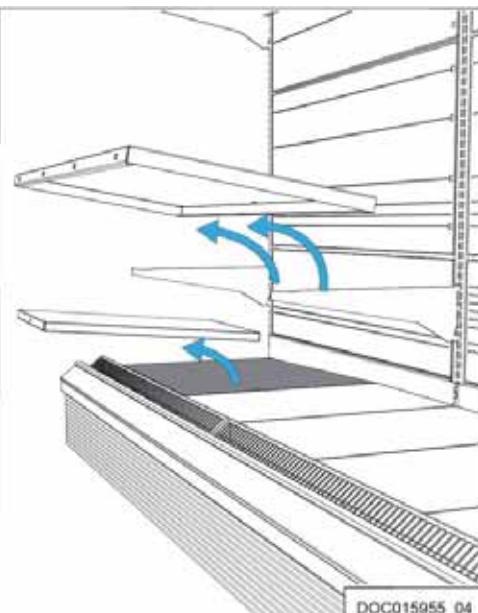


Note!

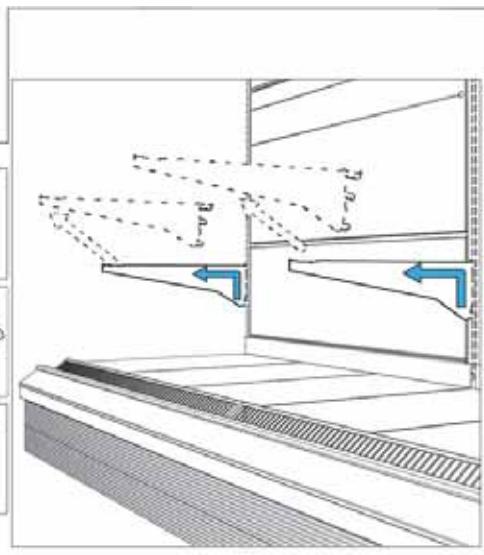
Use only a damp cloth for wiping the interior of the cabinet!

If the cloth is wet, water may drip into the cabinet and damage the equipment.

1



2



Remove shelves and bottom plates.
Wash by hand with warm water.

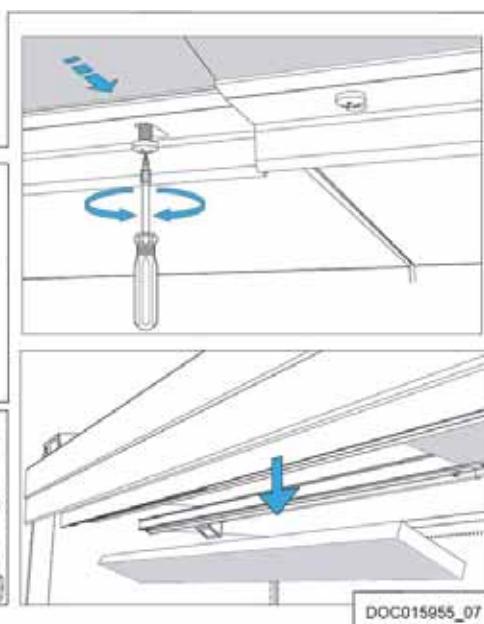
Remove shelf supports.
Wash by hand with warm water.

3

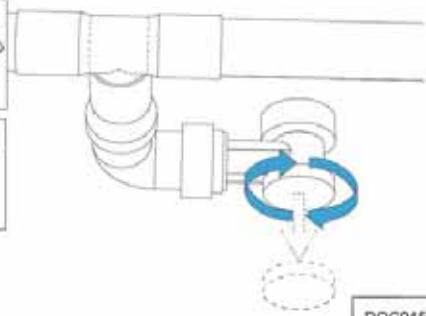
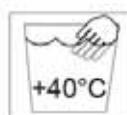


Remove back plates.
Lift the back plates up and pull out.
Wash by hand with warm water.

4



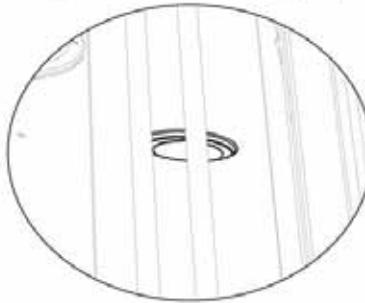
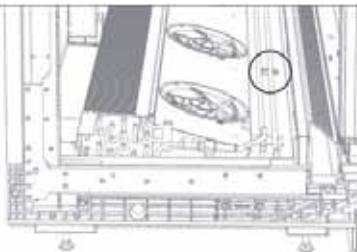
Remove honey combs.
Loosen the screws holding the retaining strip in place. Push the retaining strip back and remove the honey comb. Vacuum both sides and replace.

5

DOC015955_08

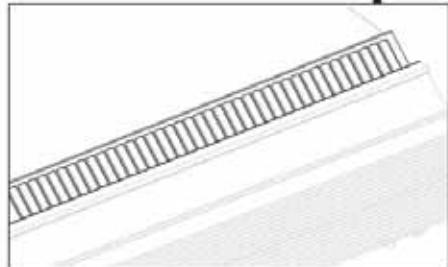
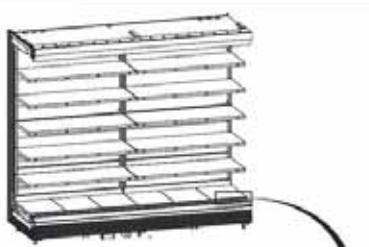
Place a vessel underneath the water seal and unscrew the end cap. The water seal drains into the vessel. Empty the vessel.

Clean the cap and the inside of the water seal.

6

DOC015955_09

Remove and clean the strainer inside the cabinet.

7

DOC015955_10

Vacuum the suction grid.

8

DOC015955_11

Cabinets with glass doors:

Wash doors on both sides.

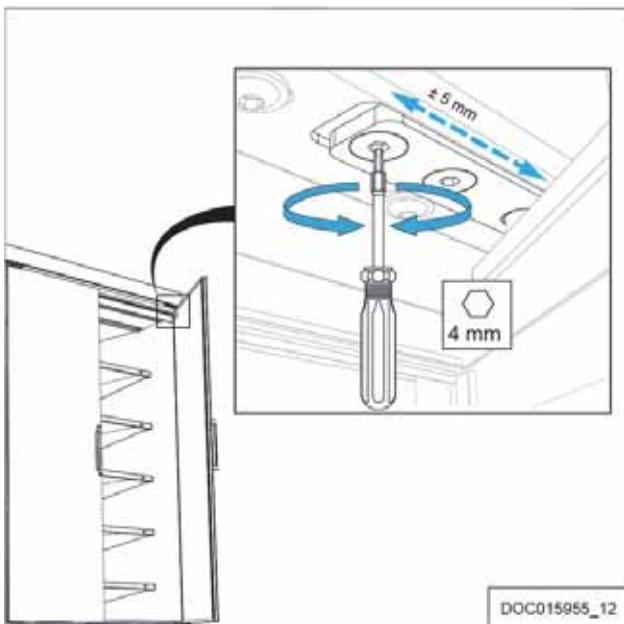
Wipe dry with a squeegee.

**Note!**

Do not use products that contain alcohol or ammonia! This might weaken the door handle attachment.

5. Adjusting doors

Over time, constant opening and closing of the doors may loosen the door hinges, and the gap between door seals may become uneven. Adjust the doors as required so that the gap is even. This ensures efficient operation of the cabinet.



Loosen the hex screws on the top hinge plate.
Adjust the hinge as required (5 mm left or right).
Tighten the hex screws to secure the hinge into position.

6. Troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
Cabinet has no power	Cabinet is not connected to mains or main power switch is off	Check connection to mains, connect power cable if necessary. Check main power switch, turn on if necessary.
	Fuse is blown	Replace blown fuse.
Cabinet does not maintain set temperature	Air curtain is blocked	Load cabinets correctly. Do not place products or price tags in front of airflow. Refer to section <i>Loading cabinet shelves</i> on how to load cabinets correctly.
	Glass doors are not properly closed	Make sure doors close properly. If necessary, adjust glass doors so there is a tight seal between doors and cabinet chassis. Refer to section <i>5: Adjusting doors</i> on how to adjust doors.
	Evaporator fans are not operating	Make sure all evaporator fans are operating. The evaporator fans are located underneath the bottom plates. If the evaporator fans are not operating, contact your nearest service organisation.
	Operating thermostat or limiter thermostat is malfunctioning	Contact your nearest service organisation.

INHALT

1. Einleitung	3
1.1. Garantie	3
1.2. Einschränkungen.....	3
2. Allgemeine Informationen.....	4
2.1. Hauptkomponenten	4
2.2. Funktionsprinzip und Luftschleier	5
2.3. Elektrischer Anschlusskasten	5
2.4. Steuereinheit	6
2.4.1. Automatische Temperatursteuerung.....	6
2.4.2. Automatisches Abtauen	6
3. Bestückung der Kühlmöbel-Ablageböden	7
4. Reinigung der Kühlmöbel	8
5. Türen einstellen	10
6. Fehlersuche	11

1. Einleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Sie enthält ausführliche Anweisungen zur korrekten und sicheren Verwendung und Wartung des Kühlmöbels.

Diese Anleitung an einem sicheren, auch für andere Benutzer zugänglichen Ort aufbewahren.

Das Kühlmöbel muss gemäß den Herstelleranweisungen und den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

Das Tectodeck MD5 Kühlmöbel ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und in die Verwendung des Kühlmöbels eingewiesen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlmöbel spielen.

Beim Auftreten eines Defekts am Kühlmöbel oder einem Zubehörteil bzw. bei Betriebsstörungen sofort überprüfen, ob sich daraus eine Gefährdung für Personen oder Sachwerte ergibt. Gegebenenfalls das Kühlmöbel vom Netz trennen und den nächstgelegenen Wartungsdienst kontaktieren.

Alle Benutzer des Kühlmöbels müssen sich mit dessen korrektem und sicherem Gebrauch vertraut machen.

1.1. Garantie

Auf jedes Kühlmöbel wird zwei (2) Jahre Materialgarantie gewährt, sofern das Gerät unter normalen Umgebungsbedingungen betrieben wird. Die folgenden Werte dürfen im Normalbetrieb nicht überschritten werden:

- Relative Luftfeuchtigkeit 60 % RH
- Umgebungstemperatur +25 °C
- Luftstrom vor dem Gerät <0,2 m/s



Hinweis!

Glasbruchschäden sind ungeachtet ihrer Ursache von der Garantie ausgeschlossen.

1.2. Einschränkungen

Jede andere Nutzung des Kühlmöbels als zu den in dieser Anleitung beschriebenen Zwecken ist untersagt. In dem Kühlmöbel dürfen nur Produkte aufbewahrt werden, die in dieser Anleitung oder dem Prospekt des TectoDeck MD5 genannt sind.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Unfälle, die durch die Nutzung dieses Kühlmöbels im Widerspruch zu dieser Anleitung oder durch Nichtbeachtung von Warnungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.



Hinweis!

Das Kühlmöbel ist nur für den Innengebrauch vorgesehen.



Hinweis!

Die Aufbewahrung entflammbarer oder anderweitig gefährlicher Flüssigkeiten in dem Kühlmöbel ist strengstens verboten.



Hinweis!

Das Klettern auf oder das Stehen im oder auf dem Kühlmöbel ist verboten.



Hinweis!

Beim Öffnen und Schließen von Glastüren ist Vorsicht geboten, um Verletzungen zu vermeiden. Kunden müssen über das sichere Öffnen und Schließen der Kühlmöbeltüren angewiesen werden.

2. Allgemeine Informationen

TectoDeck MD5 ist ein vertikales Kühlmöbel für den Anschluss an ein Zentralaggregat. Die Ausrüstung für die Kältemittelversorgung ist in einem separaten, entfernten Raum untergebracht. Die Kühlmöbel sind mit einer zentralen Kältemittelleitung verbunden, die vom Raum zu den Kühlmöbeln läuft.

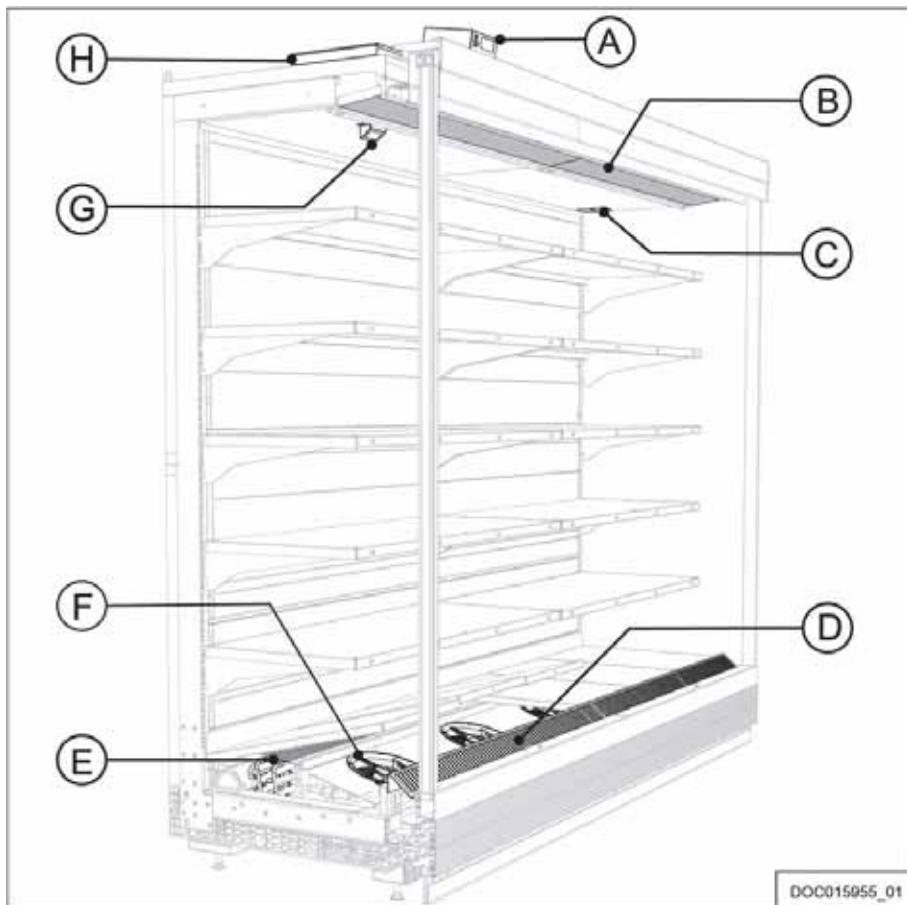
TectoDeck MD5 Kühlmöbel können einzeln oder in Reihe installiert werden. Jedes Kühlmöbel verfügt über eine eigene Temperaturregelung und wird gemäß Bestellung auf die richtige Temperatur voreingestellt.

Der Wärmeverlust wird durch einen stetigen vertikalen Luftstrom vor den Auslageböden minimiert. Eine dichte Abdichtung an den Glastüren und ein stetiger Luftstrom sind für den ordnungsgemäßen Betrieb des Kühlmöbels entscheidend.

Hinweis!

Das TectoDeck MD5 wurde entwickelt, um eine eingestellte Temperatur im Inneren des Kühlmöbels zu halten und dafür zu sorgen, dass die Produkte ihrer entsprechenden Warentemperatur beibehalten. Das setzt voraus, dass bei der Positionierung der Lebensmittelprodukte im Kühlmöbel die Kühlkette vorher eingehalten wurde.

2.1. Hauptkomponenten

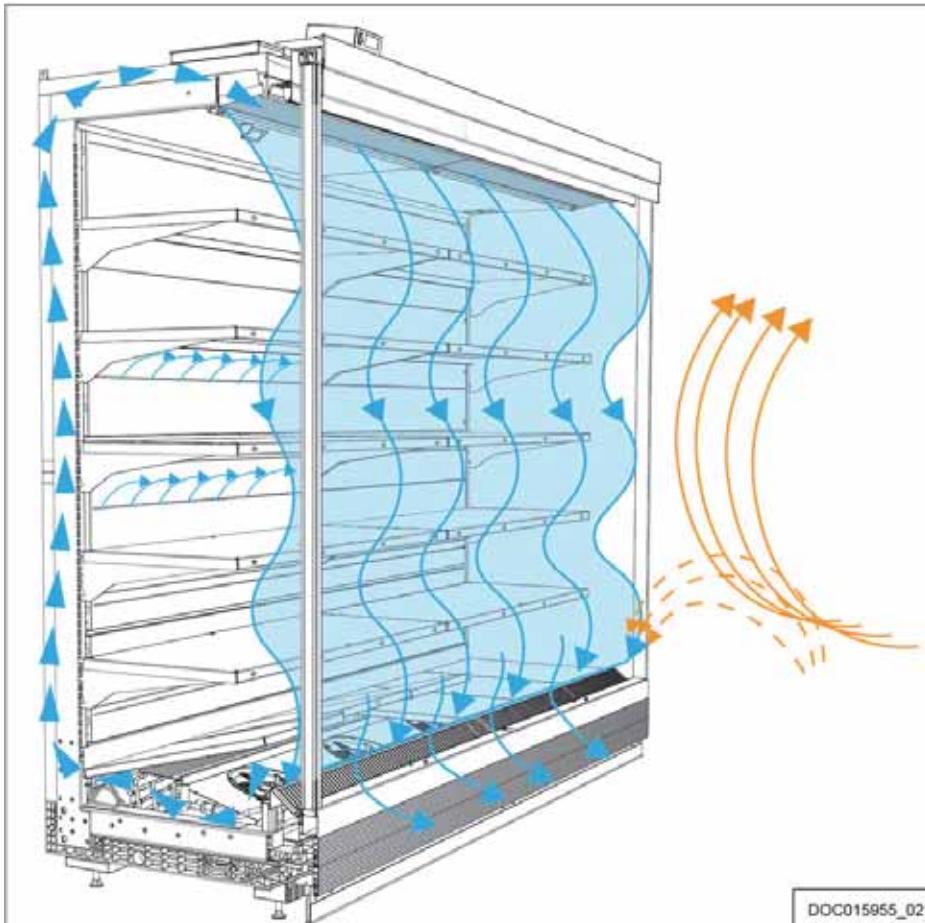


- A Steuereinheit mit Lichtschalter (auf Oberseite des Kühlmöbels)*
- B Luftleitwabe
- C Geräte-Typschild und Befüllanleitung
- D Ansauggitter
- E Verdampferventilatoren (unterhalb der Bodenauslagen)
- F Verdampfer (unterhalb der Bodenauslagen, hinter Ventilatoren)
- G Temperaturanzeige (auf Kühlmöbeldecke) *
- H Elektrischer Anschlusskasten (oben auf Kühlmöbel)

* Optional

2.2. Funktionsprinzip und Luftschieier

Kühlmöbeln mit Zentralaggregat arbeiten grundsätzlich nach dem gleichen Prinzip wie normale Haushaltshülschränke. Der Hauptunterschied besteht darin, dass die Kältemaschine, welche das Komprimieren und Fördern des Kältemittel zu den Kühlmöbeln erledigt, an einem anderen Ort als das Kühlmöbel steht. Darüber hinaus wird die Luft im Inneren des Kühlmöbels in Bewegung gehalten, um einen Luftschieier zu bilden, der den Wärmeverlust verringert.



1. Kaltes Kältemittel wird in den Verdampfer des Kühlmöbels gefördert.
2. Die Verdampferventilatoren saugen Luft an, die über die Verdampferlamellen geleitet werden.
3. Das in den Verdampferwicklungen fließende Kältemittel absorbiert Wärmeenergie aus der Luft und kühlt diese ab.
4. Die kühle Luft wird dann in den Luftkanal des Kühlmöbels hinter den Rückplatten geleitet. Ein Teil dieser Luft tritt durch Löcher in der Rückwand aus und hält die Innenraumtemperatur des Kühlmöbels innerhalb des eingestellten Temperaturbereichs, während die restliche Luft für einen Luftschieier vor den Auslageböden verwendet wird.
5. Im Dachbereich des Kühlmöbels wird Luft durch die Luftleitwabe geführt. Die Luftleitwabe leitet die Luft nach unten, um einen senkrechten Luftschieier vor den Auslageböden zu bilden. Dieser Luftschieier verhindert das Vermischen von warmer Luft mit der kalten Luft im Kühlmöbel und hilft so den Wärmeverlust zu reduzieren. Der Effekt ist in offenen Kühlmöbeln am größten, ist aber auch in geschlossenen Möbeln hilfreich.
6. Ein Teil der kalten Luft wird wieder zusammen mit einem Teil der wärmeren Luft um das Kühlmöbel durch das Ansauggitter eingesaugt. Die Luft wird wieder über die Verdampferlamellen geleitet und somit ein stetiger Schleier mit kühler Luft vor den Auslagenböden gebildet.

2.3. Elektrischer Anschlusskasten

Der elektrische Anschlusskasten befindet sich auf der linken Seite der Kühlmöbeldecke. Abhängig von den während der Bestellung gewählten Optionen kann auch die Steuereinheit integriert sein. Im Kasten befindet sich auch der elektrische Schaltplan.

2.4. Steuereinheit

Das TectoDeck MD5 ist mit einer Steuereinheit ausgestattet, die den Kühlmöbelbetrieb automatisiert. Abhängig von den während der Bestellung gewählten Optionen befindet sich die Steuereinheit entweder auf der linken Seite auf der Kühlmöbeldecke oder im Inneren des elektrischen Anschlusskastens.

2.4.1. Automatische Temperatursteuerung

Die Steuereinheit wird mit einer voreingestellten Minimal- und Maximaltemperatur für das Innere des Kühlmöbels geliefert, wie bei der Produktbestellung angegeben. Diese Einstellungen berücksichtigen sowohl die Temperatur, die für die Lebensmittel im Kühlmöbel benötigt wird, als auch die Betriebstemperatur des Kühlmöbels (die Wärme, die das Kühlmöbel selbst im Normalbetrieb erzeugt).

Während des Betriebs empfängt der Regler Temperaturnachrichten von einem Temperatursensor im Kühlmöbel. Wenn die Temperatur den voreingestellten Maximalwert erreicht, öffnet der Regler ein Expansionsventil an der Kältemittelleitung und startet einen Kühlzyklus. Während des Kühlzyklus wird kaltes Kältemittel in den Verdampfer geleitet, um die Luft zu kühlen, die über die Verdampferlamellen strömt.

Sobald die Temperatur auf den voreingestellten Minimalwert abgesunken ist, schaltet der Regler das Expansionsventil ab und beendet den Kühlzyklus.

Die Temperatur in dem Kühlmöbel sollte regelmäßig überprüft werden.

Bei Problemen sollte der zuständige Kundendienst informiert werden.

2.4.2. Automatisches Abtauen

Beim Eintritt des Kältemittels in die Verdampferwicklungen ist die Temperatur unter dem Gefrierpunkt von Wasser. Wenn wärmere Luft über die Verdampferlamellen strömt, kondensiert die Feuchtigkeit in der Luft und kann auf die Verdampferwicklungen festfrieren. Zu viel gefrorenes Kondensat auf dem Verdampfer führt zu einem ineffektiven Betrieb.

Für eine effiziente Funktion des Kühlmöbels, wird der Verdampfer regelmäßig abgetaut. Zu vorgegebenen Zeiten schaltet sich eine elektrische Abtauheizung für maximal 30 Minuten ein. Die Temperatur in dem Kühlmöbel steigt während des Abtaus geringfügig an. Wenn die Verdampfertemperatur vor dem Ablauf von 30 Minuten den voreingestellten Maximalwert erreicht, schaltet die Steuereinheit die Abtaufunktion ab.

Das Abflusswasser aus dem Abtauvorgang (Kondensat) wird über Rohrleitungen mit Gefälle zu einem Abwasserkanal geleitet. Es kann auch eine Pumpe verwendet werden, um das Kondensat in einen Abwasserkanal zu fördern.

Obwohl das Abtauen automatisch erfolgt, kann das Kühlmöbel bei Bedarf auch manuell abgetaut werden. Wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Wartungsdienst, wenn Sie Hilfe beim Abtauen oder Reinigen benötigen.

3. Bestückung der Kühlmöbel-Auslageböden

Die Temperatur in den Kühlmöbeln wird von der Steuereinheit auf Grundlage von Temperaturföhlermessungen geregelt und beibehalten. Darüber hinaus befindet sich vor den Auslageböden ein Luftschieber, der den Wärmeverlust minimiert. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Kühlmöbels muss sichergestellt werden, dass der Luftschieber nicht unterbrochen wird, zum Beispiel durch fehlerhafte Platzierung von Produkten oder Preisschildern.

Beim Bestücken der Kühlmöbel darf der Luftstrom vor den Auslageböden nicht gestört werden. Wenn der Luftstrom unterbrochen wird, steigt die Temperatur im Inneren des Kühlmöbels, was einen Kühlzyklus auslöst. Dies führt zu einem ineffizienten Betrieb und kann die Kühlkette unterbrechen.

Für die korrekte Bestückung der Kühlmöbel-Auslageböden wird auf die folgende Abbildung verwiesen.

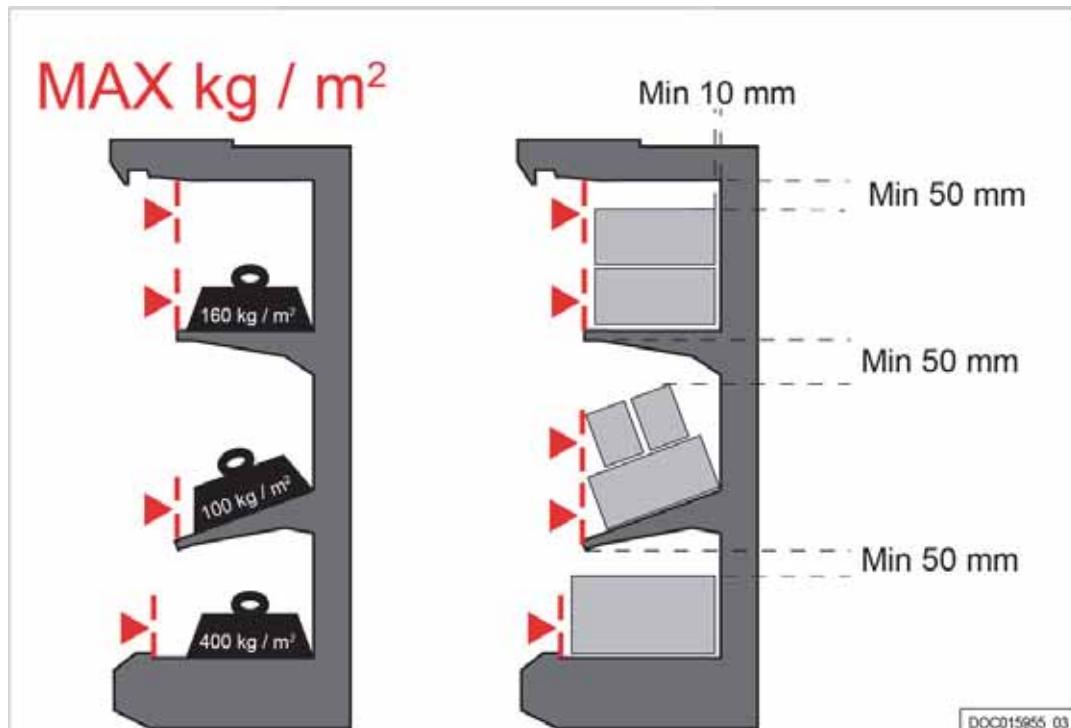
⚠ Hinweis!

Das TectoDeck MD5 wurde entwickelt, um eine eingestellte Temperatur im Inneren des Kühlmöbels zu halten und dafür zu sorgen, dass die Produkte ihrer entsprechenden Warentemperatur beibehalten. Das setzt voraus, dass bei der Positionierung der Lebensmittelprodukte im Kühlmöbel die Kühlkette vorher eingehalten wurde.

⚠ WARNUNG!

Die folgenden Gewichtsgrenzen nicht überschreiten! Eine Überlastung der Auslageböden kann zum Versagen der Ablagebodenstützen führen und aus den Auslageböden fallende Gegenstände, können eine Gefahr für die Kunden darstellen.

- 100 kg/m² auf Eck-Auslageböden
- 160 kg/m² auf geraden Auslageböden
- 400 kg/m² auf Bodenauslagen
- Gesamtbelastung der Auslageböden (ohne Bodenauslagen): 500 kg/1250 mm langes Modul



- Warenteiler verwenden, damit die kalte Luft leichter zwischen den Produkten zirkulieren kann.
- Die geeigneten Auslageböden für die verschiedenen Produkte verwenden.
- Sicherstellen, dass keine Produkte oder Preisschilder nicht über die Vorderkante der Auslageböden hinausragen.
- Das Ansauggitter nicht verdecken.
- Stellen Sie keine Produkte auf der Kühlmöbeldecke ab.

4. Reinigung der Kühlmöbel

Es ist wichtig, die Kühlmöbel regelmäßig zu reinigen, um diese in einem ansehnlichen Zustand zu halten und eine ordnungsgemäße Hygiene aufrechtzuerhalten. Ein geeignetes fusselfreies Tuch und/oder bei Bedarf eine weiche Bürste und warme Seifenlauge verwenden.

! Hinweis!

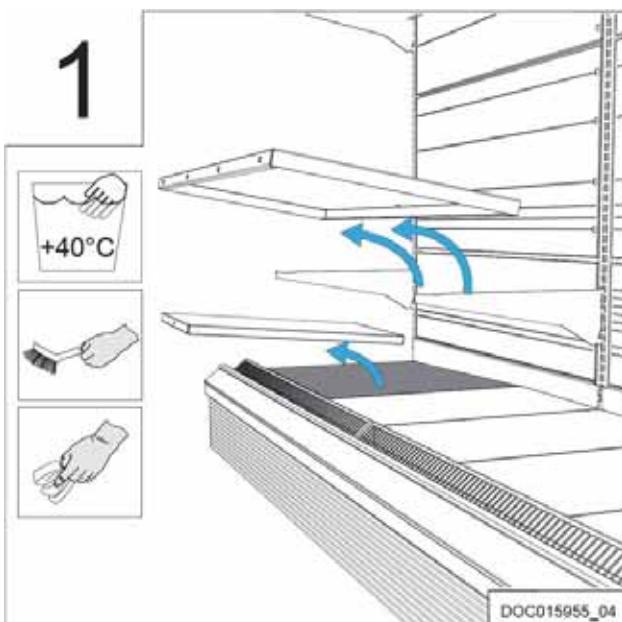
Vor der Reinigung das Kühlmöbel entleeren und vom Netz trennen.

! Hinweis!

Zum Auswischen des Kühlmöbel-Innenraums nur einen feuchten Lappen verwenden!

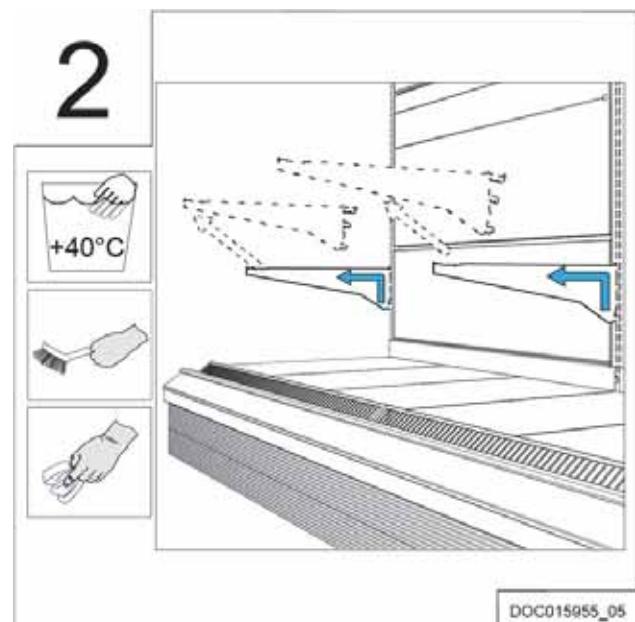
Wenn der Lappen nass ist, kann Wasser in das Kühlmöbel tropfen und die Ausrüstung beschädigen.

1



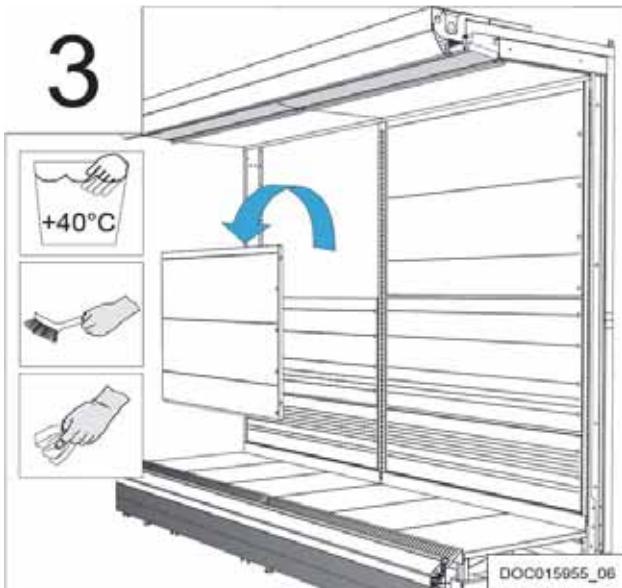
Auslageböden und Bodenauslagen entfernen.
Von Hand mit warmem Wasser waschen.

2



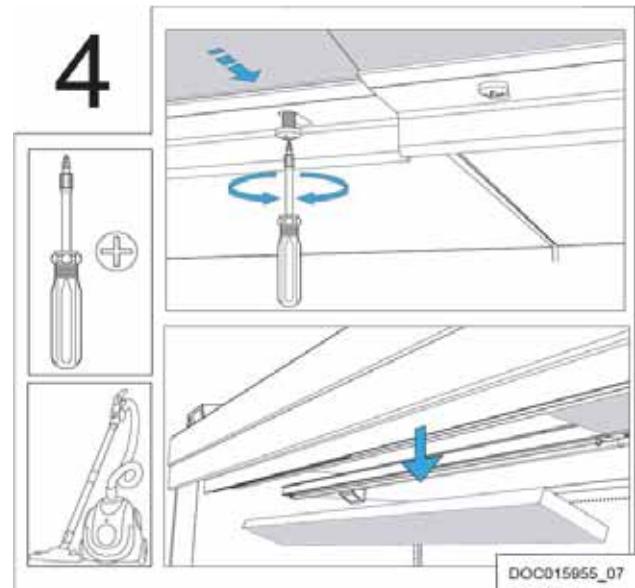
Die Halter der Auslageböden entfernen.
Von Hand mit warmem Wasser waschen.

3

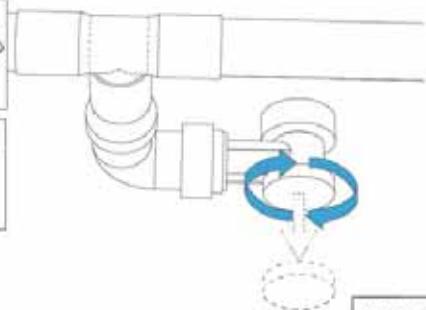
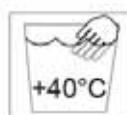


Die Rückplatten entfernen.
Die Rückplatten anheben und herausziehen.
Von Hand mit warmem Wasser waschen.

4



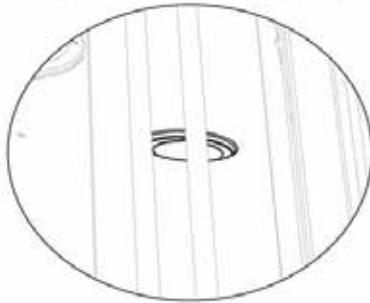
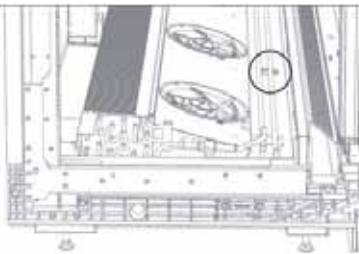
Die Luftleitwabe entfernen.
Die Befestigungsschrauben der Haltestrebe entfernen. Die Haltestreben zurück drücken und die Luftleitwabe entfernen. Beide Seiten absaugen und wieder montieren.

5

DOC015955_08

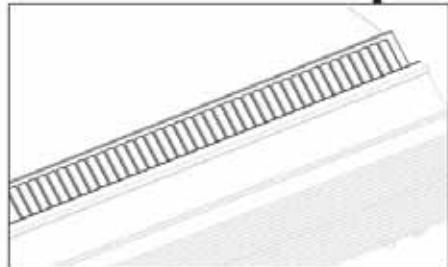
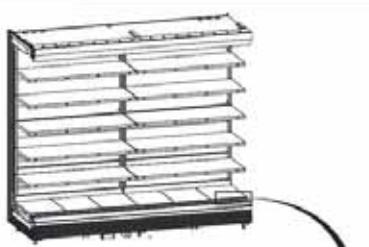
Einen Behälter unter den Siphon stellen und die Endkappe abschrauben. Der Siphon fließt in den Behälter ab. Den Behälter entleeren.

Die Kappe und das Innere des Siphons reinigen.

6

DOC015955_09

Das Sieb im Kühlmöbel entfernen und reinigen.

7

DOC015955_10

Das Ansauggitter absaugen.

8

DOC015955_11

Kühlmöbel mit Glastüren:

Beide Seiten der Türen abwaschen.

Mit einem Abzieher das Wasser abziehen.

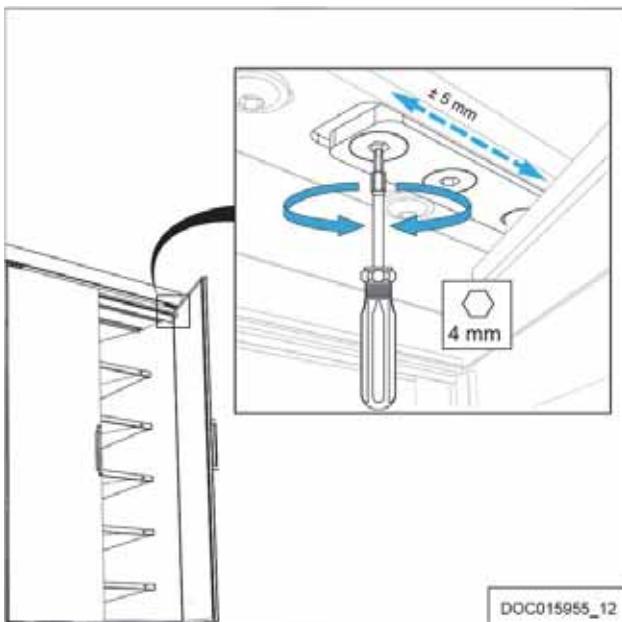


Hinweis!

Keine Produkte verwenden, die Alkohol oder Ammoniak enthalten! Dies könnte die Türgriffbefestigung schwächen.

5. Türen einstellen

Langfristig kann das ständige Öffnen und Schließen der Türen die Türscharniere lockern, was zu einem ungleichmäßigen Spalt zwischen den Türdichtungen führen kann. Die Türen nach Bedarf einstellen, damit der Spalt gleichmäßig ist. Dies sorgt für einen effizienten Betrieb des Kühlmöbels.



Die Sechskantschrauben an der oberen Scharnierplatte lockern.
Das Scharnier nach Bedarf einstellen (5 mm nach links oder rechts).
Die Sechskantschrauben zum Sichern des Scharniers wieder festziehen.

6. Fehlersuche

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Keine Stromversorgung des Kühlmöbels	Das Kühlmöbel ist nicht an das Netz angeschlossen oder der Hauptschalter ist ausgeschaltet	Netzanschluss prüfen, ggf. Netzkabel anschließen. Hauptschalter überprüfen, ggf. einschalten.
	Sicherung hat ausgelöst	Die durchgebrannte Sicherung ersetzen.
Kühlmöbel hält nicht die eingestellte Temperatur	Luftschleier ist verdeckt	Kühlmöbel korrekt bestücken. Keine Produkte oder Preisschilder vor den Luftstrom stellen. Siehe Kapitel 3 <i>Bestückung der Kühlmöbel-Ablageböden</i> .
	Glastüren sind nicht richtig geschlossen	Sicherstellen, dass die Türen richtig schließen. Gegebenenfalls die Glastüren so einstellen, dass eine Abdichtung zwischen Türen und Kühlmöbelrahmen gewährleistet wird. Siehe Kapitel 5: <i>Türen einstellen</i> zur Einstellung der Türen.
	Verdampferventilatoren funktionieren nicht	Sicherstellen, dass alle Verdampferventilatoren in Betrieb sind. Die Verdampferventilatoren befinden sich unterhalb der Bodenauslagen. Wenn die Verdampferventilatoren nicht funktionieren muss der nächstgelegene Wartungsdienst kontaktiert werden.
	Das Betriebsthermostat oder Begrenzerthermostat ist defekt	Kontaktieren Sie bei Bedarf den Wartungsdienst.

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction.....	3
1.1. Garantie	3
1.2. Restrictions d'utilisation	3
2. Informations générales	4
2.1. Principaux composants.....	4
2.2. Principe de fonctionnement et rideau d'air.....	5
2.3. Boîtier de connexion électrique.....	5
2.4. Unité de contrôle.....	5
2.4.1. Gestion automatique de la température.....	6
2.4.2. Dégivrage automatique	6
3. Remplissage des étagères de l'armoire	7
4. Nettoyage des armoires	8
5. Ajustement des portes	10
6. Résolution des pannes	11

1. Introduction

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes. Elles expliquent comment utiliser et entretenir l'armoire correctement et en toute sécurité.

Conservez ces instructions en lieu sûr et à portée de tous les utilisateurs.

L'armoire doit être installée et mise en service conformément aux instructions du fabricant et aux règles et réglementations locales.

L'armoire TectoDeck MD5 n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf si celles-ci sont sous la surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées de la personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'armoire.

En cas de défaillance de l'armoire ou de l'équipement de l'armoire, ou si l'armoire ne fonctionne pas normalement, assurez-vous de l'absence de danger pour les personnes et les biens. Si nécessaire, débranchez l'armoire de la source d'alimentation et contactez votre société de maintenance.

Tous les utilisateurs de l'armoire doivent savoir l'utiliser correctement et en toute sécurité.

1.1. Garantie

Chaque armoire est accompagnée d'une garantie de deux (2) ans sur sa durée de vie et ses matériaux, pour des conditions ambiantes normales. Les conditions ambiantes normales ne doivent pas dépasser les valeurs suivantes :

- Humidité relative : 60 %
- Température ambiante : +25 °C
- Débit d'air frontal : < 0,2 m/s



Remarque !

La garantie ne couvre pas les bris de vitres, accidentels ou autres.

1.2. Restrictions d'utilisation

L'utilisation de l'armoire à d'autres fins que celles spécifiées dans ce manuel d'instructions est interdite. Seuls les produits spécifiés dans ce manuel d'instructions ou dans la brochure de l'armoire TectoDeck MD5 peuvent être stockés dans l'armoire.

Le fabricant ne saura être tenu pour responsable des incidents entraînés par une utilisation de l'armoire qui est contraire à ces instructions, ou par le non-respect des avertissements présentés dans ce manuel d'instructions.



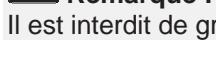
Remarque !

L'armoire ne doit être utilisée qu'en intérieur.



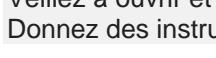
Remarque !

Il est strictement interdit de stocker des liquides inflammables ou dangereux dans l'armoire.



Remarque !

Il est interdit de grimper ou se tenir sur ou dans l'armoire.



Remarque !

Veillez à ouvrir et fermer les portes vitrées délicatement pour ne pas vous blesser.

Donnez des instructions aux clients pour qu'ils sachent ouvrir et fermer les portes des armoires sans danger.

2. Informations générales

L'armoire TectoDeck MD5 est une armoire de présentation réfrigérée verticale pouvant être installée de façon autonome. L'équipement alimentant l'armoire en réfrigérant est contenu dans une pièce séparée et distante. Les armoires sont raccordées à un tuyau de réfrigérant central allant de la pièce aux armoires.

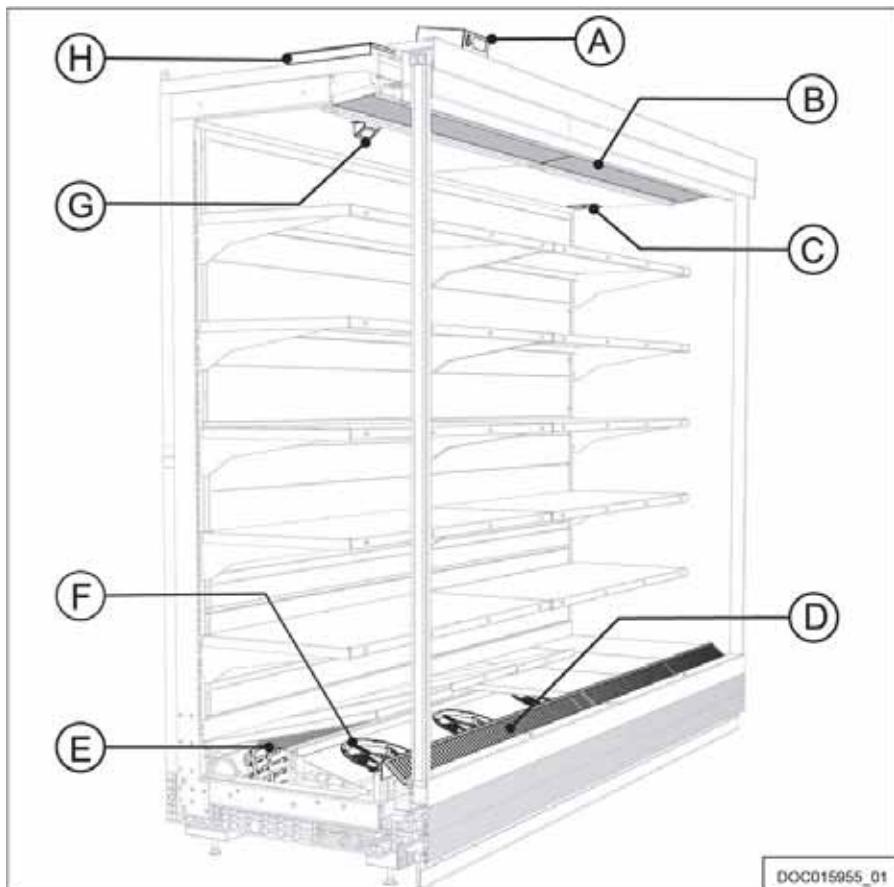
Les armoires TectoDeck MD5 peuvent être installées individuellement ou en parallèle. La température de chaque armoire est contrôlée individuellement et la température attendue est préréglée lorsque l'armoire est livrée, suivant ce qui a été déterminé lors de la commande du produit.

La perte de chaleur est réduite grâce à un débit d'air vertical régulier à l'avant des étagères. Le maintien d'une étanchéité efficace au niveau des portes vitrées et d'un débit d'air régulier est crucial au bon fonctionnement de l'armoire.

Remarque !

L'armoire TectoDeck MD5 est conçue pour maintenir une température déterminée à l'intérieur de l'armoire, et non pour refroidir les produits alimentaires. Assurez-vous que les produits alimentaires soient réfrigérés à la bonne température avant de les placer dans l'armoire pour que la chaîne du froid ne soit pas rompue.

2.1. Principaux composants

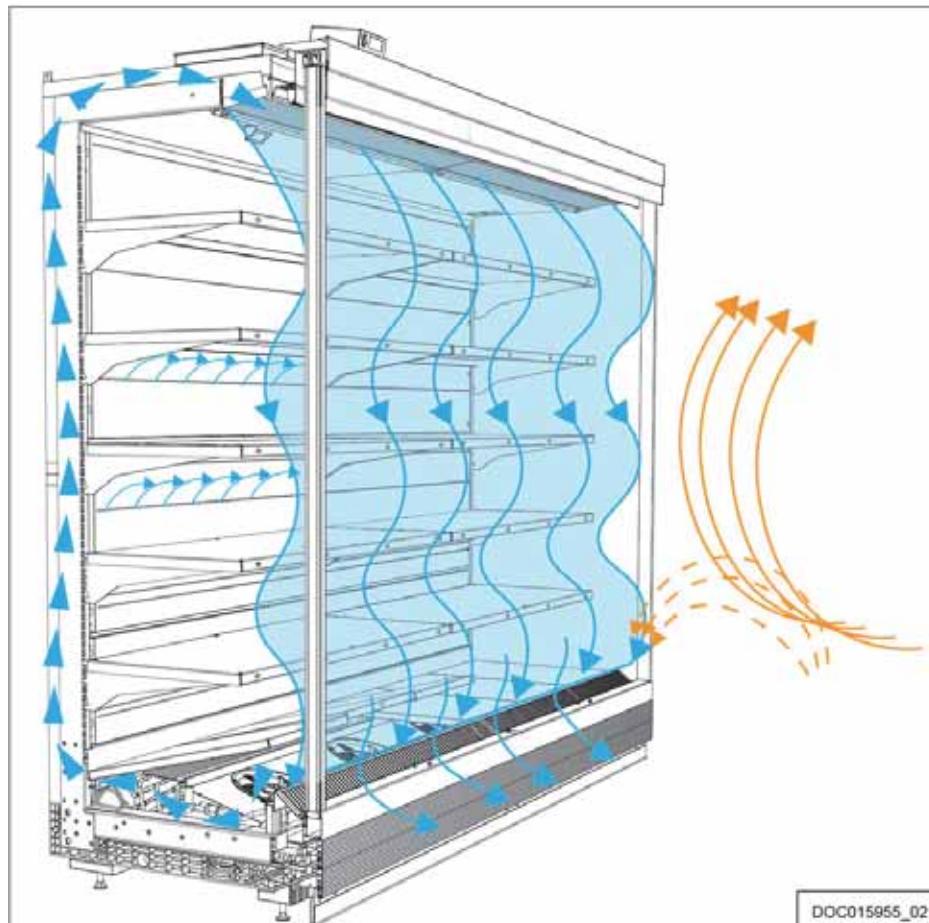


- A Unité de contrôle avec interrupteur de lumière (sur la partie supérieure de l'armoire) *
- B Structures en nid d'abeille
- C Plaque portant le nom de l'équipement et instructions de chargement
- D Grille d'aspiration
- E Ventilateurs d'évaporateur (sous les plaques inférieures)
- F Évaporateur (sous les plaques inférieures, derrière les ventilateurs)
- G Affichage de la température (sur le plafond de l'armoire)
- H Boîtier électrique pour les branchements électriques (sur la partie supérieure de l'armoire)

* En option

2.2. Principe de fonctionnement et rideau d'air

Le fonctionnement des armoires de présentation réfrigérées à installation autonome repose sur le même principe de base que les réfrigérateurs ménagers normaux. La principale différence réside dans le fait que les machines qui se chargent de la compression et de l'alimentation du réfrigérant froid aux armoires se trouvent à un autre endroit, au lieu de faire partie de l'armoire. En outre, l'air qui se trouve à l'intérieur de l'armoire et circulé afin de former un rideau d'air, ce qui aide à réduire la perte de chaleur.



1. Le réfrigérant froid est acheminé dans l'évaporateur de l'armoire.
2. Les ventilateurs de l'évaporateur tirent l'air, qui est entraîné à travers les ailettes de l'évaporateur.
3. Le réfrigérant circulant dans les bobines de l'évaporateur absorbent l'énergie calorifique de l'air et le refroidit.
4. L'air frais est ensuite acheminé dans la conduite d'air de l'armoire derrière les plaques arrière. Une partie de l'air émerge par les trous des plaques arrière, maintenant la température intérieure de l'armoire dans la plage de températures définie, tandis que le reste de l'air est utilisé pour former un rideau d'air à l'avant des étagères.
5. En haut de l'armoire, l'air traverse les structures en nid d'abeille. Les structures en nid d'abeille dirigent l'air vers le bas afin de former un rideau d'air vertical à l'avant des étagères. Ce rideau d'air contribue à réduire la perte de chaleur en empêchant l'air chaud de se mélanger avec l'air frais à l'intérieur de l'armoire. L'effet est plus important dans les armoires ouvertes, mais il est utile même dans les armoires fermées.
6. Une partie de l'air frais, avec de l'air plus chaud provenant des environs de l'armoire, est aspiré à nouveau dans la grille d'aspiration. L'air est dirigé de nouveau dans les ailettes de l'évaporateur, de sorte qu'un rideau continu d'air frais circule à l'avant des étagères de l'armoire.

2.3. Boîtier de connexion électrique

Le boîtier de connexion électrique se trouve sur le toit de l'armoire et se situe sur le côté gauche. Selon les options sélectionnées lors de la commande du produit, il peut également abriter l'unité de contrôle. Le schéma de câblage électrique est également inclus dans le boîtier.

2.4. Unité de contrôle

L'armoire TectoDeck MD5 est équipée d'une unité de contrôle qui automatise le fonctionnement de l'armoire. Selon les options sélectionnées lors de la commande du produit, l'unité de contrôle se trouve soit sur le toit de l'armoire sur le côté gauche soit à l'intérieur de la boîte de connexion électrique.

2.4.1. Gestion automatique de la température

L'unité de contrôle est préréglée selon les valeurs de température minimum et maximum à l'intérieur de l'armoire, telles que déterminées lors de la commande du produit. Ces réglages prennent en compte à la fois la température qui est nécessaire pour les produits alimentaires dans l'armoire et les températures de fonctionnement de l'armoire (la chaleur générée par l'armoire elle-même pendant son fonctionnement normal).

Au cours de l'exploitation, le contrôleur reçoit les relevés de température d'un capteur de température à l'intérieur de l'armoire. Lorsque la température atteint la valeur maximale prédéfinie, le contrôleur ouvre une soupape de détente sur le tuyau de réfrigérant et lance un cycle de refroidissement. Durant le cycle de refroidissement, du réfrigérant frais est acheminé dans l'évaporateur afin de refroidir l'air qui circule dans les ailettes de l'évaporateur.

Une fois que la température a diminué à la valeur minimale prédéfinie, le contrôleur ferme la soupape de détente, mettant fin au cycle de refroidissement.

La température à l'intérieur de l'armoire doit être régulièrement contrôlée.

En cas de problèmes, veuillez contacter votre société de maintenance.

2.4.2. Dégivrage automatique

Lorsque le réfrigérant entre dans les bobines de l'évaporateur, il est plus froid que le point de congélation de l'eau. Quand l'air plus chaud traverse les ailettes de l'évaporateur, l'humidité dans l'air se condense et peut geler sur les bobines de l'évaporateur. S'il y a une quantité excessive de condensats gelés sur l'évaporateur, des anomalies de fonctionnement peuvent survenir.

Pour que l'armoire continue de fonctionner correctement, l'évaporateur doit être dégivré régulièrement. À des intervalles prédéfinis, un chauffage de dégivrage électrique se met en marche pour une durée maximale de 30 minutes. Pendant le dégivrage, la température à l'intérieur de l'armoire augmente de quelques degrés. Si la température atteint la valeur maximale prédéfinie avant les 30 minutes, l'unité de contrôle arrête le dégivrage.

L'eau produite par le dégivrage (condensat) est évacuée à l'aide d'un tuyau sous l'action de la gravité. Il est également possible d'utiliser une pompe pour évacuer les condensats.

Bien que le dégivrage se lance et s'arrête automatiquement, l'armoire peut également être dégivrée manuellement, s'il y a lieu.

Contactez votre société de maintenance si vous avez besoin d'aide pour le dégivrage et le nettoyage.

3. Remplissage des étagères de l'armoire

La température à l'intérieur des armoires est contrôlée et maintenue par l'unité de contrôle en fonction des relevés des capteurs de température. De plus, il y a un rideau d'air à l'avant des étagères afin de minimiser la perte de chaleur. Pour assurer le bon fonctionnement de l'armoire, il est important de s'assurer que le rideau d'air n'est pas perturbé, par exemple, par des produits ou des étiquettes de prix mal placés.

Lors du chargement des armoires, il faut veiller à ne pas perturber le débit d'air à l'avant des étagères. Si le débit d'air est perturbé, la température à l'intérieur de l'armoire augmente, ce qui déclenche un cycle de refroidissement. Cela entraîne des anomalies de fonctionnement de l'armoire et la chaîne du froid risque d'être rompue.

Veuillez vous référer à l'image suivante pour charger les étagères de l'armoire.

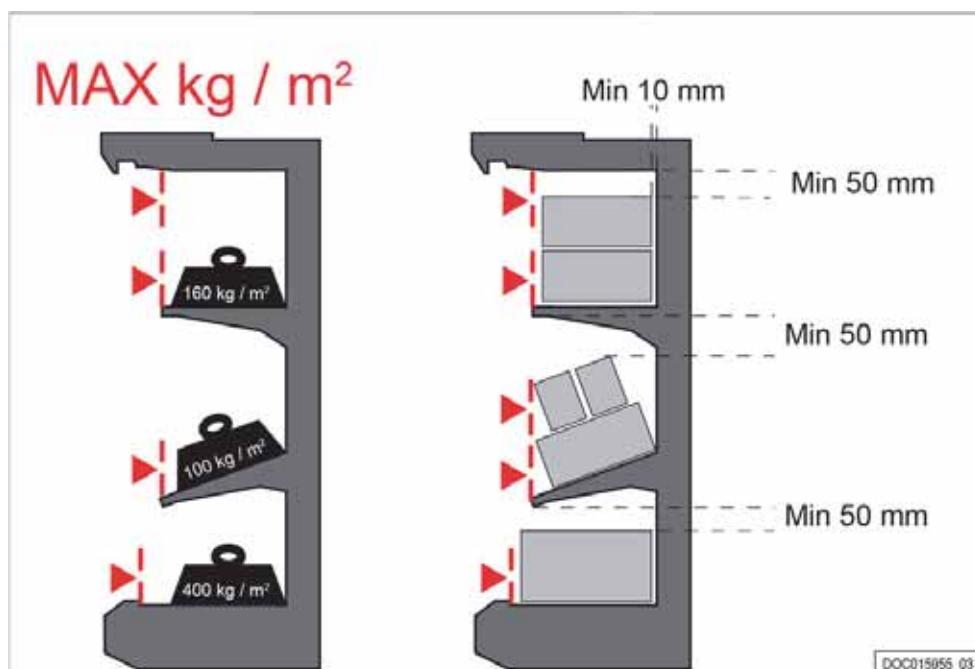
⚠ Remarque !

L'armoire TectoDeck MD5 est conçue pour maintenir une température déterminée à l'intérieur de l'armoire, et non pour refroidir les produits alimentaires. Assurez-vous que les produits alimentaires soient réfrigérés à la bonne température avant de les placer dans l'armoire pour que la chaîne du froid ne soit pas rompue.

⚠ ATTENTION !

Ne dépassez pas les limites maximales de chargement ! Un remplissage trop important des étagères peut entraîner une défaillance des supports d'étagère et la chute des objets des étagères peut mettre en danger les utilisateurs.

- 100 kg / m² sur les étagères inclinées
- 160 kg / m² sur les étagères droites
- 400 kg / m² sur les plaques du bas
- charge totale sur les étagères (plaques du bas exclues) : 500 kg / module de 1250 mm de long



- Utilisez les séparateurs de compartiment pour permettre à l'air de circuler plus facilement entre les produits.
- Utilisez les étagères adaptées aux différents produits.
- Assurez-vous qu'aucun produit ou aucune étiquette de prix etc. ne dépasse du bord avant des étagères.
- Ne couvrez pas la grille d'aspiration.
- Ne placez pas de produits sur l'armoire.

4. Nettoyage des armoires

Pour que les armoires restent présentables et pour assurer un niveau d'hygiène approprié, il est important de nettoyer les armoires régulièrement.

Utilisez un chiffon non pelucheux adapté et/ou une brosse à poils souples si nécessaire, de l'eau chaude et du savon doux.

! Remarque !

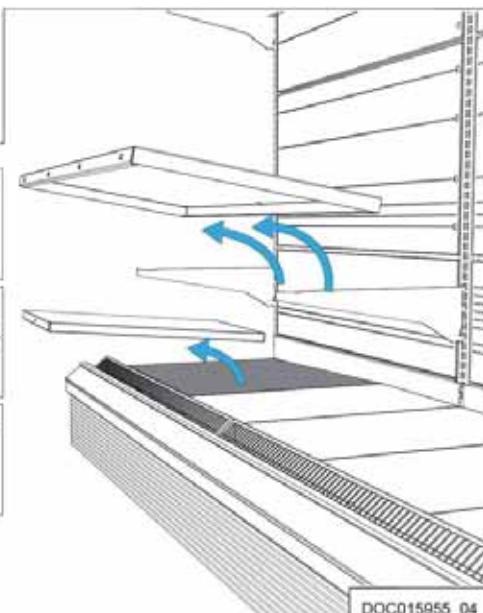
Videz l'armoire et débranchez-la de l'alimentation électrique avant de nettoyer.

! Remarque !

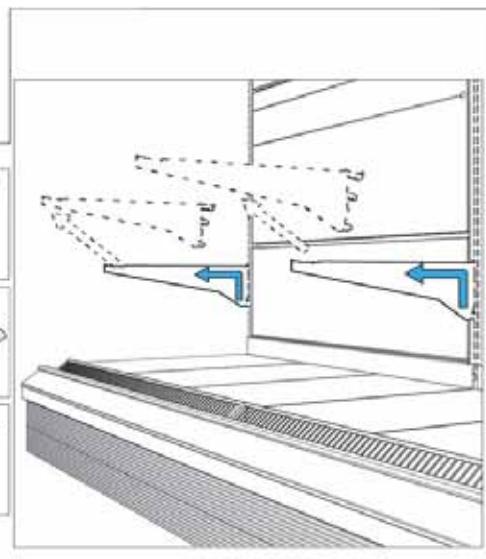
Utilisez un chiffon humide seulement pour essuyer l'intérieur de l'armoire !

Si le chiffon est mouillé, de l'eau peut couler dans l'armoire et endommager les équipements.

1



2



Retirez les étagères et les plaques du bas.
Lavez à la main et avec de l'eau chaude.

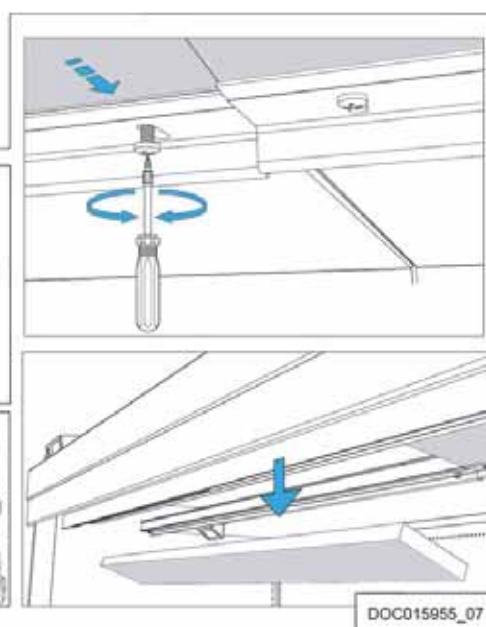
Retirez les supports d'étagère.
Lavez à la main et avec de l'eau chaude.

3

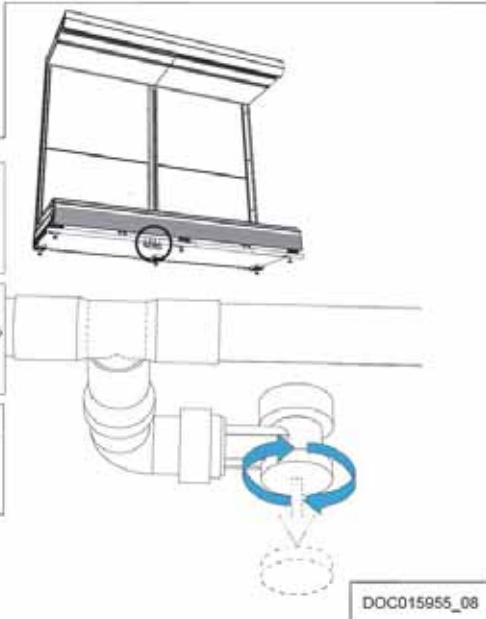


Retirez les plaques arrière.
Relevez les plaques arrière et tirez pour les extraire.
Lavez à la main et avec de l'eau chaude.

4

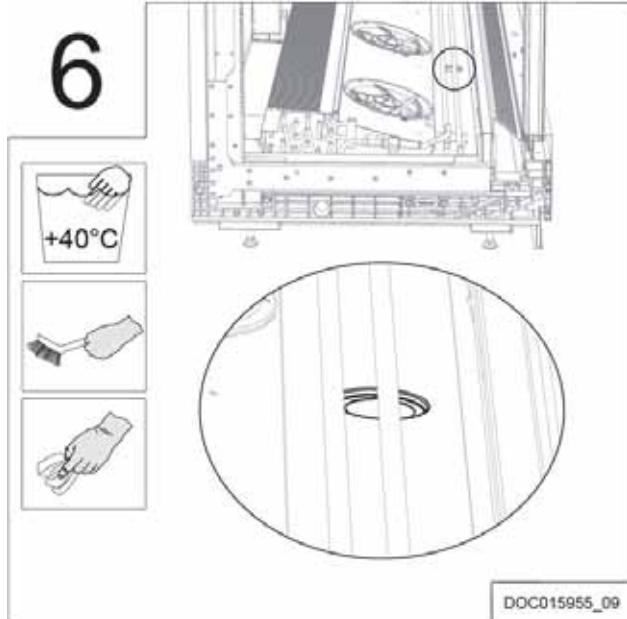


Retirez les structures en nid d'abeille.
Desserrez les vis maintenant la bande de retenue en place.
Repoussez la bande de retenue et retirez les structures en nid d'abeille. Aspirez les deux côtés et remettez en place.

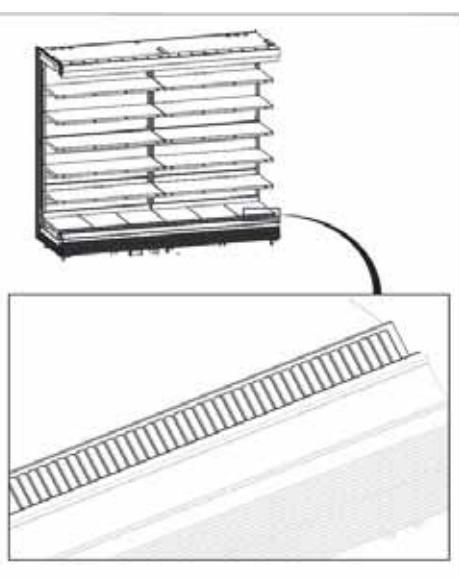
5

Placez un récipient sous le joint hydraulique et dévissez le capuchon d'extrémité. Le joint hydraulique se vide dans le récipient. Videz le récipient.

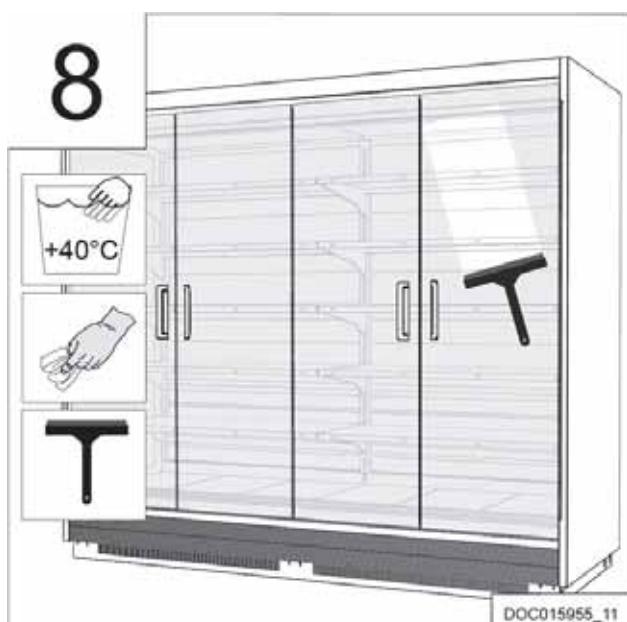
Nettoyez le capuchon et l'intérieur du joint hydraulique.

6

Retirez et nettoyez le filtre à l'intérieur de l'armoire.

7

Aspirez la grille d'aspiration.

8

Armoires avec portes vitrées :

Lavez les portes des deux côtés.
Séchez à l'aide d'une raclette.

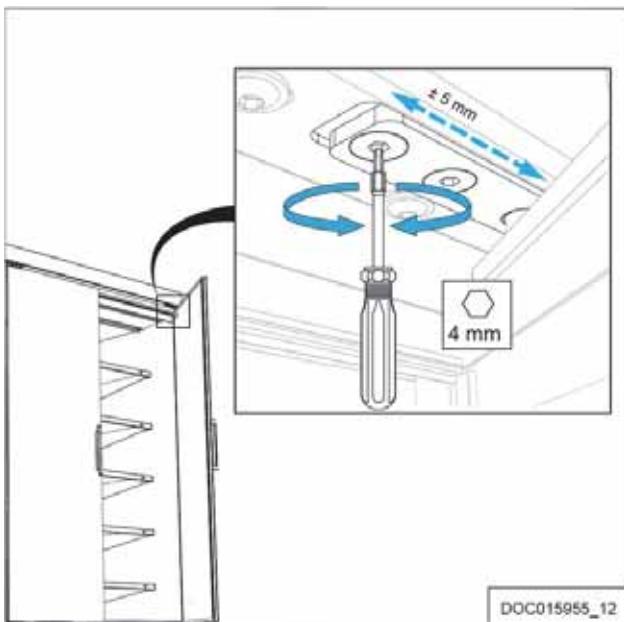


Remarque !

N'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou de l'ammoniaque ! Cela pourrait affaiblir l'accessoire de la poignée de porte.

5. Ajustement des portes

Avec le temps, l'ouverture et la fermeture constantes des portes peut desserrer les charnières des portes, et l'écart entre les joints de porte peut devenir inégal. Ajustez les portes comme requis de sorte que l'écart devienne égal. Cela permet de garantir que l'armoire fonctionne de manière efficace.



Desserrez les vis à tête hexagonale sur la plaque de la charnière du haut.

Ajustez la charnière comme requis (5 mm à gauche ou droite).

Serrez les vis à tête hexagonale pour fixer la charnière en position.

6. Résolution des pannes

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION
L'armoire n'est pas alimentée électriquement	L'armoire n'est pas connectée à l'alimentation secteur ou l'interrupteur de l'alimentation secteur est éteint	Vérifier la connexion à l'alimentation secteur, connecter le cordon d'alimentation si nécessaire Vérifiez l'interrupteur principal, activez-le au besoin.
	Le fusible est grillé	Remplacez le fusible qui a grillé.
L'armoire ne maintient pas la température déterminée	Le rideau d'air est bouché	Remplissez les étagères correctement. Ne placez pas de produits ou d'étiquettes de prix devant le débit d'air. Reportez-vous à la section <i>Remplissage des étagères de l'armoire</i> pour savoir comment remplir les armoires correctement.
	Les portes vitrées ne sont pas bien fermées	Assurez-vous que les portes ferment correctement. Si nécessaire, ajustez les portes vitrées de sorte qu'il y ait un joint parfait entre les portes et le corps de l'armoire. Référez-vous à la section 5 : <i>Ajustement des portes</i> pour savoir comment ajuster les portes.
	Les ventilateurs de l'évaporateur ne fonctionnent pas.	Assurez-vous que tous les ventilateurs de l'évaporateur fonctionnent. Les ventilateurs de l'évaporateur sont situés sous les plaques arrière. Si les ventilateurs de l'évaporateur ne fonctionnent pas, contactez votre société de maintenance.
	Le thermostat de fonctionnement ou le thermostat limiteur ne fonctionne pas correctement	Contactez votre société de maintenance.

SPIS TREŚCI

1. Wprowadzenie	3
1.1. Gwarancja.....	3
1.2. Ograniczenia	3
2. Informacje ogólne.....	4
2.1. Główne elementy	4
2.2. Zasada działania i kurtyna powietrzna	5
2.3. Skrzynka połączeniowa.....	5
2.4. Jednostka sterująca.....	6
2.4.1. Automatyczne zarządzanie temperaturą.....	6
2.4.2. Automatyczne odszranianie	6
3. Zapełnianie półek regału.....	7
4. Czyszczenie regałów	8
5. Regulacja drzwi	10
6. Rozwiązywanie problemów	11

1. Wprowadzenie

Należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zawiera ona wyjaśnienia dotyczące poprawnego i bezpiecznego użytkowania i obsługi urządzenia.

Instrukcja powinna być przechowywana w miejscu bezpiecznym i łatwo dostępnym dla wszystkich użytkowników.

Regał należy montować i uruchamiać zgodnie z zaleceniami producenta oraz przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Regał TectoDeck MD5 nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile nie odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która udzieliła im odpowiednich wytycznych.

Regał nie służy do zabawy, dlatego należy sprawować nadzór nad przebywającymi w jego pobliżu dziećmi.

W przypadku uszkodzenia urządzenia bądź jego podzespołu, a także w przypadku nieprawidłowej pracy, należy upewnić się, że nie powoduje zagrożenia dla osób bądź mienia. W razie konieczności należy odłączyć regał od zasilania i skontaktować się z najbliższym serwisem.

Użytkownicy urządzenia zobowiązani są do prowadzenia jego eksploatacji w sposób prawidłowy i bezpieczny.

1.1. Gwarancja

Działanie oraz materiały, z których wykonano regał są przez okres dwóch (2) lat objęte gwarancją dla normalnych warunków eksploatacji. Normalna eksploatacja odnosi się do warunków otoczenia nieprzekraczających:

- Wilgotności względnej 60 %
- Temperatury otoczenia +25°C
- Przepływu powietrza < 0,2 m/s

Uwaga!

Gwarancja nie obejmuje stłuczenia (incydentalnego bądź nie) elementów wykonanych ze szkła.

1.2. Ograniczenia

Zabrania się użytkowania regału w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. W regale można przechowywać wyłącznie te produkty, które zostały wymienione w instrukcji lub w broszurze informacyjnej regału TectoDeck MD5.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki spowodowane użytkowaniem regału chłodniczego niezgodnie z niniejszą instrukcją, nie stosowaniem się do zawartych w niej ostrzeżeń..

Uwaga!

Regał jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrz pomieszczeń.

Uwaga!

Przechowywanie palnych lub niebezpiecznych cieczy w regale jest surowo zabronione.

Uwaga!

Nie wolno wchodzić do regału lub ani się na niego wspinać.

Uwaga!

Aby uniknąć obrażeń, podczas otwierania i zamykania szklanych drzwi, należy zachować ostrożność. Należy poinstruować klientów na temat bezpiecznego otwierania i zamykania drzwi regału.

2. Informacje ogólne

Regał TectoDeck MD5 to pionowy regał chłodniczy do pracy jako instalacja zdalna. Sprzęt dostarczający czynnik chłodniczy znajduje się w oddzielnym pomieszczeniu. Regały podłączone są do centralnej linii czynnika chłodniczego prowadzącej od pomieszczenia maszynowni do regałów.

Regały TectoDeck MD5 mogą być montowane indywidualnie lub w ciągu. Temperatura każdego z regałów jest sterowana indywidualnie i fabrycznie ustawiana jest jej prawidłowa wartość zgodnie z zamówieniem.

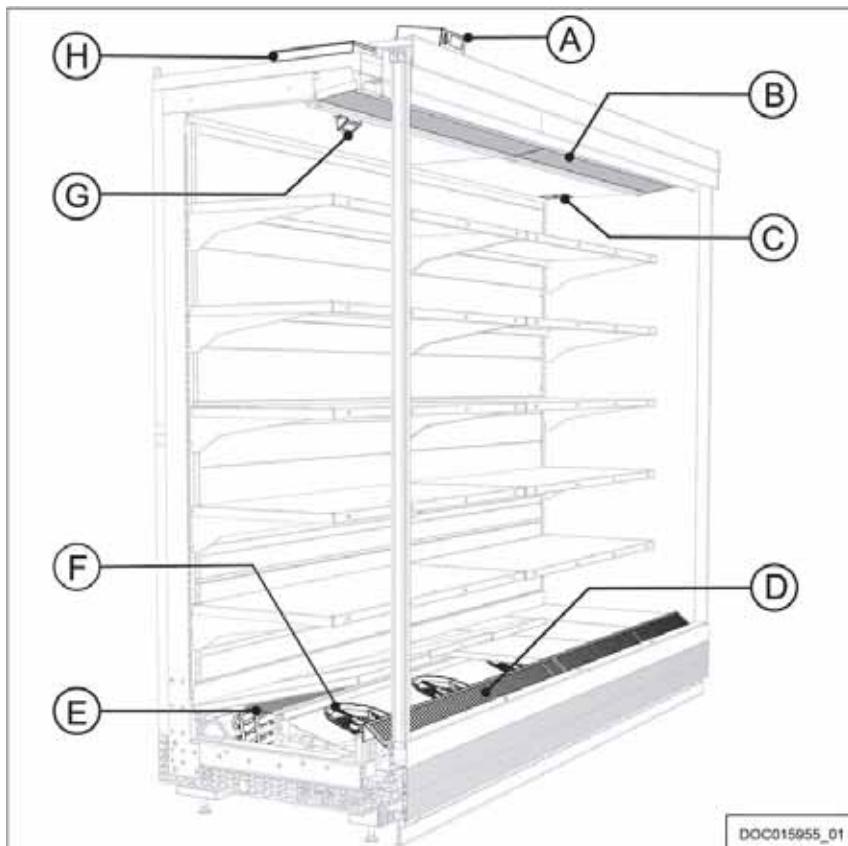
Utrata ciepła minimalizowana jest dzięki stałemu pionowemu przepływowi powietrza przed półkami. Zachowanie szczelności szklanych drzwi i stałego przepływu powietrza jest kluczowe dla prawidłowego działania regału.



Uwaga!

Regał TectoDeck MD5 został zaprojektowany z myślą o utrzymywaniu ustalonej temperatury wewnątrz regału, a nie o chłodzeniu produktów spożywczych. Przed umieszczeniem produktów w regale należy upewnić się, że są one schłodzone do odpowiedniej temperatury tak, żeby łańcuch chłodniczy nie został przerwany.

2.1. Główne elementy

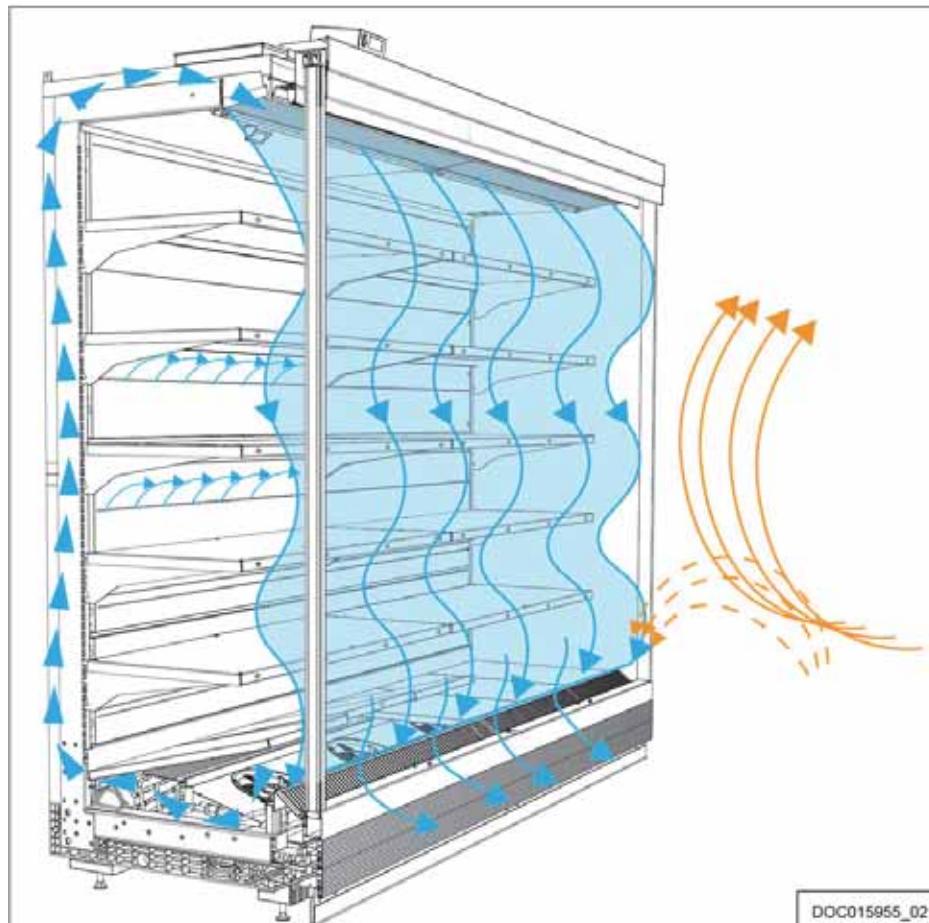


- A Jednostka sterownicza z wyłącznikiem światła (w górnej części regału)*
- B Siatka typu „plaster miodu”
- C Tabliczka znamionowa i wytyczne ładowania
- D Kratka ssąca
- E Wentylatory parownika (pod dolnymi płytami)
- F Parownik (pod dolnymi płytami, za wentylatorami)
- G Wyświetlacz temperatury (na suficie regału) *
- H Skrzynka połączeniowa (w górnej części regału)

* Wyposażenie opcjonalne

2.2. Zasada działania i kurtyna powietrzna

Regały chłodnicze do centralnego agregatu zewnętrznego, do ekspozycji, działają na zasadzie podobnej do domowych lodówek. Główną różnicą jest fakt, że sprzęt odpowiadający za kompresję i dostarczanie czynnika chłodniczego do regałów znajduje się w innym pomieszczeniu, zamiast być częścią regału. Dodatkowo powietrze wewnętrz regału jest w ciągłym ruchu w celu utworzenia kurtyny powietrznej, która pomaga ograniczać utratę ciepła.



1. Czynnik chłodniczy dostarczany jest do regału poprzez parownik.
2. Wentylatory parownika pobierają powietrze, które przepływa przez żebra parownika.
3. Czynnik chłodniczy przepływający przez rurki parownika pobiera ciepło z powietrza, doprowadzając do jego schłodzenia.
4. Chłodne powietrze jest następnie dostarczane do kanału regału za płytami tylnymi. Część powietrza wydostaje się przez płyty tylne, utrzymując wewnętrzną temperaturę w regale na ustalonym poziomie, podczas gdy reszta powietrza wykorzystywana jest do tworzenia kurtyny powietrznej przed półkami.
5. W górnej części regału powietrze dostarczane jest poprzez siatki typu „plaster miodu”. Siatki kierują powietrze w dół, aby tworzyć pionową kurtynę powietrzną przed półkami. Kurtyna powietrzna pomaga ograniczyć utratę ciepła, uniemożliwiając mieszanie się ciepliego powietrza z zewnątrz z chłodnym powietrzem wewnętrz regału. Efekt jest skuteczny zarówno w regałach otwartych, jak również w regałach zamkniętych.
6. Część chłodnego powietrza, wraz z cieplejszym powietrzem wokół regału, pobierana jest z powrotem poprzez kratkę ssącą. Powietrze ponownie przepływa przez żebra parownika, dzięki czemu tworzona jest stała kurtyna powietrzna przed półkami regału.

2.3. Skrzynka połączeniowa

Skrzynka połączeniowa znajduje się na górnej płycie regału po lewej stronie. W zależności od zamówionego wyposażenia dodatkowego może zawierać również jednostkę sterującą. Schemat elektryczny również dostarczany jest wraz z produktem.

2.4. Jednostka sterująca

Regał TectoDeck MD5 wyposażony jest w jednostkę sterującą, która automatyzuje pracę regału. W zależności od opcji wybranych w zamówieniu jednostka sterująca znajduje się na płycie górnej regału, po lewej stronie, lub wewnątrz skrzynki połączeniowej.

2.4.1. Automatyczne zarządzanie temperaturą

Zakres temperatury minimalnej i maksymalnej jest fabrycznie ustawiany w jednostce sterującej zgodnie z zamówieniem. Te ustawienia biorą pod uwagę zarówno temperaturę wymaganą dla produktów w regale oraz temperaturę roboczą regału (ciepło wytwarzane przez regał podczas normalnej pracy).

Podczas pracy sterownik otrzymuje odczyty temperatury od czujnika temperatury umieszczonego w regale. Gdy temperatura osiąga ustaloną wartość maksymalną, sterownik otwiera zawór rozprężny w linii czynnika chłodniczego i rozpoczyna cykl chłodzenia. Podczas cyklu chłodzenia schłodzony czynnik chłodniczy jest dostarczany do parownika w celu schłodzenia powietrza przepływającego przez żebra parownika.

Po obniżeniu temperatury do ustalonej wartości minimalnej sterownik zamyka zawór rozprężny, kończąc cykl chłodzenia.

Należy regularnie sprawdzać temperaturę wewnątrz regału.

W razie problemów należy skontaktować się z serwisem.

2.4.2. Automatyczne odszranianie

Czynnik chłodniczy dostarczany do rurek parownika ma temperaturę niższą od temperatury zamarzania wody. Gdy cieplejsze powietrze przepływa przez żebra parownika, woda w powietrzu skrapla się i może zamarzać na cewkach parownika. Zbyt duża ilość zamarzniętej wody na parowniku może doprowadzić do obniżenia jego wydajności.

Aby utrzymać wydajność regału, parownik jest regularnie odszraniany. W określonych momentach elektryczna grzałka odszraniająca jest włączana na maksymalnie 30 minut. W czasie odszraniania, temperatura wewnątrz regału wzrasta o kilka stopni. Jeśli temperatura parownika osiąga ustaloną wartość maksymalną przed upływem 30 minut, jednostka sterująca przerwa odszranianie.

Skroplona woda powstała podczas odszraniania jest doprowadzana do odpływu. Możliwe jest użycie pompy do doprowadzenia skroplonej wody do odpływu.

Choć odszranianie jest wykonywane automatycznie, w razie potrzeby odszranianie regału można uruchomić również ręcznie.

Aby uzyskać pomoc w kwestii odszraniania lub czyszczenia, należy skontaktować się z najbliższym serwisem.

3. Zapełnianie półek regału

Temperatura wewnętrz regałów jest kontrolowana i utrzymywana przez jednostkę sterującą w oparciu o odczyty czujnika temperatury. Kurtyna powietrzna przed półkami dodatkowo minimalizuje utratę ciepła. Dla zapewnienia prawidłowej pracy regału ważne jest, aby nie blokować kurtyny powietrznej poprzez np. nieprawidłowe ułożenie produktów lub etykiet cenowych.

Podczas umieszczania produktów w regale należy zwrócić uwagę na to, aby nie przerwać kurtyny powietrznej przed półkami. Jeśli przepływ powietrza zostanie przerwany, temperatura wewnętrz regału wzrośnie, co spowoduje uruchomienie cyklu chłodzenia. Prowadzi to do obniżenia wydajności i może spowodować przerwanie łańcucha chłodzenia.

Prawidłowy sposób umieszczania produktów na półkach znajduje się na poniższym rysunku.

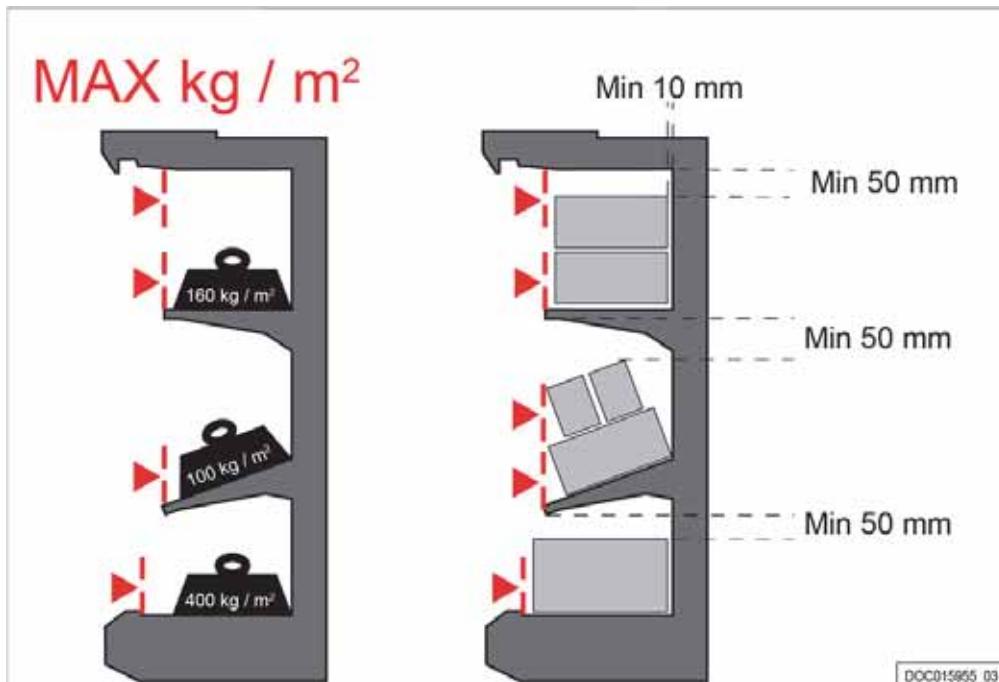
⚠️ Uwaga!

Regał TectoDeck MD5 został zaprojektowany z myślą o utrzymywaniu ustalonej temperatury wewnętrz regału, a nie o chłodzeniu produktów spożywczych. Przed umieszczeniem produktów w regale należy upewnić się, że są one schłodzone do odpowiedniej temperatury tak, żeby łańcuch chłodniczy nie został przerwany.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Nie należy przekraczać poniższych limitów obciążenia! Nadmierne obciążenie półek może doprowadzić do uszkodzenia wsporników półek, a produkty spadające z półek mogą stanowić zagrożenie dla użytkowników.

- 100 kg/m² na półkach pochyłych
- 160 kg/m² na półkach prostych
- 400 kg/m² na dolnych płytach
- całkowite obciążenie na półkach (bez płyt dolnych) 500 kg/moduł o długości 1250 mm



- Zastosować przegrody, które umożliwią swobodny przepływ powietrza pomiędzy produktami.
- Wykładać produkty na odpowiednich półkach regału.
- Umieszczać produkty i etykiety cenowe w taki sposób, aby nie wystawały poza przednią krawędź półki.
- Nie zakrywać kratki ssącej.
- Nie należy umieszczać produktów na górze regału.

4. Czyszczenie regałów

Aby utrzymać wygląd regałów i zachować ich higienę, należy je regularnie czyścić. Użyć odpowiedniej ściereczki bezpyłowej i/lub miękkiej szczotki, jeśli jest to konieczne, oraz ciepłej wody i delikatnego mydła.



Uwaga!

Przez czyszczeniem opróżnić regał i odłączyć go od zasilania.

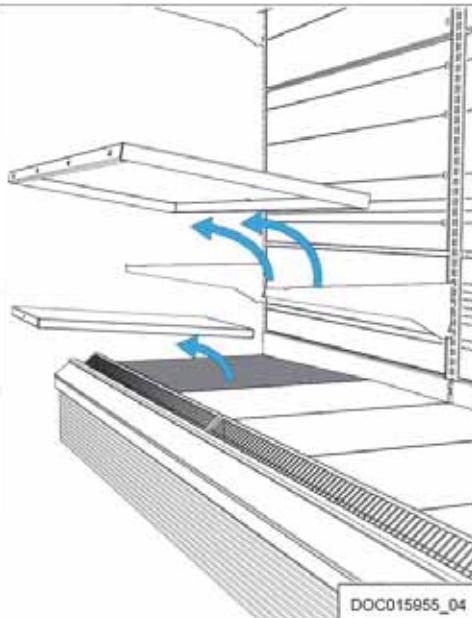


Uwaga!

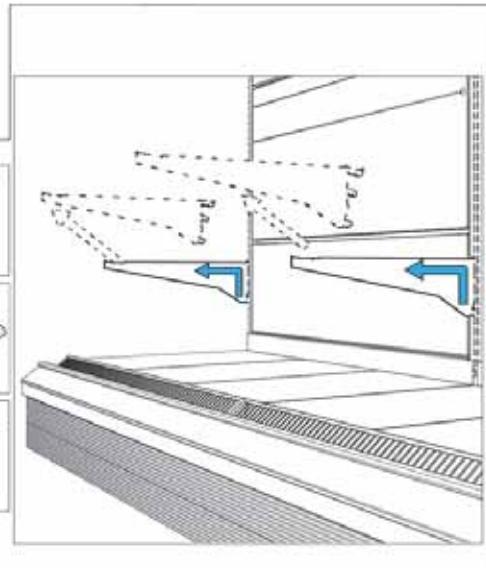
Do czyszczenia wnętrza regalu używać wyłącznie wilgotnej ściereczki!

Jeśli ściereczka jest mokra, woda może dostać się do wnętrza regalu i doprowadzić do jego uszkodzenia.

1



2



Usunąć półki i płyty dolne.
Wyczyścić ręcznie ciepłą wodą.

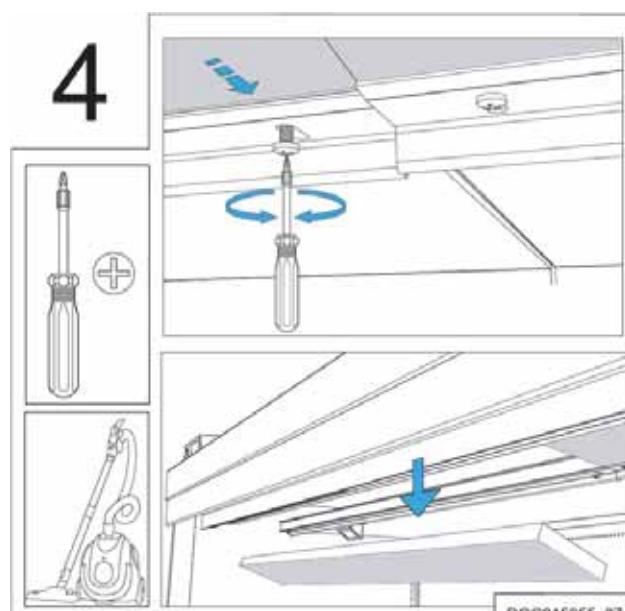
Usunąć wsporniki półek.
Wyczyścić ręcznie ciepłą wodą.

3

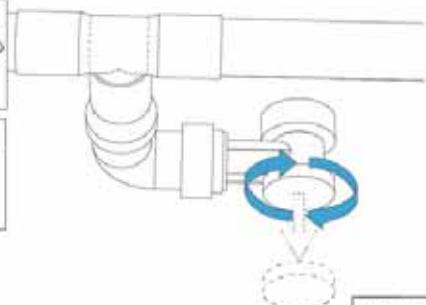
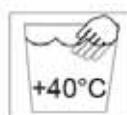


Usunąć płyty tylne.
Unieść płyty tylne i wyjąć je.
Wyczyścić ręcznie ciepłą wodą.

4

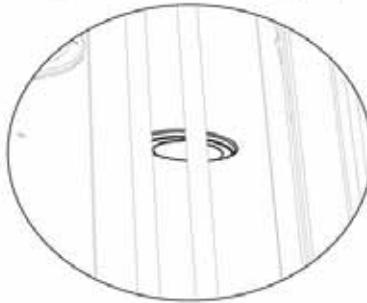
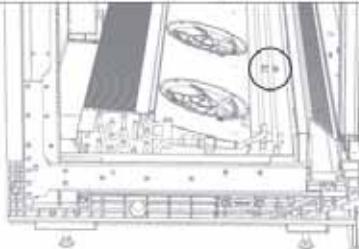


Usunąć siatki typu „plaster miodu”. Poluzować śruby przytrzymujące listwę mocującą. Przesunąć listwę mocującą i usunąć siatkę. Wyczyścić obie strony za pomocą odkurzacza i zamontować ponownie.

5

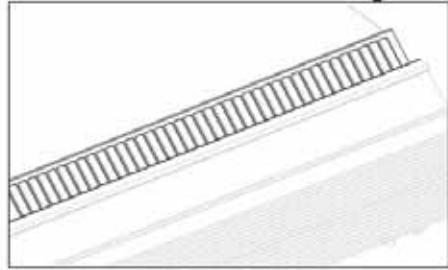
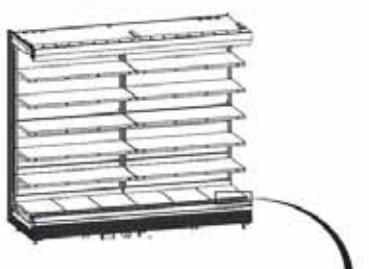
DOC015955_08

Umieścić pojemnik pod uszczelką i odkręcić zakończenie rury. Woda zbierze się w pojemniku.
Opróżnić pojemnik.
Wyczyścić zakończenie oraz wnętrze uszczelki.

6

DOC015955_09

Wyjąć i wyczyścić sitko wewnętrz regału.

7

DOC015955_10

Wyczyścić kratkę ssącą za pomocą odkurzacza.

8

DOC015955_11

Regały ze szklanymi drzwiami:

Umyć drzwi z obu stron.

Usunąć resztę wody ściągaczką.

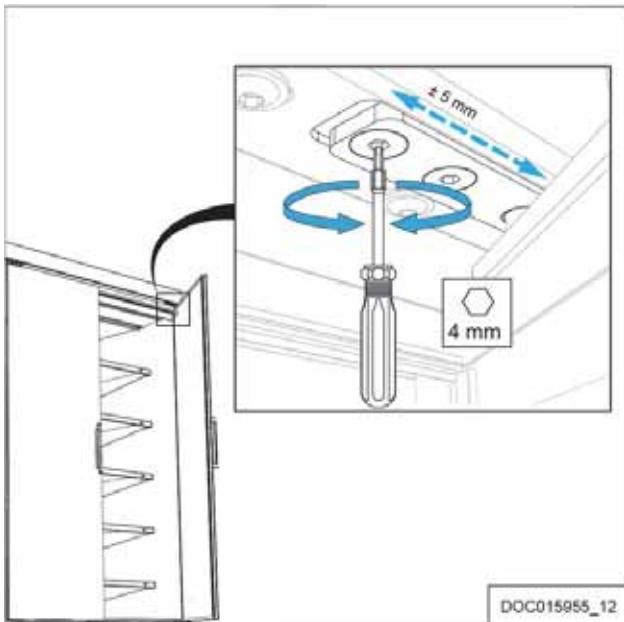


Uwaga!

Nie używać produktów zawierających alkohol lub amoniak! Może to osłabić mocowanie uchwytu.

5. Regulacja drzwi

Z biegiem czasu ciągłe otwieranie i zamykanie drzwi może spowodować poluzowanie się zawiasów drzwi i zmianę szczereliny pomiędzy uszczelkami. Wyregulować drzwi tak, aby szczerelina była równa. Zapewnia to wydajną pracę regału.



Poluzować śruby sześciokątne górnego zawiasu.
Wyregulować zawias (5 mm w lewo lub w prawo).
Dokręcić śruby sześciokątne, aby zablokować pozycję zawiasu.

6. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE
Brak zasilania regału	Regał nie jest podłączony do zasilania lub wyłącznik jest wyłączony	Sprawdzić połączenie ze źródłem zasilania, podłączyć kabel zasilania, jeśli to konieczne. Sprawdzić wyłącznik zasilania, włączyć, jeśli to konieczne.
	Przepalony bezpiecznik	Wymienić przepalony bezpiecznik.
Regał nie utrzymuje zadane temperatury	Zablokowana kurtyna powietrzna	Prawidłowo ułożyć produkty na półkach. Umieścić produkty i etykiety cenowe tak, aby nie blokowały przepływu powietrza. Prawidłowy sposób umieszczania produktów na półkach opisano w części 3: <i>Zapelnianie półek regału</i> .
	Szkiane drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Upewnić się, że drzwi zamkują się prawidłowo. Jeśli to konieczne, wyregulować drzwi tak, aby szczebelne łączyły się z korpusem regału. Więcej informacji na temat regulacji drzwi znajduje się w części 5: <i>Regulacja drzwi</i> .
	Wentylatory parownika nie pracują	Upewnić się, że wszystkie wentylatory parownika pracują. Wentylatory parownika znajdują się pod płytami dolnymi. Jeśli wentylatory parownika nie pracują, skontaktować się z najbliższym serwisem.
	Termostat nie działa prawidłowo.	Skontaktować się z najbliższym serwisem.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	3
1.1. Гарантийные обязательства.....	3
1.2. Ограничения.....	3
2. Общая информация	4
2.1. Основные компоненты	4
2.2. Принцип работы и воздушная завеса	5
2.3. Электрораспределительная коробка	6
2.4. Блок управления.....	6
2.4.1. Автоматическое управление температурой.....	6
2.4.2. Авторазморозка.....	6
3. Загрузка полок витрины.....	7
4. Очистка витрин	8
5. Регулировка дверец	10
6. Поиск и устранение неисправностей	11

1. Введение

Внимательно прочитайте настоящее руководство. В руководстве даётся пояснение, как правильно эксплуатировать и обслуживать витрину.

Храните настоящее руководство в надёжном месте, доступном для всех пользователей.

Монтаж и ввод витрины в эксплуатацию следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя с соблюдением требований местных норм и правил.

Стеллаж Tectodeck MD5 не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знаний за исключением случаев, когда при использовании стеллажа они находятся под присмотром или руководством лица, отвечающего за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром, гарантирующим отсутствие игр с стеллажом.

При обнаружении повреждений витрины или холодильного оборудования, а также при сбоях в работе убедитесь в том, что это не представляет опасности для людей или имущества. При необходимости отключите витрину от электросети и обратитесь в ближайший сервисный центр.

Все пользователи должны знать правила техники безопасности и эксплуатации витрины.

1.1. Гарантийные обязательства

На каждую витрину и использованные в ней материалы предоставляется гарантия 2 (два) года при работе в нормальных условиях окружающей среды. Должны соблюдаться указанные ниже условия:

- относительная влажность воздуха: 60 %;
- температура окружающей среды: +25 °C;
- фронтальный воздушный поток: не более 0,2 м/с.



Примечание.

Гарантия не распространяется ни на какие повреждения стекла (случайные или умышленные).

1.2. Ограничения

Запрещено использовать витрину в целях, не указанных в настоящей инструкции по эксплуатации. В витрине можно хранить только те продукты, которые указаны в данной инструкции по эксплуатации или в брошюре с описанием витрины TectoDeck MD5.

Производитель не несёт никакой ответственности за неисправности, которые явились результатом эксплуатации холодильной витрины с нарушением данных инструкций или игнорирования предупреждений, содержащихся в настоящей инструкции по эксплуатации.



Примечание.

Витрина предназначена для использования только внутри помещений.



Примечание.

Строго запрещается хранение в витрине легко воспламеняющихся или опасных жидкостей.



Примечание.

Запрещается взбираться наверх, стоять внутри или сверху на витрине.



Примечание.

Стеклянные дверцы следует открывать и закрывать с осторожностью во избежание травм. Проинструктируйте заказчиков о том, как безопасно открывать и закрывать дверцы витрины.

2. Общая информация

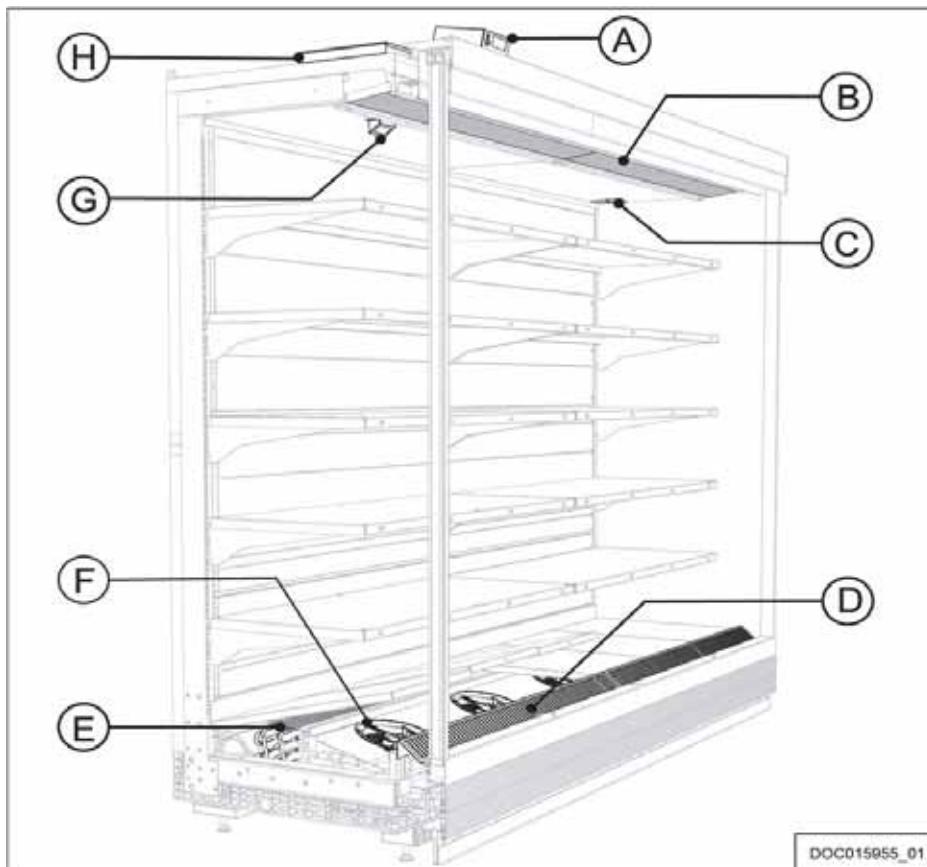
TectoDeck MD5 представляет собой вертикальную охлаждаемую прилавок-витрину с внешним холодильным агрегатом. Оборудование, подающее хладагент, находится в удалённом помещении. Витрины присоединяются к центральному трубопроводу хладагента, идущему от помещения к витринам.

Витрины TectoDeck MD5 можно устанавливать отдельно или параллельно. Каждая витрина имеет индивидуальное регулирование температуры и поставляется предварительно настроенной на требуемую температуру, определённую во время размещения заказа на изделие.

Потери тепла сводятся к минимуму за счёт вертикального потока воздуха перед полками. Обеспечение плотного уплотнения стеклянных дверец и устойчивого потока воздуха имеет крайне важное значение для надлежащей работы витрины.

⚠ Примечание.
Витрина TectoDeck MD5 предназначена для поддержания заданной температуры внутри витрины, а не для охлаждения пищевых продуктов. Перед размещением пищевых продуктов на витрине убедитесь в том, что они охлаждены до требуемой температуры, чтобы цепочка охлаждения продуктов не нарушалась.

2.1. Основные компоненты

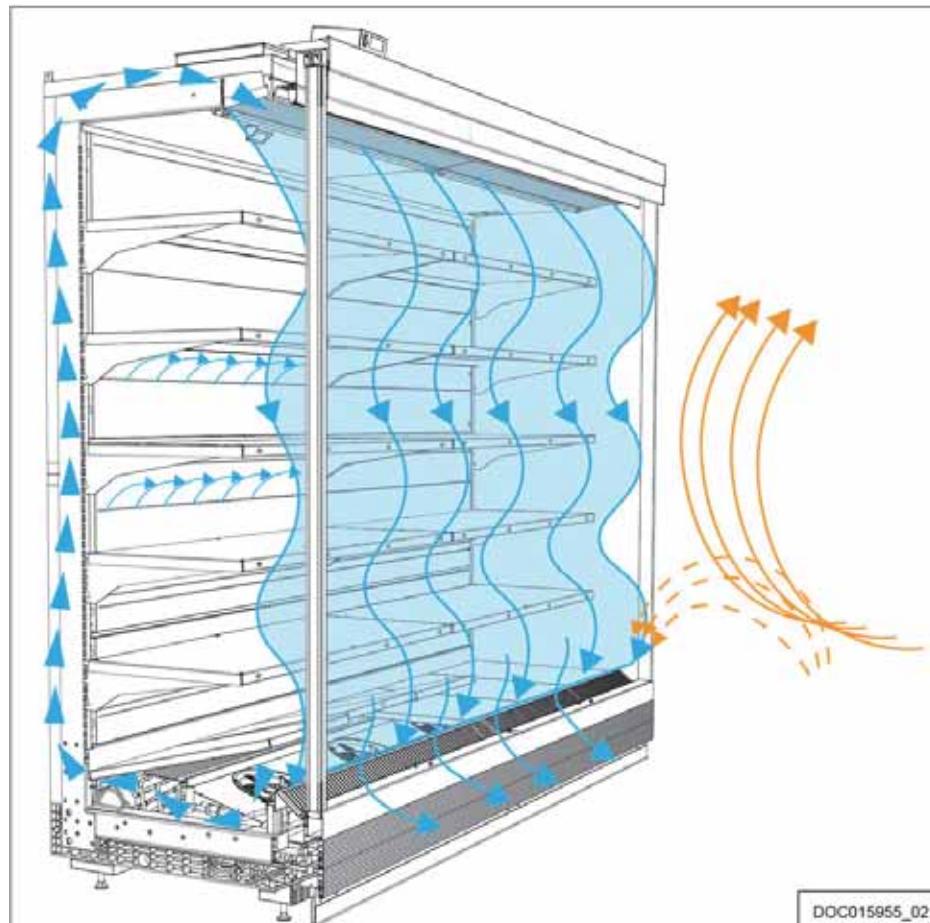


- A Блок управления с переключателем освещения (сверху на витрине) *
- B Сотовые конструкции
- C Паспортная табличка оборудования и инструкции по загрузке
- D Всасывающая решётка
- E Вентиляторы испарителя (под нижними пластинами)
- F Испаритель (под нижними пластинами)
- G Индикатор температуры (на потолке витрины) *
- H Электрораспределительная коробка (сверху на витрине)

* Дополнительные возможности

2.2. Принцип работы и воздушная завеса

Охлаждаемые прилавки-витрины с внешним холодильным агрегатом работают по тому же принципу, что и обычные бытовые холодильники. Основное отличие состоит в том, что оборудование, обеспечивающее компрессию и подачу хладагента, не является частью самой витрины, а расположено в другом месте. Кроме того, внутри витрины поддерживается движение воздуха, что образует воздушную завесу, которая помогает уменьшить потерю тепла.



1. Холодный хладагент подаётся в испаритель витрины.
2. Вентиляторы испарителя всасывают воздух, который проходит через рёбра испарителя.
3. Хладагент, циркулирующий в змеевиках испарителя, поглощает тепловую энергию из воздуха, охлаждая его.
4. Затем холодный воздух подаётся в воздуховод витрины за задними пластинами. Некоторое количество воздуха выходит через отверстия в задних пластинах, поддерживая температуру внутри витрины в заданном диапазоне температур, в то время как остальной воздух используется для создания воздушной завесы перед полками.
5. В верхней части витрины воздух проходит через сотовые конструкции. Сотовые конструкции направляют воздух вниз и создают вертикальную воздушную завесу перед полками. Данная воздушная завеса помогает уменьшить потерю тепла за счёт предотвращения смешивания тёплого воздуха с холодным воздухом в витрине. Такой эффект лучше всего достигается в открытых витринах, но он полезен и в закрытых витринах.
6. Некоторая часть холодного воздуха вместе с некоторой частью тёплого воздуха из окружающего витрину пространства всасывается обратно через всасывающую решётку. Воздух повторно направляется через рёбра испарителя, поэтому перед полками витрины создаётся непрерывная завеса из холодного воздуха.

2.3. Электрораспределительная коробка

Электрораспределительная коробка находится на крыше витрины с левой стороны. В зависимости от выбранного варианта при размещении заказа, она может содержать блок управления. В коробке также находится электрическая схема.

2.4. Блок управления

Витрина TectoDeck MD5 оснащена блоком управления, который автоматизирует работу витрины. В зависимости от выбранного варианта при размещении заказа, блок управления располагается или на крыше витрины с левой стороны, или внутри электрораспределительной коробки.

2.4.1. Автоматическое управление температурой

Блок управления поставляется с предварительно установленными значениями минимальной и максимальной температуры внутри витрины, определяемыми при размещении заказа. Данные настройки учитывают температуру, требуемую для пищевых продуктов в витрине, а также рабочую температуру витрины (тепло, выделяемое самой витриной при нормальной работе).

Во время работы контроллер получает показания температуры от датчика температуры, расположенного в витрине. При достижении максимального заданного значения температуры контроллер открывает расширительный клапан на трубопроводе хладагента и запускает цикл охлаждения. Во время цикла охлаждения холодный хладагент подаётся в испаритель для охлаждения воздуха, проходящего через рёбра испарителя..

По достижении температуры предварительно заданного минимального значения контроллер закрывает расширительный клапан, завершая цикл охлаждения.

Температуру в витрине необходимо проверять через регулярные промежутки времени.

В случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь в обслуживающую компанию.

2.4.2. Авторазморозка

При попадании хладагента на змеевики испарителя его температура меньше температуры замерзания воды. При прохождении более тёплого воздуха через рёбра испарителя влага, находящаяся в воздухе, конденсируется и может заморозиться на змеевиках испарителя. Чрезмерное количество замёрзшего конденсата на испарителе приводит к неэффективной работе.

Для обеспечения эффективной работы витрины необходимо регулярно размораживать испаритель. В заданное время включается электрический нагреватель системы оттаивания, который работает максимум 30 минут. Во время размораживания температура внутри витрины повышается на несколько градусов. Если температура испарителя достигает заданного максимального значения до истечения 30 минут, то блок управления выключает систему оттаивания.

Вода, сливаемая при размораживании (конденсат), самотёком подаётся по трубопроводу в водосток. Также для перекачки конденсата в водосток можно использовать насос.

Хотя размораживание происходит автоматически, при необходимости витрину также можно размораживать вручную.

Если возникает необходимость в помощи при размораживании или очистке, обращайтесь в ближайший сервисный центр.

3. Загрузка полок витрины

Температуру внутри витрины контролирует и поддерживает блок управления на основании показаний датчика температуры. Кроме того, для сведения к минимуму потерь тепла предусмотрена воздушная завеса перед полками. Для обеспечения надлежащей работы витрины важно следить за тем, чтобы не нарушалась воздушная завеса, например, при неправильном размещении продуктов или ценников.

При загрузке витрин необходимо соблюдать осторожность, чтобы не нарушить поток воздуха перед полками. При нарушении потока воздуха температура внутри витрины повышается и запускается цикл охлаждения. Это приводит к неэффективной работе и может нарушить цепочку охлаждения продуктов.

Правильная загрузка полок показана рисунке ниже.

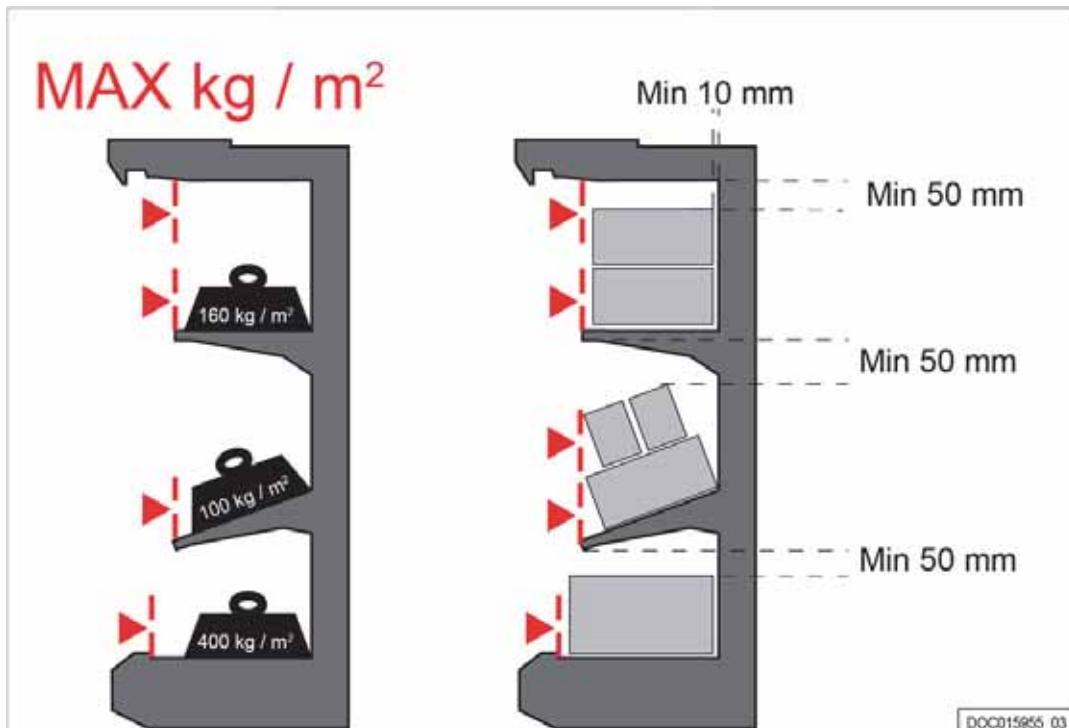
Примечание.

Витрина TectoDeck MD5 предназначена для поддержания заданной температуры внутри витрины, а не для охлаждения пищевых продуктов. Перед размещением пищевых продуктов на витрине убедитесь в том, что они охлаждены до требуемой температуры, чтобы цепочка охлаждения продуктов не нарушалась.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается превышать указанные пределы загрузки. Перегрузка полок может привести к падению опор полок. При этом падающие с полок предметы могут нанести травмы покупателям.

- 100 кг/м² на наклонных полках.
- 180 кг/м² на ровных полках.
- 400 кг/м² на нижних пластинах.
- Общая нагрузка на полки (без учёта нижних пластин): 500 кг / модуль длиной 1250 мм.



- Используйте разделители отсеков для улучшения прохождения воздуха между продуктами.
- Используйте для различных продуктов соответствующие полки.
- Следите за тем, чтобы никакие продукты или ценники не выступали за передний край полок.
- Запрещается закрывать всасывающую решётку.
- Запрещается класть продукты на крышу витрины.

4. Очистка витрин

Для поддержания презентабельного внешнего вида и обеспечения надлежащего выполнения санитарно-гигиенических требований важно регулярно очищать витрины.

При необходимости используйте безворсовую ткань и (или) мягкую щётку, тёплую воду и мягкий мыльный раствор.

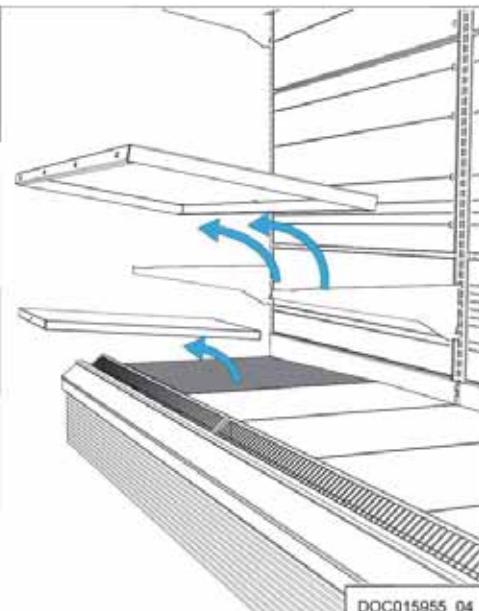
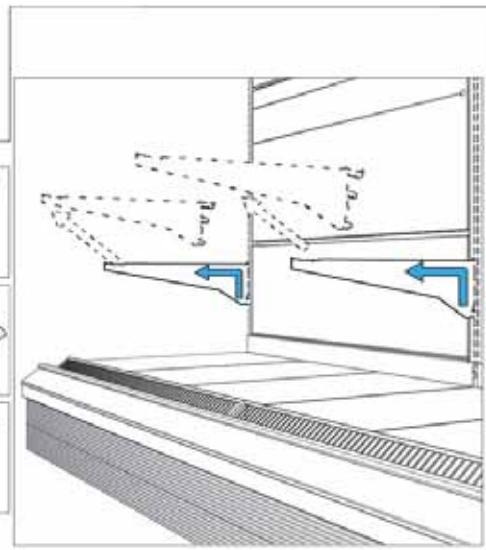
! Примечание.

Перед очисткой извлеките продукты из витрины и отсоедините её от электросети.

! Примечание.

Для протирания внутренней поверхности витрины используйте только влажную ткань.

Если ткань будет мокрая, то капли воды могут попасть в витрину и повредить оборудование.

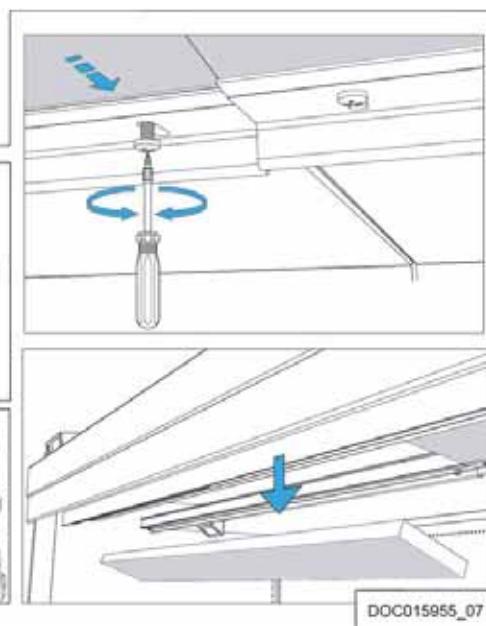
1**2**

Извлеките полки и нижние пластины.
Вымойте вручную тёплой водой.

Снимите опоры полок.
Вымойте вручную тёплой водой.

3

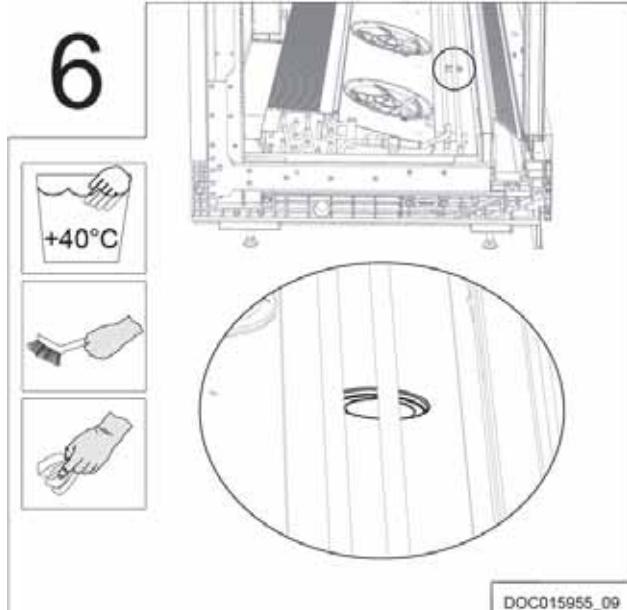
Снимите задние пластины.
Поднимите задние пластины и вытяните их.
Вымойте вручную тёплой водой.

4

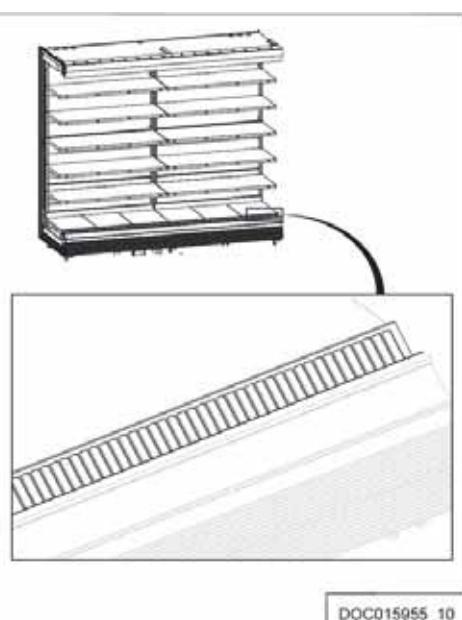
Извлеките сотовые конструкции.
Ослабьте винты, удерживающие упорную планку на месте.
Отожмите упорную планку и извлеките сотовые конструкции.
Пропылесосьте обе стороны и установите на место.

5

Разместите ёмкость под водонепроницаемой перегородкой и открутите заглушку. Вода сольётся в ёмкость. Извлеките продукты из витрины.
Очистите заглушку и внутреннюю часть водяного уплотнения.

6

Извлеките и очистите сетчатый фильтр внутри витрины.

7

Пропылесосьте всасывающую решётку.

8

Витрина со стеклянными дверцами
Помойте дверцы с обеих сторон.
Вытряните насухо резиновой щёткой.

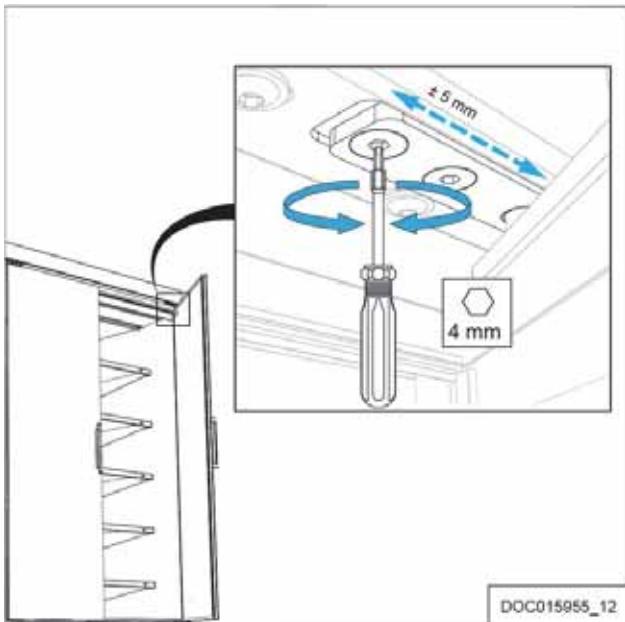


Примечание.

Запрещается использовать средства, содержащие спирт или аммиак. Это может ослабить крепление ручки дверцы.

5. Регулировка дверец

Со временем вследствие регулярного открытия и закрытия дверец могут ослабнуть дверные петли и зазор между уплотнениями дверцы может стать неравномерным. При необходимости отрегулируйте дверцы, чтобы зазор стал равномерным. Это обеспечивает эффективную работу витрины.



Ослабьте шестигранные винты на верхнем крыле петли.

При необходимости отрегулируйте петлю (5 мм влево или вправо).

Затяните шестиугольные винты, чтобы закрепить петлю на месте.

6. Поиск и устранение неисправностей

СИМПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Отсутствует электропитание витрины	Витрина не подключена к электросети или главный переключатель питания установлен в положение ВЫКЛ.	Проверьте соединение с электросетью, при необходимости подключите кабель питания. Проверьте главный переключатель питания, при необходимости включите его.
	Перегорел плавкий предохранитель	Замените плавкий предохранитель.
Витрина не поддерживает заданную температуру	Заблокирована воздушная завеса	Правильно загрузите витрины. Запрещается размещать продукты или ценники перед воздушным потоком. Информация о правильной загрузке витрин содержится в разделе <i>Загрузка полок витрины</i> .
	Стеклянные дверцы закрыты ненадлежащим образом.	Убедитесь в том, что дверцы закрыты надлежащим образом. При необходимости отрегулируйте стеклянные дверцы так, чтобы обеспечить герметичность между дверцами и рамой витрины. Описание процедуры регулировки дверец содержится в разделе <i>5 Регулировка дверец</i> .
	Не работают вентиляторы испарителя.	Убедитесь в том, что работают все вентиляторы испарителя. Вентиляторы испарителя расположены под нижними пластинами. Если вентиляторы испарителя не работают, обратитесь в ближайший сервисный центр.
	Неисправно работает рабочий термостат или термостат-ограничитель.	Обратитесь в ближайший сервисный центр.

INHOUD

1. Introductie	3
1.1. Garantie	3
1.2. Beperkingen	3
2. Algemene informatie	4
2.1. Belangrijkste onderdelen	4
2.2. Werkingsprincipe en luchtgordijn	5
2.3. Elektrische aansluitkast	5
2.4. Bedieningseenheid	6
2.4.1. Automatische temperatuurregeling	6
2.4.2. Automatisch ontgooien	6
3. De schappen vullen	7
4. Kasten reinigen.....	8
5. Deuren bijstellen.....	10
6. Problemen oplossen	11

1. Introductie

Lees de onderstaande instructies aandachtig door. Hierin wordt beschreven hoe u de kast op juiste en veilige wijze gebruikt en onderhoudt.

Bewaar deze handleiding op een veilige plek en zorg ervoor dat deze voor alle gebruikers beschikbaar is.

De kast moet worden geïnstalleerd en ingeschakeld in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en de lokaal van kracht zijnde richtlijnen en voorschriften.

De Tectodeck MD5 kast is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij begeleid of geïnstrueerd zijn over het gebruik van de kast door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met de kast spelen.

Bij een defect in de kast of in de uitrusting of als de kast niet op de juiste wijze functioneert, dient u ervoor te zorgen dat dit geen risico's oplevert voor mensen of omgeving. Trek zo nodig de stekker van de kast uit het stopcontact en neem contact op met de dichtstbijzijnde servicedienst.

Alle gebruikers van de kast dienen te weten hoe de kast op juiste en veilige wijze wordt gebruikt.

1.1. Garantie

Elke kast heeft twee (2) jaar garantie op duurzaamheid en materialen bij gebruik onder normale omgevingscondities. Normale omgevingscondities mogen de volgende waarden niet te boven gaan:

- Relatieve vochtigheid 60 % RH
- Omgevingstemperatuur +25 °C
- Frontale luchtstroom < 0,2 m/s.



Let op!

Breuk van het glas, per ongeluk of anderszins, valt niet onder de garantie.

1.2. Beperkingen

Het is niet toegestaan om de kast op andere wijze te gebruiken dan in deze handleiding wordt aangegeven. De kast is uitsluitend bedoeld voor de in deze handleiding of de brochure voor TectoDeck MD5 vermelde producten.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of ongevallen veroorzaakt door gebruik van deze kast op andere wijze dan in deze handleiding wordt aangegeven of het negeren van de waarschuwingen in deze handleiding.



Let op!

De kast is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.



Let op!

De opslag van ontvlambare of gevaarlijke vloeistoffen in de kast is in geen geval toegestaan.



Let op!

Het is niet toegestaan op of aan de binnenkant van de kast te klimmen of te staan.



Let op!

Glazen deuren moeten voorzichtig worden geopend en gesloten om persoonlijk letsel te voorkomen. Informeer klanten over de wijze waarop u de kastdeuren veilig kunt openen en sluiten.

2. Algemene informatie

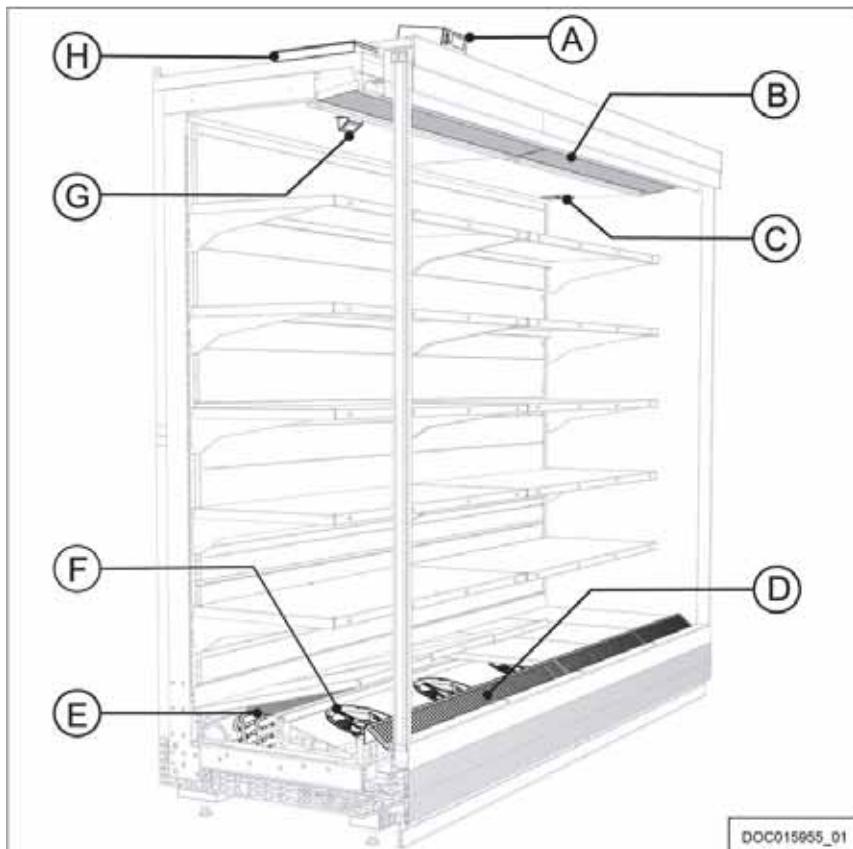
TectoDeck MD5 is een verticale, gekoelde vitrinekast voor aansluiting op externe installaties. De koudeinstallatie is ondergebracht in een aparte, aangelegen ruimte. De kasten dienen te worden aangesloten op koudemiddelleidingen, die van de ruimte naar de kasten loopt.

TectoDeck MD5 kasten kunnen individueel of parallel worden geïnstalleerd. De temperatuur van elk kast is afzonderlijk regelbaar en de kast wordt geleverd met een reeds ingestelde temperatuur, zoals aangegeven bij de bestelling.

Warmteverlies wordt zo laag mogelijk gehouden door een stabiele verticale luchtstroom vóór de schappen. Het handhaven van een goede afdichting van de glazen deuren en een stabiele luchtstroom is van cruciaal belang voor de goede werking van de kast.

⚠ Let op!
TectoDeck MD5 is ontworpen voor het handhaven van een ingestelde temperatuur in de kast, niet om voedselproducten af te koelen. Zorg ervoor dat de voedselproducten tot op de juiste temperatuur gekoeld zijn voordat u deze in de kast plaatst, zodat de levensmiddelen niet onnodig aan temperatuurschommelingen worden blootgesteld.

2.1. Belangrijkste onderdelen

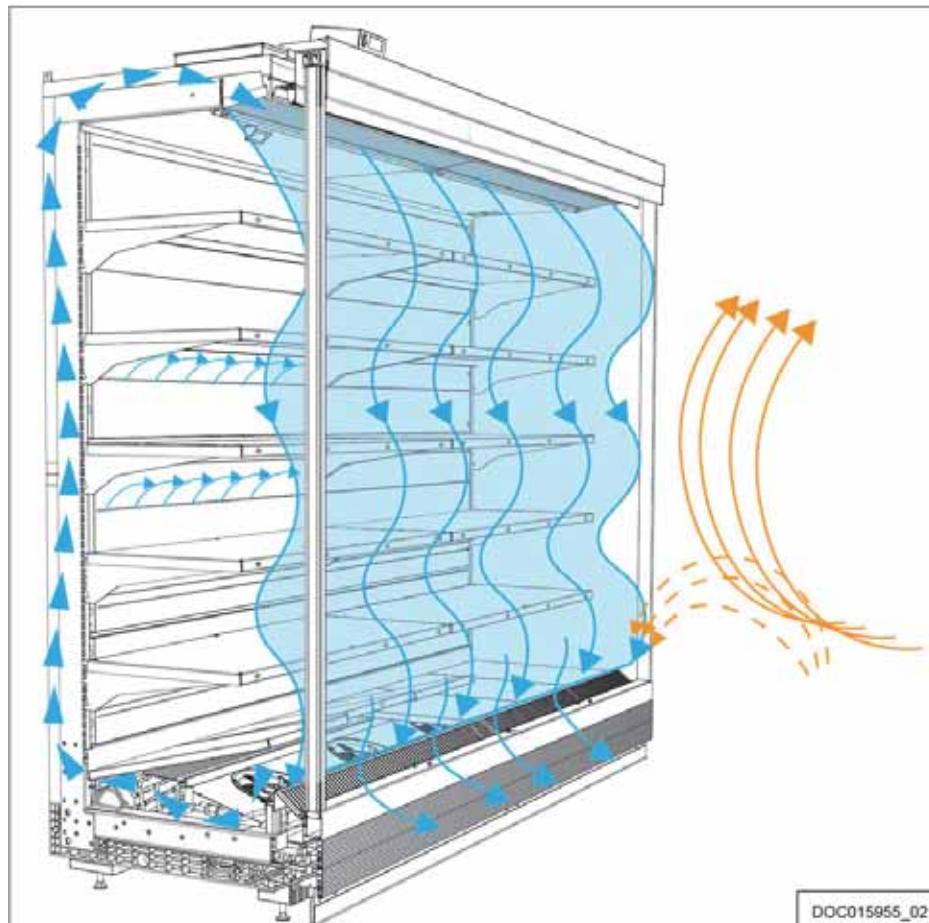


- A Bedieningseenheid met lichtschakelaar (boven op de kast) *
- B Honingraten
- C Typeplaatje en vulinstructies
- D Aanzuigrooster
- E Verdampert ventilatoren (onder de bodemplaten)
- F Verdampert (onder de bodemplaten, achter de ventilatoren)
- G Temperatuurweergave (aan onderzijde luifel) *
- H Elektrische aansluitkast (boven op de kast)

* Optioneel

2.2. Werkingsprincipe en luchtgordijn

Extern geïnstalleerde gekoelde vitrinekasten werken op min of meer hetzelfde principe als gewone koelkasten thuis. Het belangrijkste verschil is dat de apparatuur die zorgt voor de compressie en condensatie van het koudemiddel ten behoeve van de kasten geen deel uitmaakt van de kast zelf, maar zich op een andere plek bevindt. Bovendien wordt de lucht in de kast in beweging gehouden, zodat er een luchtgordijn ontstaat waardoor het warmteverlies wordt verminderd.



1. Koudemiddel wordt naar de verdamper in de kast geleid.
2. De ventilatoren van de verdamper zuigen lucht aan, die over de ribben van de verdamper wordt geleid.
3. Het koudemiddel in de verdamperspoelen absorbeert de warmte-energie uit de lucht, die daardoor wordt afgekoeld.
4. De koele lucht wordt dan naar het luchtkanaal achter de achterwand van de kast geleid. Een deel van de lucht stroomt door de openingen in de achterwand, waardoor de temperatuur in de kast binnen het ingestelde bereik blijft, terwijl de rest van de lucht wordt gebruikt om een luchtgordijn vóór de schappen te vormen.
5. Aan de bovenkant van de kast wordt er lucht door de honingraten geleid. De honingraten voeren de lucht omlaag en vormen hiermee een verticaal luchtgordijn vóór de schappen. Dit luchtgordijn zorgt ervoor dat het warmteverlies wordt verminderd door te voorkomen dat warme lucht zich mengt met de koele lucht in de kast. Dit heeft het meeste effect in open kasten, maar is ook nuttig in gesloten kasten.
6. Een deel van de koele lucht, samen met wat warmere lucht van rondom de kast, wordt door het aanzuigrooster weer naar binnen gezogen. De lucht wordt vervolgens weer over de ribben van de verdamper geleid, zodat er continu een gordijn van koele lucht vóór de schappen in de kast loopt.

2.3. Elektrische aansluitkast

De elektrische aansluitkast bevindt zich boven op de luifel aan de linkerkant van de kast. Afhankelijk van de bij de bestelling van het product geselecteerde opties is het ook mogelijk dat de bedieningseenheid erin ondergebracht is. De aansluitkast bevat ook het bedradingsschema.

2.4. Bedieningseenheid

TectoDeck MD5 is uitgerust met een bedieningseenheid die de werking van de kast automatiseert. Afhankelijk van de bij de bestelling van het product geselecteerde opties bevindt de bedieningseenheid zich ofwel boven op de luifel aan de linkerkant van de kast of in de elektrische aansluitkast.

2.4.1. Automatische temperatuurregeling

De bedieningseenheid wordt geleverd met de minimum en maximum temperaturen in de kast reeds ingesteld, zoals aangegeven bij de bestelling. Deze instellingen houden niet alleen rekening met de temperatuur die nodig is voor de voedingsproducten in de kast, maar ook met de bedrijfstemperatuur van de kast (de warmte die door de kast zelf tijdens normaal gebruik wordt opgewekt).

Tijdens het gebruik ontvangt de regelaar temperatuurmetingen van een temperatuursensor in de kast. Wanneer de temperatuur de ingestelde maximumwaarde bereikt, opent de regelaar een expansieklep in de koudemiddelleiding en start een koelcyclus. Gedurende de koelcyclus wordt er koudemiddel de verdamper geleid om de lucht die over de ribben van de verdamper stroomt af te koelen.

Zodra de temperatuur is gedaald tot op de ingestelde minimumwaarde, sluit de regelaar de expansieklep en beëindigt daarmee de koelcyclus.

De temperatuur in de kast moet regelmatig worden gecontroleerd.

Neem bij problemen contact op met uw servicebedrijf.

2.4.2. Automatisch ontdooien

Wanneer koudemiddel de verdamper binnenstroomt, is het kouder dan het vriespunt van water. Wanneer er warmere lucht over de ribben van de verdamper stroomt, ontstaat er condens dat vervolgens op de verdamper kan bevriezen. Als er zich een te grote hoeveelheid bevroren condens op de verdamper bevindt, heeft dit een negatieve invloed op de efficiëntie ervan.

Voor een efficiënte werking van de kast wordt de verdamper regelmatig ontdoooid. Op bepaalde tijden wordt er maximaal 30 minuten lang een elektrische ontdooiverwarming ingeschakeld. Tijdens het ontdooien stijgt de temperatuur in de kast enkele graden. Als de temperatuur van de verdamper de ingestelde maximumwaarde bereikt voordat de 30 minuten zijn verstrekken, schakelt de bedieningseenheid het ontdooien uit.

Het condenswater van het ontdooien wordt door de zwaartekracht via een leiding afgevoerd naar de riolering. Het is ook mogelijk een pomp te gebruiken om het condenswater af te voeren naar de riolering.

Hoewel het ontdooien automatisch gebeurt, kan de kast indien nodig ook handmatig worden ontdoooid. Neem contact op met de dichtstbijzijnde servicedienst als u hulp nodig hebt bij het ontdooien of reinigen.

3. De schappen vullen

De temperatuur in de kasten wordt geregeld en gehandhaafd door de bedieningseenheid op basis van metingen door de temperatuursensor. Daarnaast bevindt er zich vóór de schappen een luchtgordijn om het warmteverlies zo laag mogelijk te houden. Voor een goede werking van de kast is het belangrijk ervoor te zorgen dat het luchtgordijn niet wordt verstoord, bijvoorbeeld door het verkeerd plaatsen van producten of prijskaartjes.

Bij het vullen van de kasten dient er rekening mee te worden gehouden dat de luchtstroom vóór de schappen niet wordt verstoord. Als de luchtstroom verstoord wordt, stijgt de temperatuur in de kast, waardoor er een koelcyclus geactiveerd wordt. Dit heeft een negatieve invloed op de efficiëntie en veroorzaakt onnodige temperatuurschommelingen.

Zie de onderstaande illustratie voor het op de juiste manier vullen van de schappen.



Let op!

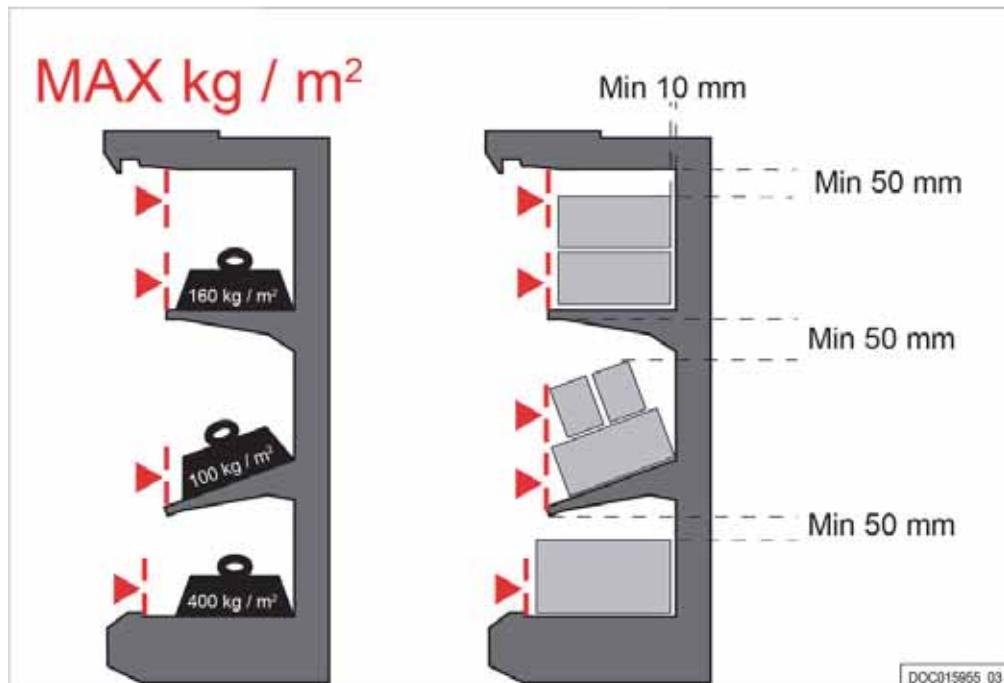
TectoDeck MD5 is ontworpen voor het handhaven van een ingestelde temperatuur in de kast, niet om voedselproducten af te koelen. Zorg ervoor dat de voedselproducten op de juiste temperatuur zijn voordat u ze in de kast plaatst, zodat de levensmiddelen niet onnodig aan temperatuurschommelingen worden blootgesteld.



WAARSCHUWING!

De volgende gewichtsbeperkingen niet overschrijden! Als u de schappen overbelast, kunnen de steunen het begeven en van de schappen vallende voorwerpen zouden een gevaar kunnen opleveren voor de gebruikers.

- 100 kg/m² op schuine schappen
- 160 kg/m² op rechte schappen
- 400 kg/m² op bodemplaten
- totale belasting op schappen (exclusief bodemplaten): 500 kg op een module van 1250 mm l



DOC015955_03

- Breng verdeelstukken aan in de compartimenten om de koude lucht beter tussen de producten te laten circuleren.
- Gebruik de juiste schappen voor de verschillende producten.
- Zorg dat de producten of prijskaartjes etc. niet over de voorrand van de schappen uitsteken.
- Dek het aanzuigrooster niet af.
- Plaats geen producten boven op de kast.

4. Kasten reinigen

Om hygiënische redenen en om ervoor te zorgen dat de kasten er goed uit blijven zien, is het belangrijk de kasten regelmatig te reinigen.

Gebruik een geschikte pluisvrije doek en/of indien nodig een zachte borstel, warm water en milde zeep.



Let op!

Maak de kast leeg en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de kast reinigt.

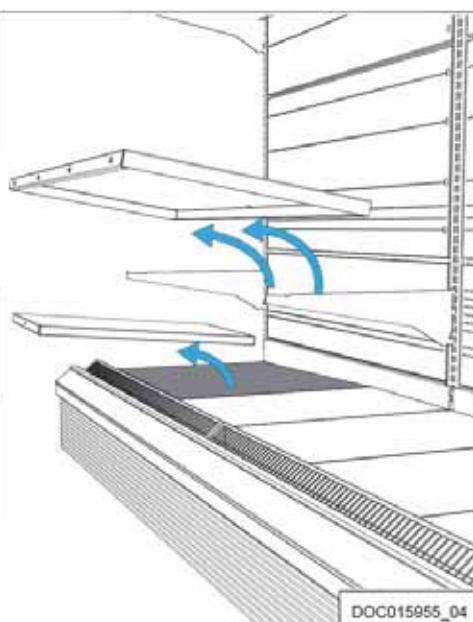


Let op!

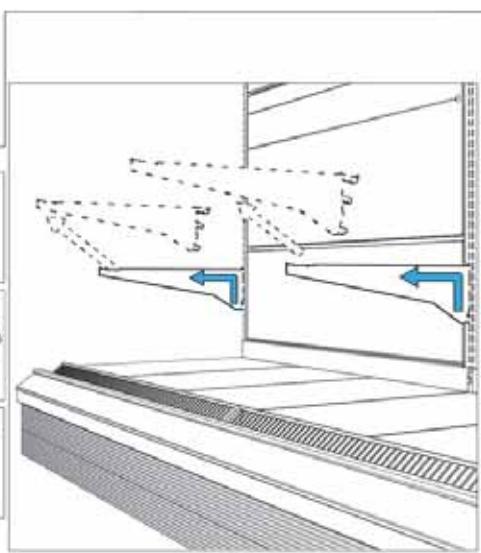
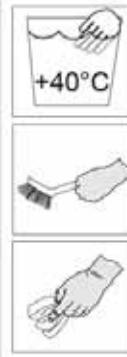
Gebruik alleen een vochtige doek om het interieur van de kast af te vegen!

Als de doek te nat is, kan er water in de kast druppelen en de apparatuur beschadigen.

1



2



Verwijder de schappen en de bodemplaten.
Was deze met de hand met warm water.

DOC015955_04

Verwijder de steunen van de schappen.
Was deze met de hand met warm water.

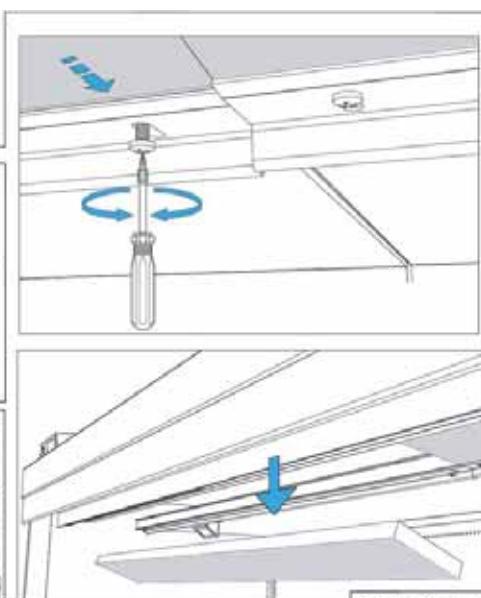
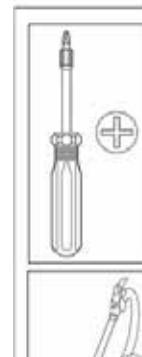
DOC015955_05

3



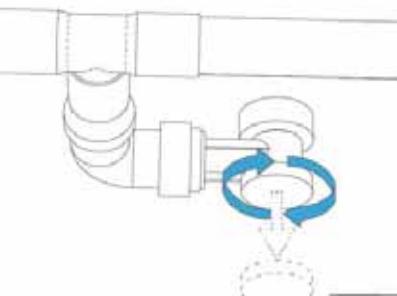
Verwijder de platen van de achterwand.
Til de platen omhoog en verwijder dezet.
Was de platen met de hand met warm water.

4



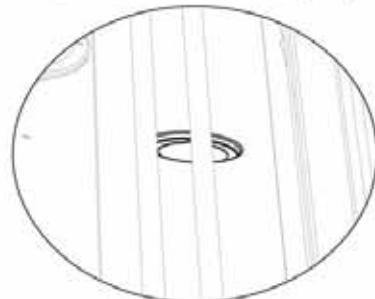
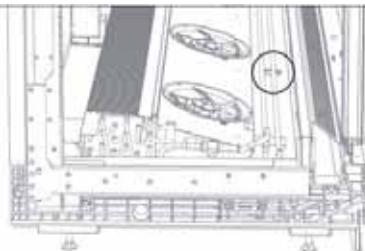
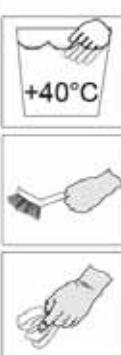
DOC015955_06

Verwijder de honingraten. Draai de schroeven die de bevestigingsstrip op zijn plaats houden los. Duw de bevestigingsstrip naar achteren en verwijder de honingraat. Stofzuig beide kanten en plaats ze terug.

5

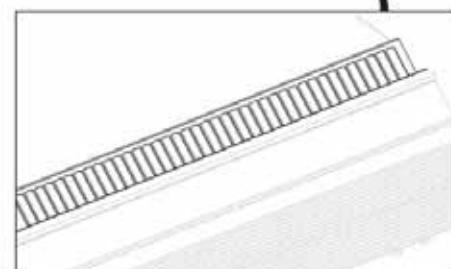
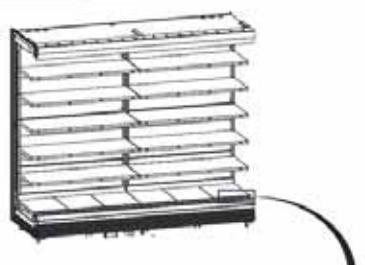
DOC015955_08

Zet een opvangbak onder het waterslot en schroef de dop los. Het water loopt uit het waterslot in de bak. Maak de bak leeg.
Reinig de dop en de binnenkant van het waterslot.

6

DOC015955_09

Verwijder en reinig de filter in de kast.

7

DOC015955_10

Stofzuig het aanzuigrooster.

8

DOC015955_11

Kasten met glazen deuren:

Was de deuren aan beide kanten.
Veeg ze droog met een wisser.

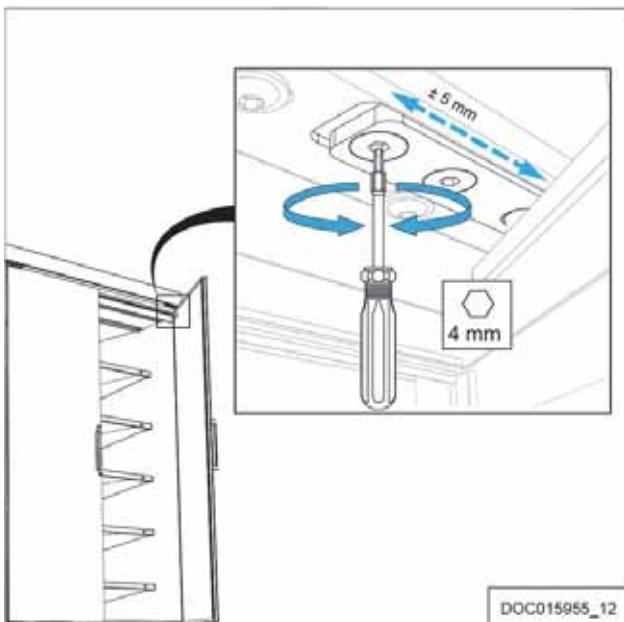


Let op!

Gebruik geen producten die alcohol of ammoniak bevatten! Dit kan de bevestiging van de deurgreep verzwakken.

5. Deuren bijstellen

Na verloop van tijd kunnen de scharnieren van de deuren door het voortdurend openen en sluiten ervan losraken en kunnen de deuren scheef gaan staan. Stel de deuren dusdanig bij dat ze weer recht staan en de ruimte tussen de deur en de kast overal even breed is. Dit zorgt voor een efficiënte werking van de kast.



Draai de zeskantschroeven in de bovenste scharnierplaat los.
Stel het scharnier zoals nodig bij (5 mm naar links of rechts).
Draai de zeskantschroeven weer aan om het scharnier vast te zetten.

6. Problemen oplossen

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	ACTIE
De kast krijgt geen stroom	De kast is niet aangesloten op het lichtnet of de hoofdschakelaar staat uit	Controleer de aansluiting op het lichtnet en steek indien nodig het netsnoer in een stopcontact. Controleer de hoofdschakelaar en zet deze indien nodig aan.
	De zekering is gesprongen	Vervang de zekering.
De kast blijft niet op de ingestelde temperatuur	Het luchtgordijn is geblokkeerd	Vul de schappen op de juiste manier. Plaats geen producten of prijskaartjes in de luchtstroom. Raadpleeg paragraaf <i>De schappen vullen</i> voor de juiste manier waarop u de kasten dient te vullen.
	De glazen deuren zitten niet goed dicht	Zorg ervoor dat de deuren goed sluiten. Stel indien nodig de glazen deuren dusdanig bij, dat de deuren goed op de behuizing van de kast aansluiten. Zie paragraaf 5: <i>Deuren bijstellen</i> voor de manier waarop u deuren kunt bijstellen.
	De ventilatoren van de verdamper werken niet	Controleer of alle ventilatoren ronddraaien. De ventilatoren van de verdamper bevinden zich onder bodemplaten. Als de ventilatoren niet werken, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde servicedienst .
	De bedrijfsthermostaat of begrenzingsthermostaat is defect	Neem contact op met de dichtstbijzijnde servicedienst .

SISÄLTÖ

1. Esittely.....	3
1.1. Takuu	3
1.2. Rajoitukset.....	3
2. Yleistä	4
2.1. Pääkomponentit	4
2.2. Toimintaperiaate ja ilmaverho	5
2.3. Sähkökytkentäkotelo	5
2.4. Ohjainlaite.....	5
2.4.1. Automaattinen lämpötilanhallinta	6
2.4.2. Automaattinen sulatus	6
3. Kalusteen hyllyjen täyttäminen	7
4. Kalusteen puhdistaminen	8
5. Ovien säättäminen.....	10
6. Vianetsintä	11

1. Esittely

Lue nämä ohjeet huolellisesti. Niissä on kuvattu, miten kalustetta käytetään ja huolletaan oikein ja turvallisesti.

Säilytä ohjeet huolella ja kaikkien käyttäjien saatavilla.

Kaluste on asennettava ja otettava käyttöön valmistajan ohjeiden mukaisesti paikallisia sääntöjä ja määräyksiä noudattaen.

Henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on alentunut fyysinen tai psyykkinen toimintakyky, alentunut havainnointikyky, tai joilla ei ole kalusteen käyttöön tarvittavaa kokemusta, osaamista, tai tietoa, eivät saa käyttää TectoDeck MD5 –kalustetta, elleivät ole saaneet siihen heidän turvallisuudestaan vastuussa olevalta henkilöltä perehdytystä.

Lapsia on valvottava, jotteivät he leiki kalusteella.

Jos kalusteessa tai sen laitteistossa on puutteita tai jos kaluste ei toimi normaalista, tarkista, että siitä ei aiheudu vaaraa ihmisiille tai omaisuudelle. Irota kaluste tarvittaessa sähköverkosta ja ota yhteys lähipäään huoltoliikkeeseen.

Kaikkien kalusteen käyttäjien tulee perehdyä kalusteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

1.1. Takuu

Kalusteelle myönnetään kahden (2) vuoden kestävyys- ja materiaalitakuu normaaliolosuhteissa. Normaaliolosuhteet ovat enintään:

- ilman suhteellinen kosteus 60 % RH
- käyttöympäristön lämpötila +25 °C
- ilmavirtaus kalusteen edessä < 0,2 m/s.



Huom!

Takuu ei kata rikkoutunutta lasia (rikkoutumissyyistä riippumatta).

1.2. Rajoitukset

Kalusteen käyttö muulla kuin tässä ohjeessa mainitulla tavalla on kielletty. Kalusteessa ei saa säilyttää muita kuin tässä ohjeessa tai TectoDeck MD5 -esiteessä mainittuja tuotteita.

Valmistaja ei ota vastuuta ongelmista, jotka aiheutuvat ohjeiden vastaisesta käytöstä tai varoituksien ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä.



Huom!

Kaluste on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.



Huom!

Tulenarkojen tai vaarallisten nesteiden säilyttäminen kalusteessa on ehdottomasti kielletty.



Huom!

Kiipeäminen kalusteen sisään tai päälle ja seisominen sen sisällä tai päällä on kielletty.



Huom!

Lasiovat tulee avata ja sulkea varovasti tapaturmien välttämiseksi.

Asiakkaita tulee opastaa, miten kalusteen ovat avataan ja suljetaan turvallisesti.

2. Yleistä

TectoDeck MD5 on keskuskylmäkoneistoon liitettäväksi suunniteltu kylmähyllykkö. Kylmääineen syöttöjärjestelmä sijaitsee toisessa huoneessa. Kalusteet yhdistetään keskuskylmääinelinjaan, joka kulkee huoneesta kalusteisiin.

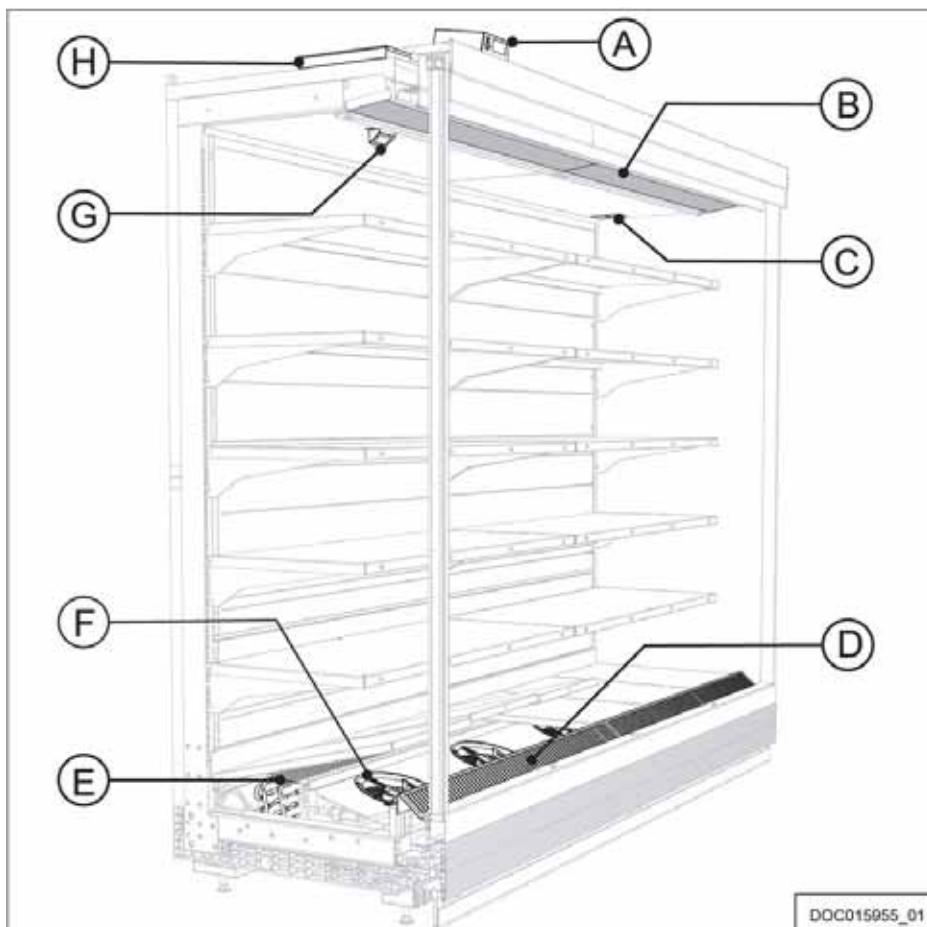
TectoDeck MD5 -kalusteet voidaan asentaa erikseen tai rinnakkain. Jokaisella kalusteella on oma lämmönsäätiö ja esisäädetty lämpötila, joka määritetään tilauksen yhteydessä.

Hyllyjen edessä kulkeva tasainen pystysuuntainen ilmavirtaus vähentää lämmönhukkaa. Lasiovien tiiviys ja tasainen ilmavirta ovat olennaisen tärkeitä kalusteen asianmukaiselle toiminnalle.

Huom!

TectoDeck MD5 on suunniteltu asetetun lämpötilan ylläpitämiseen kalusteen sisällä, ei elintarvikkeiden jäähyttämiseen. Varmista, että elintarvikkeet on jäähytetty asianmukaiseen lämpötilaan ennen niiden laittamista hyllykköön, sillä muuten kylmäketju saattaa katketa.

2.1. Pääkomponentit

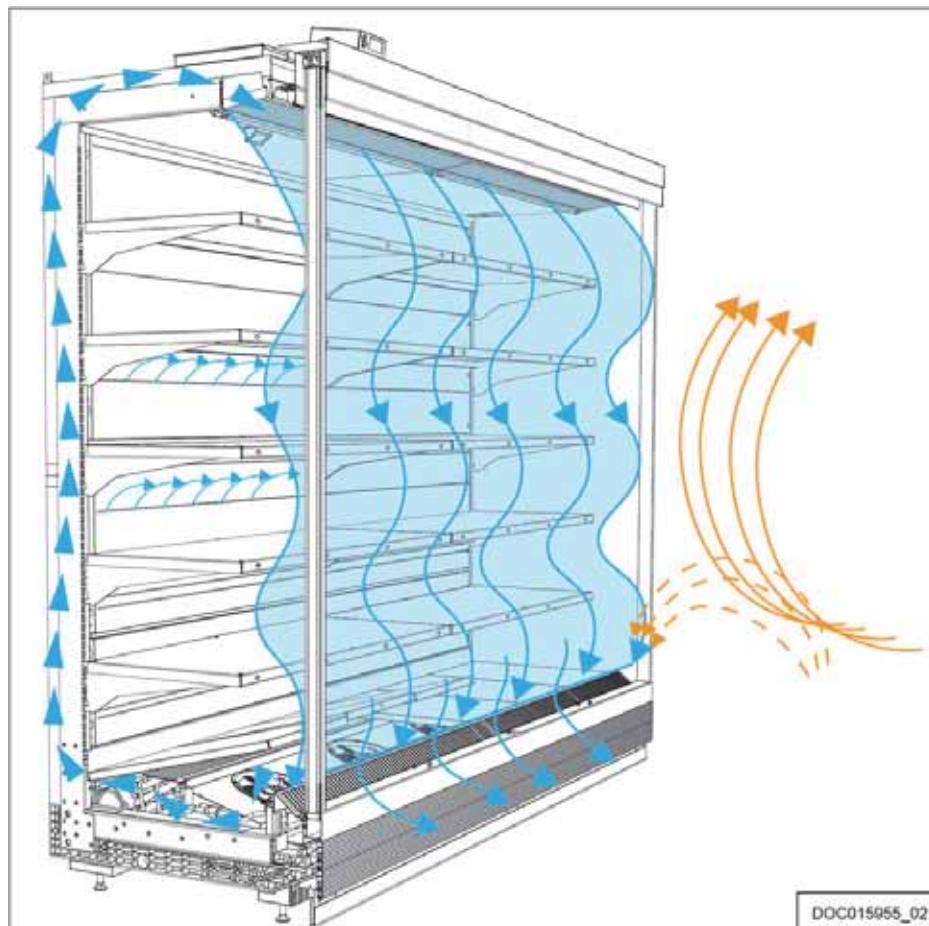


- A Ohjainlaite valokytkimellä (kalusteen päällä) *
- B Kennolevyt
- C Kalusteen konekilpi ja täytööhjeet
- D Imuritilä
- E Höyristinpuhaltimet (pohjalevyjen alapuolella)
- F Höyristin (pohjalevyjen alapuolella puhaltimien takana)
- G Lämpötilanäyttö (kalusteen katossa) *
- H Sähkökytkentäkotelo (kalusteen päällä)

* Lisävaruste

2.2. Toimintaperiaate ja ilmaverho

Keskuskylmäkoneistoon liittävät kylmähyllyköt toimivat pitkälti samalla periaatteella kuin normaalit kotikäyttöön tarkoitettut jäääkaapit. Suurin ero on, että kalusteen kylmääaineen paineistamisesta ja syöttämisestä vastaava koneisto sijaitsee toisessa tilassa eikä sitä ole integroitu kalusteesseen. Lisäksi ilma kalusteen sisällä pidetään liikkeessä, minkä muodostama ilmaverho auttaa vähentämään lämmönhukkaa.



1. Kylmääine syötetään kalusteen höyrystimeen.
2. Höyrystinpuhaltimet vetävät sisään ilmaa, joka johdetaan höyrystimen jäähdytysripojen yli.
3. Höyrystinkierukoissa kulkeva kylmääine imee lämpöenergiaa ilmasta jäähdyttää sen.
4. Sitten kylmä ilma johdetaan kalusteen takalevyjen takana kulkevaan ilmakanavaan. Osa ilmasta tulee ulos takalevyissä olevista aukoista ja pitää kalusteen sisälämpötilan säädettyllä vaihteluvälillä. Loput ilmasta käytetään ilmaverhon muodostamiseen hyllyjen eteen.
5. Kalusteen yläosassa ilma johdetaan kennolevyjen läpi. Kennolevyt ohjaavat ilman alas päin, jolloin se muodostaa pystysuuntaisen ilmaverhon hyllyjen eteen. Ilmaverho auttaa vähentämään lämmönhukkaa estämällä lämmintä ilmaa sekoittumasta kalusteen kylmään ilmaan. Vaikutus on suurin avokalusteissa, mutta siitä on apua myös ovellisten mallien kohdalla.
6. Osa kylmästä ilmasta ja myös jonkin verran lämmintä ilmaa kalusteen ympäriltä imeytyy takaisin sisään imuritilan kautta. Ilma ohjataan taas höyrystimen jäähdytysripojen yli, jolloin kalusteen hyllyjen edessä kulkee jatkuva verho kylmää ilmaa.

2.3. Sähkökytkentäkotelo

Sähkökytkentäkotelo sijaitsee kalusteen päällä sen vasemmalla puolella. Riippuen tilauksen yhteydessä valituista lisävarusteista kalusteen päällä voi olla myös ohjainlaite. Sähkökytkentäkotelossa on myös sähkökytkentäkaavio.

2.4. Ohjainlaite

TectoDeck MD5 on varustettu ohjainlaitteella, joka automatisoi kalusteen toiminnan. Riippuen tilauksen yhteydessä valituista lisävarusteista ohjainlaite on joko kalusteen päällä sen vasemmalla puolella tai sähkökytkentäkotelossa.

2.4.1. Automaattinen lämpötilanhallinta

Ohjainlaitteeseen on esiasetettu tilauksen yhteydessä määritetyt minimi- ja maksimilämpötilit kalusteen sisällä. Asetuksissa on otettu huomioon kalusteen elintarvikkeiden edellyttämä lämpötila sekä kalusteen käyttölämpötila (kalusteen itsensä normaalikäytössä tuottama lämpö).

Käytön aikana ohjain vastaanottaa lämpötilan mittausarvoja kalusteen sisällä sijaitsevalta lämpötila-anturilta. Kun lämpötila saavuttaa asetetun maksimiarvon, ohjain avaa kylmäainelinjan paisuntaventtiilin ja käynnistää jäähdytysjakson. Jäähdystjakson aikana kylmäainetta johdetaan höyristimeen jäähdettämään jäähdytysripojen yli virtaavaa ilmaa.

Kun lämpötila on laskenut asetettuun minimiarvoon, ohjain sulkee paisuntaventtiilin ja lopettaa jäähdytysjakson.

Kalusteen sisälämpötila tulee tarkistaa säädöllisesti.

Ongelmatilanteissa ota yhteys huoltoliikkeeseen.

2.4.2. Automaattinen sulatus

Höyristinkierukkaan saapuvan kylmääineen lämpötila on veden jäätympisteen alapuolella. Kun lämpimämpää ilmaa virtaa höyristimen jäähdytysripojen yli, ilman kosteus tiivistyy ja saattaa jäätyä höyristinkierukoihin. Jos höyristimessä on liikaa jäätynyttä lauhdetta, toimintateho heikkenee.

Kalusteen toimintatehon ylläpitämiseksi höyrysttin sulatetaan säädöllisesti. Ennalta määritettyinä aikoina sähköinen sulatuslämmitin käynnistyy enintään 30 minuutiksi. Sulatuksen aikana kalusteen lämpötila nousee muutaman asteen. Jos höyristimen lämpötila nousee esiasetettuun maksimiarvoon ennen kuin 30 minuuttia on kulunut, ohjainlaite kytkee sulatuksen pois päältä.

Sulavesi (lauhde) johdetaan painovoimaisesti putkiston kautta viemäriin. Lauhde voidaan siirtää viemäriin myös pumpun avulla.

Sulatusta ohjaa automatiikka, mutta tarvittaessa kaluste voidaan sulattaa myös käsin ohjatusti. Ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen, jos tarvitset sulatuksen tai puhdistukseen liittyviä lisätietoja.

3. Kalusteen hyllyjen täyttäminen

Kalusteen lämpötilaa ohjaa ja säätää ohjainlaite lämpötila-anturin mittausarvojen perusteella. Lisäksi hyllyjen edessä on lämmönhukkaa vähentävä ilmaverho. Kalusteen asianmukaisen toiminnan kannalta on tärkeää varmistaa, ettei ilmaverhon toiminta häiriinny esimerkiksi tuotteiden tai hintalistojen virheellisen asettelun johdosta.

Kalustetta täytettäessä on huolehdittava siitä, ettei ilmavirtaus hyllyjen edessä häiriinny. Jos ilmavirtaus häiriintyy, kalusteen lämpötila nousee, mikä laukaisee jäähdytysjakson. Tämä johtaa heikkoon toimintatehoon ja saattaa katkaista elintarvikkeiden kylmäketjun.

Katso kalusteen hyllyjen oikeaoppinen täyttötapa alla olevasta kuvasta.



Huom!

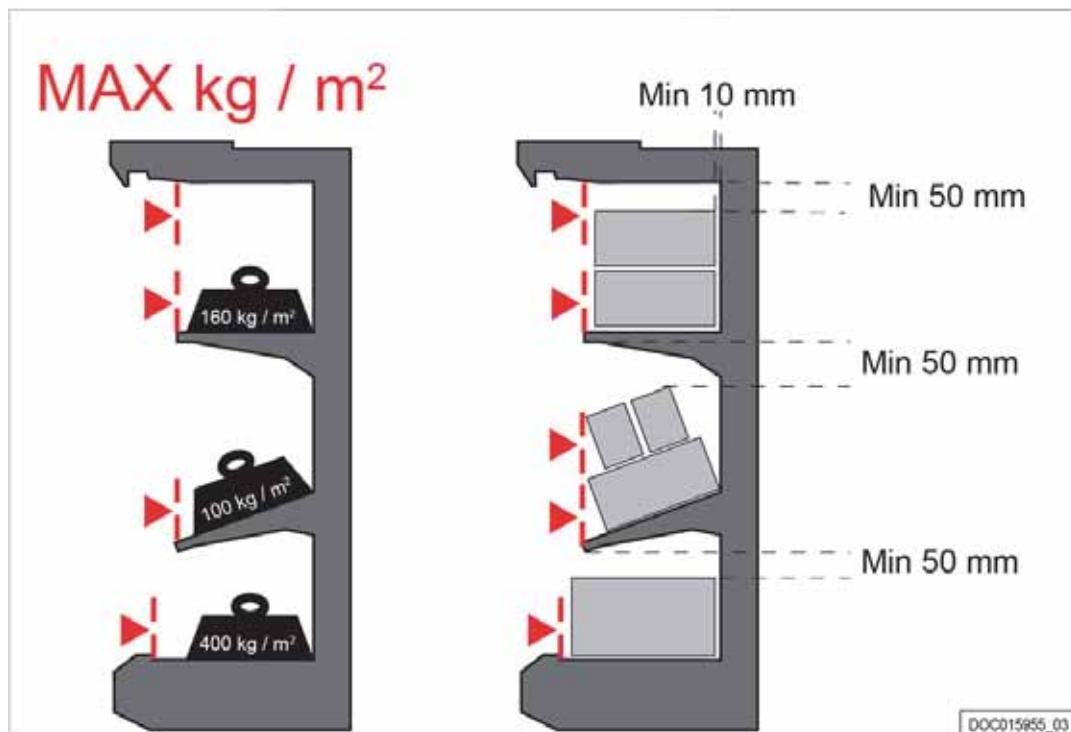
TectoDeck MD5 on suunniteltu asetetun lämpötilan ylläpitämiseen kalusteen sisällä, ei elintarvikkeiden jäähdyttämiseen. Varmista, että elintarvikkeet on jäähdytetty asianmukaiseen lämpötilaan ennen niiden laittamista hyllykköön, sillä muuten kylmäketju saattaa katketa.



VAROITUS!

Älä ylitä alla annettuja painorajoja! Hyllyjen ylikuormittaminen saattaa vaarioittaa hyllyjen kannattimia, ja hyllyiltä putoavat tavarat voivat aiheuttaa vaaran käyttäjille.

- 100 kg / m² kalteville hyllyillä
- 160 kg / m² tasaisilla hyllyillä
- 400 kg / m² pohjalevyillä
- hyllyjen kokonaiskuormitus (pl. pohjalevyt): 500 kg / 1250 mm pitkä yksikkö



- Käytä hyllyillä tavaranjakajia, jotta ilma pääsee paremmin tuotteiden väliin.
- Käytä tuotteille soveltuivia tuote-esittelytasoja.
- Tuotteita tai hintalistojia tms. ei saa sijoittaa hyllyjen etureunan ulkopuolelle
- Imuritilöitä ei saa peittää.
- Tuotteita ei saa sijoittaa kalusteen katto-osan päälle.

4. Kalusteen puhdistaminen

Kalusteiden edustavuuden ja hygienian ylläpitämiseksi on tärkeää puhdistaa kalusteet säännöllisesti. Käytä tarkoitukseen sopivaa nukkaamatonta liinaa ja/tai tarvittaessa pehmeää harjaa sekä lämmintä vettä ja mietoa saippualiuosta.



Huom!

Tyhjennä kaluste ja irrota se sähköverkosta ennen puhdistusta.

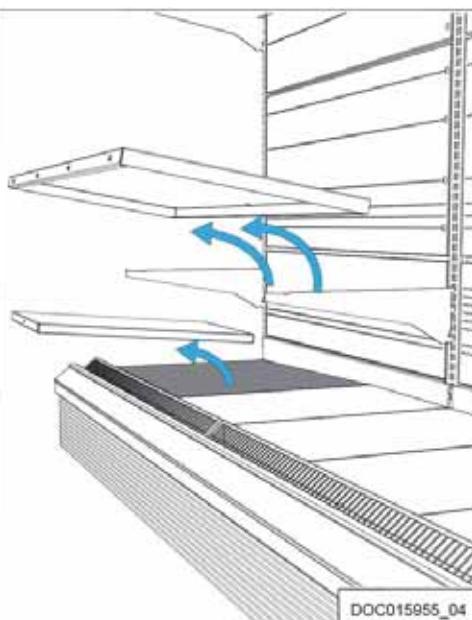


Huom!

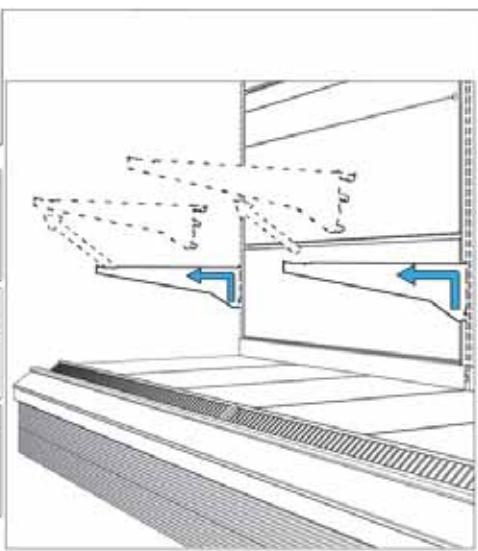
Kalusteen sisäosien pyyhkimiseen saa käyttää ainoastaan nihkeää liinaa!

Jos liina on märkä, kalusteesseen voi tippua vettä, mikä saattaa vahingoittaa laitetta.

1



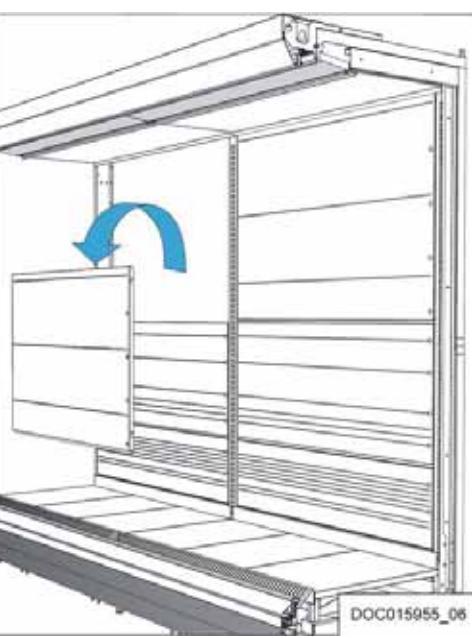
2



Poista hyllyt ja pohjalevyt.
Pese ne käsin lämpimällä vedellä.

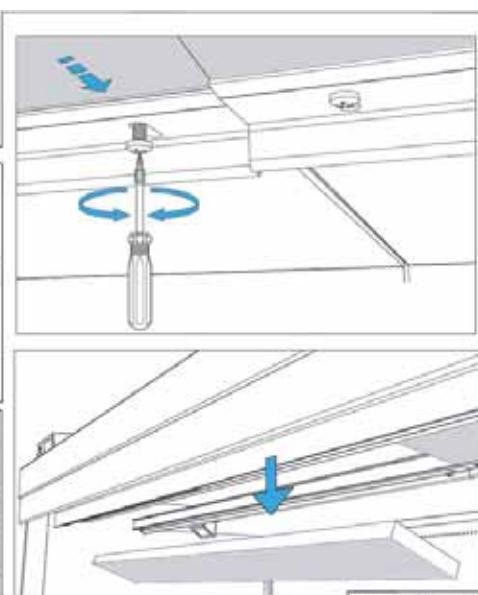
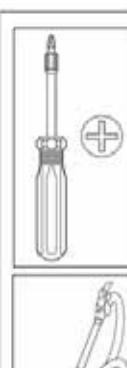
DOC015955_04
DOC015955_05

3



Poista takalevyt.
Nosta takalevyjä ylöspäin ja vedä ne ulos.
Pese ne käsin lämpimällä vedellä.

4

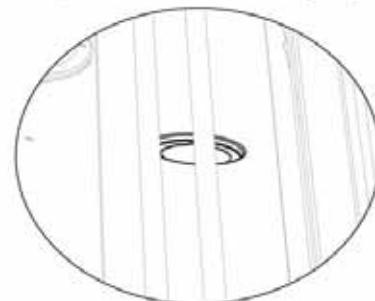
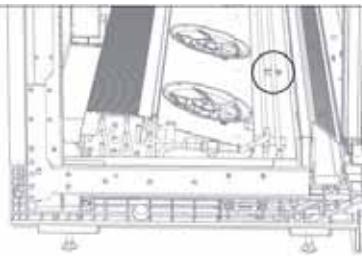
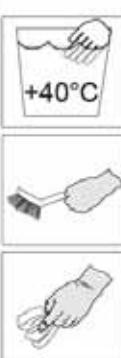


Poista kennolevyt. Löysää kiinnityslistaa paikallaan pitävät ruuvit. Työnnä kiinnityslistaa taaksepäin ja poista kennolevy. Puhdista sen molemmat puulet imurilla ja laita levy takaisin paikalleen.

DOC015955_06
DOC015955_07

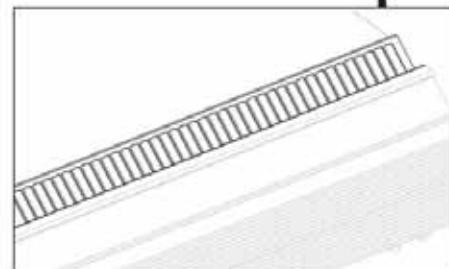
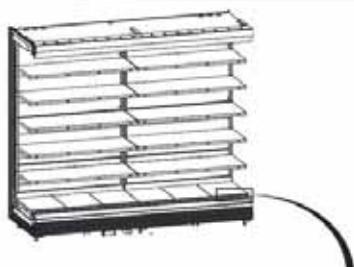
5

Aseta vesilukon alle astia ja kierrä sen kanssi auki. Neste valuu vesilukosta astiaan. Tyhjennä astia. Puhdista vesilukon kanssi ja sisus.

6

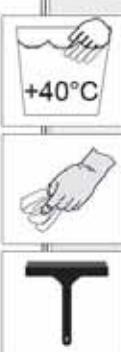
DOC015955_09

Poista kalusteen sisällä oleva sihti ja puhdista se.

7

DOC015955_10

Puhdista imuritilä imurilla.

8

DOC015955_11

Kalusteet lasiovilla:

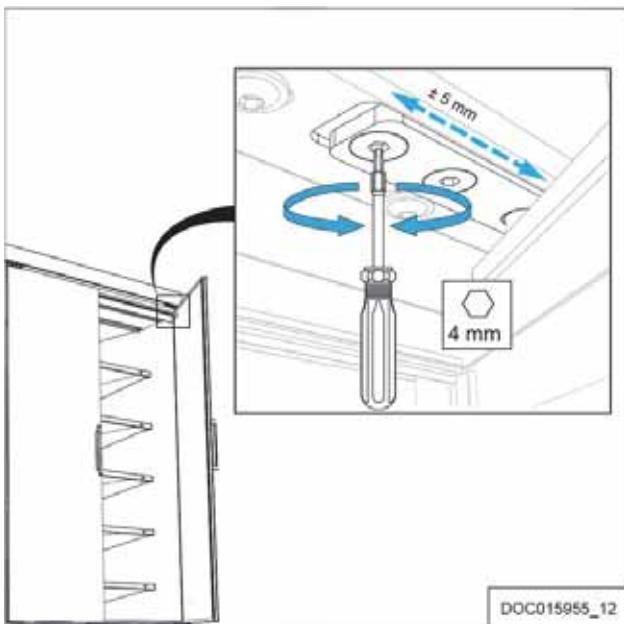
Pese ovet molemmin puolin.
Pyyhi kuivaksi lastalla.

**Huom!**

Älä käytä puhdistukseen aineita, jotka sisältävät alkoholia tai ammoniakkia! Kyseiset aineet saattavat heikentää ovenkahvojen kiinnitystä.

5. Ovien säätäminen

Ajan mittaan ovien jatkuva avaaminen ja sulkeminen saattaa löysentää ovien saranoita ja tehdä ovitiivisteiden välistä epätasaisen. Säädä ovia tarpeen mukaan välin tasaamiseksi. Nämä varmistetaan kalusteen tehokas toiminta.



Löysää yläsaranalevyn kuusioruuvit.
Säädä saranaa tarpeen mukaisesti (5 mm vasemmalle tai oikealle).
Kiristä kuusioruuvit ja kiinnitä sarana paikalleen.

6. Vianetsintä

OIRE	MAHDOLLINEN SYY	TOIMENPIDE
Kalusteessa ei ole virtaa	Kalustetta ei ole yhdistetty sähköverkkoon tai päävirtakytkin on poissa päältä.	Tarkista yhteys sähköverkkoon ja tarvittaessa yhdistä virtajohto. Tarkista päävirtakytkin ja tarvittaessa kytke se päälle.
	Sulake on palanut	Vaihda palanut sulake.
Kaluste ei pysy säädetyn lämpötilassa	Ilmaverhossa on häiriö.	Täytä kaluste oikeaoppisesti. Tuotteita tai hintalistoja ei saa asettaa ilmavirran eteen. Katso ohjeet kalusteen hyllyjen täyttämiseen kohdasta 3: <i>Kalusteen hyllyjen täyttäminen</i> .
	Lasiovet eivät sulkeudu kunnolla	Varmista, että ovet sulkeutuvat kunnolla. Tarvittaessa säädä lasiovia siten, että ovien ja kalusteen rungon väli on tiivis. Katso ohjeet ovien säättämiseen kohdasta 5: <i>Ovien säättäminen</i> .
	Höyrystinpuhalmiet eivät toimi.	Varmista, että kaikki höyrystinpuhalmiet ovat toiminnassa. Höyrystinpuhalmiet sijaitsevat pohjalevyjen alla. Jos höyrystinpuhalmiet eivät toimi, ota yhteys lähimpään huoltoliikkeeseen.
	Käyttötermostaatti tai rajoitintermostaatti on epäkunnossa.	Ota yhteys lähimpään huoltoliikkeeseen.

INNEHÅLL

1. Inledning.....	3
1.1. Garanti	3
1.2. Begränsningar.....	3
2. Allmän information	4
2.1. Huvudkomponenter	4
2.2. Funktionsprincip och luftridå	5
2.3. Elbox	5
2.4. Styrenhet	5
2.4.1. Automatisk temperaturreglering	6
2.4.2. Automatisk avfrostning.....	6
3. Påfyllning av diskens hyllor	7
4. Rengöring av diskarna.....	8
5. Justering av dörrar	10
6. Felsökning.....	11

1. Inledning

Läs dessa anvisningar noggrant. I dem förklaras hur disken ska användas och underhållas rätt och på ett säkert sätt.

Förvara anvisningarna på en säker plats och så att alla användare har tillgång till dem.

Disken ska installeras och tas i drift enligt tillverkarens anvisningar och enligt lokala föreskrifter och bestämmelser.

Tectodeck MD5-disken är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med försämrad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med bristfällig erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas eller har instruerats i användningen av disken av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med disken.

Om ett fel uppstår i disken eller diskutrustningen eller om disken inte fungerar som den ska, måste du säkerställa att detta inte utgör en fara för personer eller egendom. Koppla vid behov ur disken från elnätet och kontakta den närmaste serviceverkstaden.

Alla som använder disken måste känna till hur den ska användas korrekt och säkert.

1.1. Garanti

Varje disk har ett två (2) års tillverkargaranti på funktion och material under normala omgivningsförhållanden. Normala omgivningsförhållanden innebär följande:

- Relativ luftfuktighet högst 60 % RH
- Omgivningstemperatur högst +25 °C
- Luftflöde framför disken <0,2 m/s



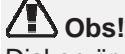
Obs!

Garantin omfattar inte krossat glas, vare sig detta är oavsiktligt eller ej.

1.2. Begränsningar

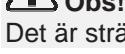
Disken får inte användas på annat sätt än de som anges i denna bruksanvisning. Endast produkter som anges i bruksanvisningen eller i broschyren för TectoDeck MD5 får lagras i disken.

Tillverkaren tar inget ansvar för händelser som orsakas av att disken används i strid med bruksanvisningen eller av att användaren bortser från de varningar som ges i bruksanvisningen.



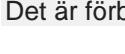
Obs!

Disken är endast avsedd för inomhusbruk.



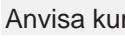
Obs!

Det är strängt förbjudet att förvara lättantändliga eller farliga vätskor i disken.



Obs!

Det är förbjudet att klättra inuti eller ovanpå disken.



Obs!

Glasdörrar ska öppnas och stängas försiktigt för att undvika skador.

Anvisa kunderna i att öppna och stänga diskdörrarna på ett säkert sätt.

2. Allmän information

TectoDeck MD5 är en liggande, kyld exponeringsdisk för fristående installation. Matarutrustningen är placerad i ett separat fjärrstyrningsrum. Diskarna är kopplade till en central köldmedieledning som är dragen från rummet till diskarna.

TectoDeck MD5-diskar kan installeras enskilt eller på rad. Varje disk har separat temperaturreglering och diskarna levereras förinställda till rätt temperatur, enligt specifikationen som gavs då ordern lades.

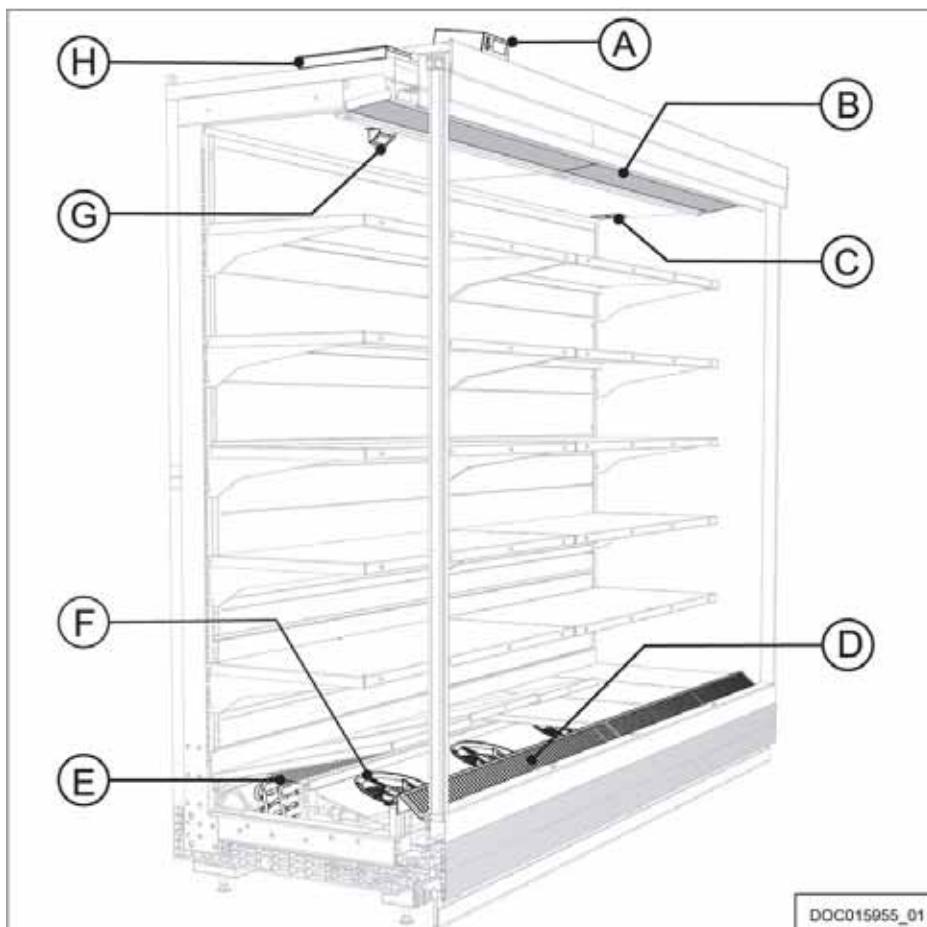
Värmeförsluster minimeras genom ett jämnt vertikalt luftflöde framför hyllorna. En tät packning på glasdörrarna och ett jämt luftflöde är essentiellt för rätt funktion av disken.



Obs!

TectoDeck MD5 är konstruerad för att bibehålla den inställda temperaturen inne i disken, inte för att kyla ned matvaror. Säkerställ att matvarorna är kylda till rätt temperatur innan de placeras i disken så att livsmedelskedjan inte bryts.

2.1. Huvudkomponenter

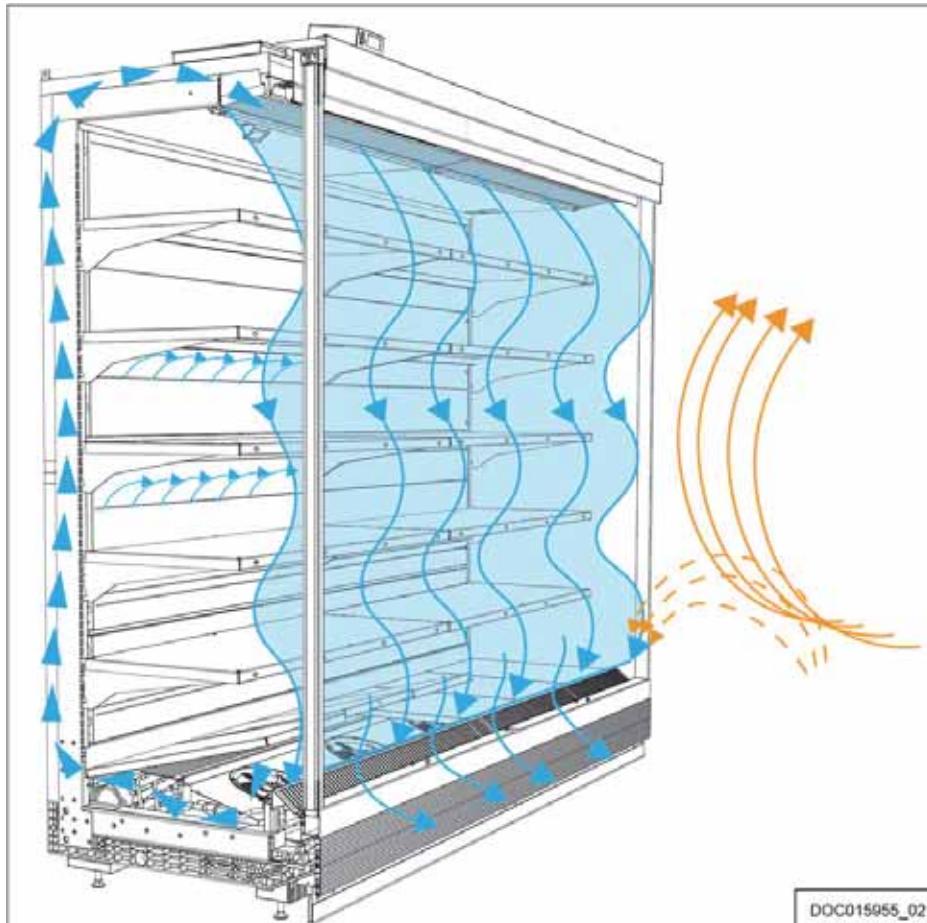


- A Styrenhet med belysningsströmbrytare (ovanpå disken) *
- B: Gallerlister
- C Utrustningens namnskytt och anvisningar om belastning
- D Suggaller
- E Förångarens fläktar (under bottenplåtan)
- F Förångare (under bottenplåtan, bakom fläktarna)
- G Temperaturdisplay (på diskens tak) *
- H Elbox (ovanpå disken)

* Tillval

2.2. Funktionsprincip och luftridå

Fristående kylda exponeringsdiskar fungerar i stort sett enligt samma princip som vanliga kylskåp för hushåll. Den största skillnaden är att maskinen som komprimerar och matar kallt köldmedium till diskarna är placerad på ett annat ställe än i själva disken. Utöver detta hålls luften inne i disken i rörelse så att den bildar en luftridå, vilket hjälper att minska värmeförlusten.



1. Kallt köldmedium matas in i diskens förångare.
2. Förångarens fläktar drar in luft som leds över förångarfänsarna.
3. Köldmediet som flödar i förångarens spolar absorberar värmeenergi från luften så att luften kyls ned.
4. Den kalla luften leds sedan in i diskens luftkanal bakom de bakre plåtarna. En del luft släpps ut via hålen på de bakre plåtarna och håller diskens innetemperatur inom det inställda temperaturområdet, samtidigt som resten av luften används för att bilda en luftridå framför hyllorna.
5. I diskens ovandel leds luften genom gallerlisterna. Gallerlisterna riktar luften nedåt så att den bildar en vertikal luftridå framför hyllorna. Luftridåen hjälper att minska värmeförlusten genom att förhindra att varm luft blandas med den kalla luften i disken. Detta är effektivast i öppna diskar, men fungerar även i stängda diskar.
6. En del av den kalla luften blandad med lite varm luft från området runt disken dras tillbaka in genom suggallret. Luften avleds på nytt över förångarfänsarna så att en kontinuerlig ridå av kall luft flödar framför diskens hyllor.

2.3. Elbox

Elboxen finns ovanpå disken på vänster sida. Beroende på valda tillval i samband med produktordern kan också styrenheten vara placerad i elboxen. I boxen finns också det elektriska kopplingsschemat.

2.4. Styrenhet

TectoDeck MD5 är utrustad med en styrenhet som automatiserar driften av disken. Beroende på valda tillval i samband med produktordern finns styrenheten antingen ovanpå disken på vänster sida eller inuti elboxen.

2.4.1. Automatisk temperaturreglering

Styrenheten är på förhand inställd till invändig minimi- och maximitemperatur enligt specifikationen som gavs då ordern lades. Dessa inställningar tar hänsyn till både den temperatur som matvarorna i disken kräver och diskens drifttemperatur (värmens som själva disken alstrar under normal drift).

Under drift får temperaturkontrollen temperaturvärdet från en temperaturgivare inne i disken. När temperaturen uppnår det förinställda maximivärdet öppnar temperaturkontrollen en expansionsventil på köldmedieledningen och inleder en nedkylningscykel. Under nedkylningscykeln leds kallt köldmedium in i förångaren för att kyla ned luften som flödar över förångarflänsarna.

När temperaturen har gått ned till förinställt värde, stänger temperaturkontrollen expansionsventilen, varvid nedkylningscykeln avslutas.

Temperaturen inne i disken bör kontrolleras regelbundet.

Kontakta ditt serviceföretag vid problem.

2.4.2. Automatisk avfrostning

När köldmediet går in i förångarens spolar är det kallare än frys punkten för vatten. När varmare luft flödar över förångarflänsarna kondenserar fukten i luften och denna fukt kan frysna fast på förångarens spolar. Om det finns för mycket fryst kondensat på förångaren blir driften ineffektiv.

För att bibehålla en effektiv drift av disken ska förångaren avfrostas regelbundet. En elektrisk avfrostningsvärmare sätts på vid förinställda tider och den är igång högst 30 minuter åt gången. Under avfrostningen stiger temperaturen i disken med några grader. Om förångarens temperatur stiger till det förinställda maximivärdet innan det har gått 30 minuter, stänger styrenheten av avfrostningen.

Utlloppsvattnet från avfrostningen (kondensat) matas via rörledningar med hjälp av tyngdkraften till ett utloppsrör. Kondensatet kan även matas till ett utloppsrör med hjälp av en pump.

Även om avfrostningen är automatisk kan disken vid behov också avfrostas manuellt. Kontakta vid behov närmaste serviceverkstad för hjälp med avfrostning eller rengöring.

3. Påfyllning av diskens hyllor

Temperaturen inne i disken styrs och upprätthålls med styrenheten baserat på värden från temperaturgivaren. För att minimera värmeförlusten finns det också en luftridå framför hyllorna. För korrekt drift av disken är det viktigt att luftridånen inte avbryts till exempel på grund av felaktig placering av produkter eller prislappar.

När hyllorna fylls på ska man se till att luftridånen framför hyllorna inte avbryts. Om luftridånen avbryts stiger temperaturen inne i disken, vilket sätter igång en nedkylningscykel. Detta resulterar i ineffektiv drift och kan eventuellt orsaka att livsmedelskedjan avbryts.

Se den vidstående bilden för korrekt påfyllning av diskens hyllor.



Obs!

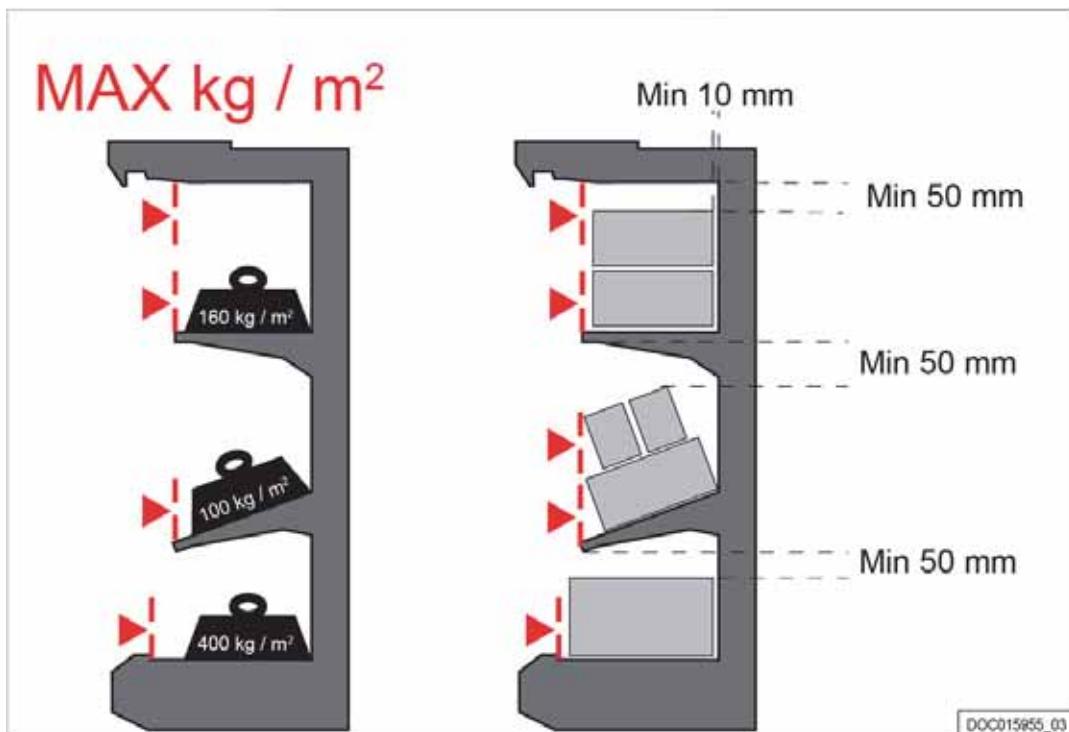
TectoDeck MD5 är konstruerad för att bibehålla den inställda temperaturen inne i disken, inte för att kyla ned matvaror. Säkerställ att matvarorna är kylda till rätt temperatur innan de placeras i disken så att livsmedelskedjan inte bryts.



VARNING!

Överskrid inte den nedan angivna viktgränserna. Överbelastning av hyllorna kan orsaka att hyllans fästen ger efter. Föremål som faller ned från hyllorna kan orsaka risk för användarna.

- 100 kg/m^2 på lutande hyllor
- 160 kg/m^2 på plana hyllor
- 400 kg/m^2 på de nedersta hyllorna
- total hyllast (utan de nedersta hyllorna): $500 \text{ kg/1 250 mm lång modul}$



- Använd avdelare så att luft kan enklare passera mellan produkterna.
- Använd lämpliga exponeringshyllor för olika typer av produkter.
- Placera inte produkter eller prislappar och dylika så att de skjuter ut utanför hyllornas framkant.
- Täck inte över suggallret.
- Placera inte produkter ovanpå disken.

4. Rengöring av diskarna

För att hålla diskarna i representativt skick och för att upprätthålla vederbörlig hygien är det viktigt att diskarna rengörs regelbundet.

Använd en lämplig, luddfri duk och/eller vid behov en mjuk borste, varmt vatten och milt tvål.



Obs!

Töm disken och koppla från strömmen innan rengöring.

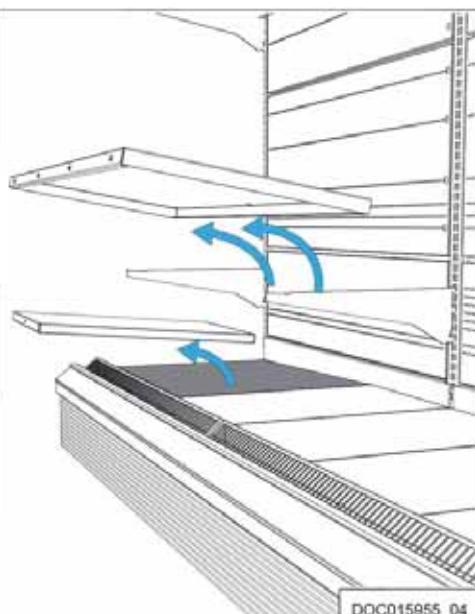


Obs!

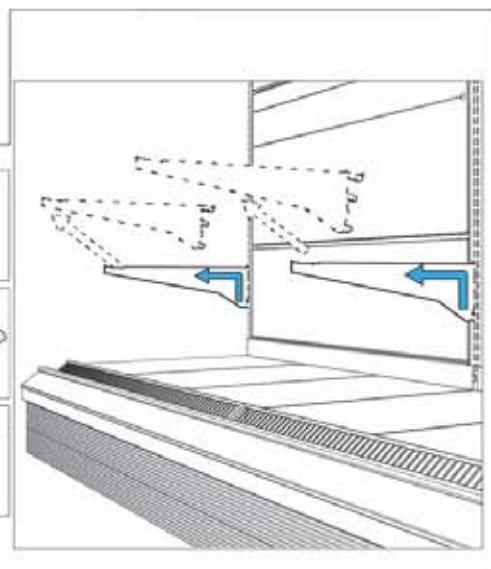
Torka av diskens insida endast med en fuktig duk!

Om duken är blöt kan vatten droppa in i disken och skada utrustningen.

1



2



Ta av hyllorna och bottenplåtarna.
Tvätta för hand med varmt vatten.

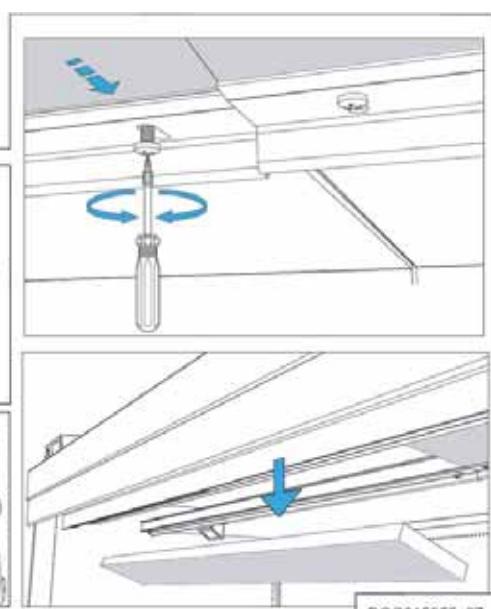
Ta av hyllkonsolerna.
Tvätta för hand med varmt vatten.

3

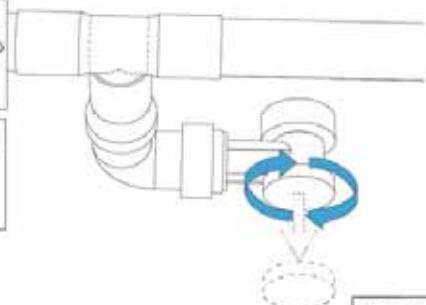
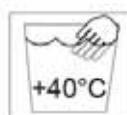


Ta av de bakre plåtarna.
Lyft plåtarna uppåt och dra ut.
Tvätta för hand med varmt vatten.

4

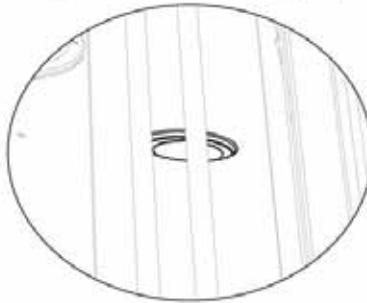
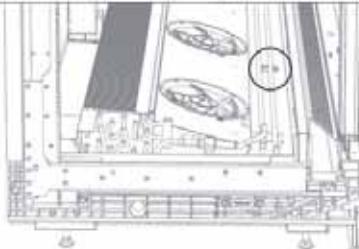


Ta av gallerlisterna. Lossa skruvarna och håll samtidigt monteringslistan på plats. Skjut tillbaka monteringslistan och ta av gallerlisten. Dammsug på båda sidorna och sätt tillbaka.

5

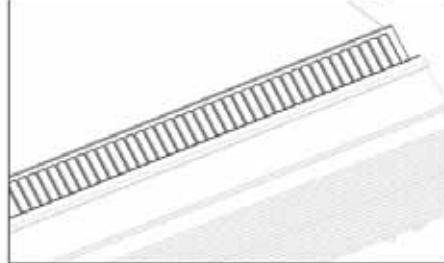
DOC015955_08

Placera ett kärl under vattenlåset och skruva av ändkorken. Vattenlåset töms i kärllet. Töm kärllet. Rengör korken och vattenlåsets insida.

6

DOC015955_09

Ta av och tvätta silen som finns inuti disken.

7

DOC015955_10

Dammsug suggallret.

8

DOC015955_11

Diskar med glasdörrar:

Rengör dörrarna på båda sidorna.

Torka med en skrapa.

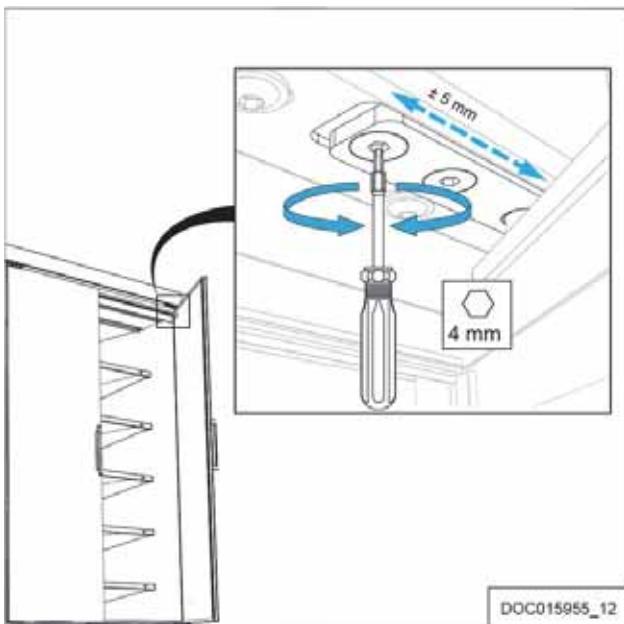


Obs!

Använd inte produkter som innehåller alkohol eller ammoniak! Detta kan försämra dörrhandtagets infästning.

5. Justering av dörrar

Med tiden kan ständigt öppnande och stängande av dörrarna göra att gångjärnen blir lösa och mellanrummet mellan dörrens tätningsar blir ojämnt. Justera dörrarna efter behov så att mellanrummet är jämnt. Detta säkerställer en effektiv drift av disken.



Lossa sexkantsskruvarna på den övre
gångjärnsplåten.

Justera gångjärnet efter behov (5 mm till vänster
eller höger).

Dra åt sexkantsskruvarna för att fästa gångjärnet på
plat.

6. Felsökning

SYMtom	MÖJLIG ORSAK	ÄTGÄRD
Ingen strömförsörjning till disken	Disken är inte ansluten till elnätet eller huvudströmbrytaren är avkopplad.	Kontrollera anslutningen till elnätet, anslut vid behov strömkabeln. Kontrollera huvudströmbrytaren, vrid på den vid behov.
	En säkring har gått	Byt ut säkringen som löst ut.
Disken bibehåller inte den inställda temperaturen	Luftridån är blockerad	Fyll på diskarna på rätt sätt. Placera inte produkter eller prislappar framför luftflödet. Se avsnitt <i>Påfyllning av diskens hyllor</i> om rätt påfyllning av disken.
	Glasdörrarna är inte ordentligt stängda	Säkerställ att dörrarna stängs ordentligt. Justera vid behov glasdörrarna så att tätningen mellan dörren och diskens stomme är tät. Se avsnitt 5: <i>Justerering av dörrar om justering av dörrar</i> .
	Förångarfläktarna är inte igång	Säkerställ att alla förångarfläktar är igång. Förångarfläktarna ligger under bottenplåtarna. Om förångarfläktarna inte är igång, kontakta den närmaste serviceverkstaden.
	Felfunktion i drifttermostaten eller begränsningstermostaten	Kontakta den närmaste serviceverkstaden.

INNHOLD

1. Introduksjon	3
1.1. Garanti	3
1.2. Feil bruk	3
2. Generell informasjon.....	4
2.1. Hovedkomponenter	4
2.2. Betjeningsprinsipper og luftgardin	5
2.3. Elektrisk koblingsboks	5
2.4. Kontrollenhet.....	5
2.4.1. Automatisk temperaturstyring	6
2.4.2. Automatisk avriming.....	6
3. Fylle diskhyllene	7
4. Rengjøre diskene	8
5. Justere dørene	10
6. Feilsøking.....	11

1. Introduksjon

Les denne bruksanvisningen nøye. Den beskriver riktig og sikker bruk og vedlikehold av disken.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, tilgjengelig for andre brukere.

Disken monteres og startes i henhold til produsentens anvisninger og i overensstemmelse med lokale regler og forskrifter.

Tectodeck MD5-kjøledisken er ikke beregnet for bruk av personer (inklusiv barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjon eller som mangler den nødvendige erfaringen og kunnskapen, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, holder dem under oppsyn eller har instruert dem i riktig bruk av kjøledisken.

Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med kjøledisken.

Hvis det oppstår en feil i kjøledisken eller utstyret, eller hvis disken ikke fungerer som den skal, må du påse at det ikke forekommer skade på personer eller utstyr. Koble disken fra hovedstrømmen om nødvendig og ta kontakt med nærmeste serviceleverandør.

Alle brukere må få opplæring i korrekt og sikker bruk av kjøledisken.

1.1. Garanti

Hver disk har to (2) års holdbarhets- og materialgaranti ved bruk under normale driftsforhold. Verdiene for normale driftsforhold må ikke overstige:

- 60 % relativ luftfuktighet
- +25 °C romtemperatur
- Luftstrøm foran < 0,2 m/s.



Merk!

Garantien omfatter ikke skade/brudd på glass som skyldes uhell eller andre forhold.

1.2. Feil bruk

Det er kun tillatt å bruke kjøledisken som angitt i denne bruksanvisningen. Kun produkter som står angitt i denne bruksanvisningen eller brosjyren for TectoDeck MD5 skal oppbevares i disken.

Produsenten er ikke erstatningsansvarlig for skader som oppstår som følge av bruk som er i strid med denne bruksanvisningen eller som ikke tar hensyn til advarslene i denne bruksanvisningen.



Merk!

Disken er kun for innendørs bruk.



Merk!

Det er forbudt å oppbevare brannfarlige eller farlige væsker i disken.



Merk!

Det er forbudt å klatre eller stå inni eller oppå disken.



Merk!

Glassdører skal åpnes og lukkes forsiktig for å unngå skader.

Oppgi til kundene hvordan de skal åpne og lukke diskdørene på en sikker måte.

2. Generell informasjon

TectoDeck MD5 er en vertikal og nedkjølt utstillingsdisk for fjerninstallasjoner. Utstyret som mater kjøleanlegget er ligger i et separat, eksternt rom. Diskene er koblet til en sentralkjølelinje som går fra rommet til diskene.

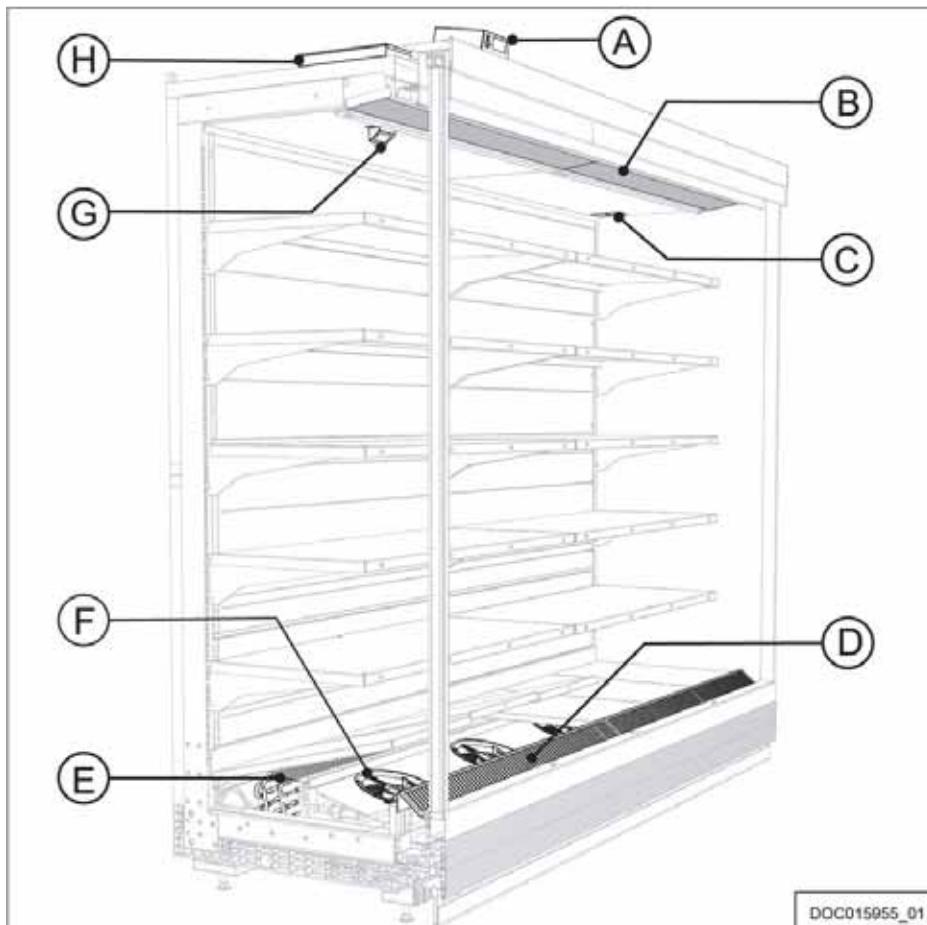
TectoDeck MD5-disker kan monteres individuelt eller parallelt. Temperaturen i hver disk kontrolleres individuelt og er forhåndsinnstilt til riktig temperatur som oppgitt i produktbestillingen.

Varmetapet minimeres av en jevn vertikal luftstrøm foran på hyllene. Det er viktig at glassdørene er helt tette og at luftstrømmen er jevn for at diskene skal fungere optimalt.

Merk!

TectoDeck MD5 er utformet for å opprettholde en angitt temperatur i diskene og ikke for å kjøle ned matprodukter. Påse at matproduktene er kjølt ned til riktig temperatur før de settes inn i diskene, slik at matens kuldekjede ikke brytes.

2.1. Hovedkomponenter

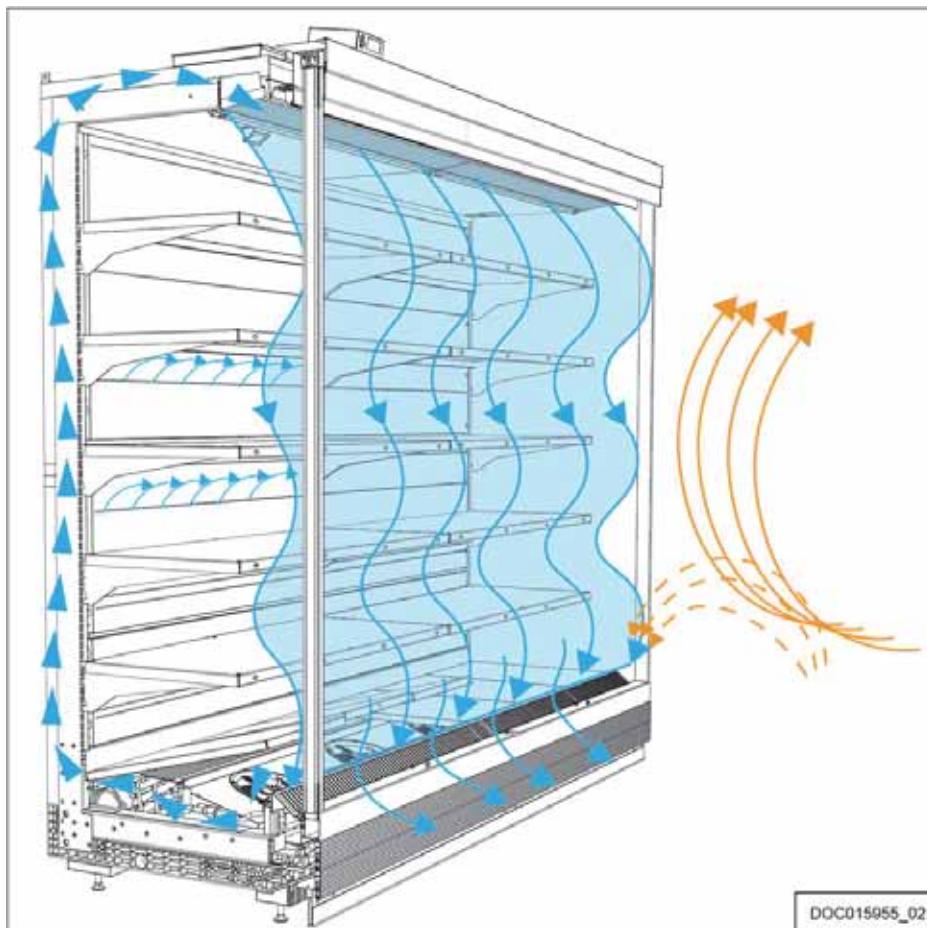


- A Kontrollenhet med lysbryter (oppå disken) *
- B Perforert plate
- C Navneplate for utstyr og belastningsinstruksjoner
- D Innsugningsrist
- E Kjølevifter (under bunnplatene)
- F Kjøleelement (under bunnplatene, bak viftene)
- G Temperaturdisplay (på diskaket) *
- H Elektrisk koblingsboks (oppå disken)

* Tilleggsutstyr

2.2. Betjeningsprinsipper og luftgardin

Eksternt monerte kjøledisker for utstilling bruker omtrent samme prinsipp som vanlige husholdningskjøleskap. Hovedforskjellen er at maskineriet som utfører kompresjon og mating av kaldt kjølemiddel til diskene er plassert et annet sted enn i selve disken. I tillegg holdes luften inni disken i bevegelse for å skape en luftgarding som bidrar til å redusere varmetapet.



1. Kaldt kjølemiddel føres inn i diskens kjøleelement.
2. Kjøleviftene trekker inn luft og fører den over kjøleribbene.
3. Kjølemiddelet som flyter i fordamperspiralene absorberer varmeenergi fra luften og kjøler den ned.
4. Den kalde luften føres deretter inn i diskens luftkanal bak bakplatene. Noe av luften går gjennom hullene i bakplatene og holder temperaturen i disken innenfor angitt temperaturområde, mens resten av luften brukes til å skape en luftgardin foran hyllene.
5. Øverst på disken føres luft gjennom de perforerte platene. De perforerte platene fører luften nedover og skaper en luftgardin foran hyllene. Luftgardinen bidrar til å redusere varmetapet ved å hindre at varm luft blandes med kald luft i disken. Effekten er størst i åpne disker, men hjelper også i lukkede disker.
6. Noe av den kalde luften og noe varm luft fra omgivelsene trekkes tilbake gjennom innsugingsristen. Luften føres over kjøleribbene igjen, slik at en jevn gardin av kald luft strømmer ut av fronten på diskhyllene.

2.3. Elektrisk koblingsboks

Den elektriske koblingsboksen er plassert på venstre side av disktaket. Avhengig av valgt alternativ under produktbestilling, kan kontrollenheten være plassert inni boksen. Det elektrisk koblingsskjemaet finnes også inni boksen.

2.4. Kontrollenhet

TectoDeck MD5 er utstyrt med en kontrollenhet som automatiserer driften av disken. Avhengig av valgt alternativ under produktbestilling, er kontrollenheten enten plassert på disktakets venstre side eller inni den elektrisk koblingsboksen.

2.4.1. Automatisk temperaturstyring

Kontrollenheten er forhåndsinnstilt til minimums- og maksimumstemperatur inni disken ut i fra det som ble angitt ved produktbestilling. Disse innstillingene tar hensyn til både den nødvendige temperaturen for maten inni disken og diskens driftstemperatur (varmen generert av selve disken ved normal drift).

Under drift mottar kontrollen temperaturavlesninger fra en temperatursensor inni disken. Når temperaturen når en forhåndsinnstilt maksverdi, åpner kontrollen en ekspansjonsventil på kjølelinjen og setter i gang en kjølesyklus. Under kjølesyklusen føres kaldt kjølemiddel inn i kjøleelementet for å kjøle ned luften som strømmer over kjøleribbene.

Når temperaturen har sunket til forhåndsinnstilt minimumsverdi, stenger kontrollen ekspansjonsviften og avslutter kjølesyklusen.

Temperaturen i disken bør kontrolleres med jevne mellomrom.

Kontakt serviceselskapet dersom det oppstår problemer.

2.4.2. Automatisk avriming

Kjølemiddel som strømmer inn i fordamperspiralene er kaldere enn frysepunktet for vann. Når varmere luft strømmer over kjøleribbene vil fuktigheten i luften kondensere og kan fryse fast på kjøleribbene. Hvis kjøleribbene er dekket av store mengder frosset kondensat vil de ikke fungere optimalt.

For at disken skal fungere effektivt må kjøleelementet avrimes jevnlig. Ved forhåndsinnstilte tidspunkter slår et elektrisk varmeelement for avriming seg på i maksimalt 30 minutter. Temperaturen i kjølereolen øker med noen få grader under avriming. Hvis kjøletemperaturen når den forhåndsinnstilte maksverdien innen 30 minutter, avbryter kontrollenheten avrimingen.

Avløpsvannet fra avrimingen (kondensat) renner ned gjennom et rørsystem til kloakkavløpet. Det er også mulig å bruke en pumpe til å overføre kondensvannet til et kloakkavløp.

Selv om avriming utføres automatisk, kan disken avrimes manuelt ved behov.

Kontakt din nærmeste serviceleverandør hvis du trenger hjelp med avriming eller rengjøring.

3. Fylle diskhyllene

Temperaturen inni diskene kontrolleres og vedlikeholdes av kontrollenheten basert på avlesninger fra temperatursensoren. I tillegg er det en luftgardin foran hyllene for å minimere varmetapet. For optimal drift av diskene er det viktig å påse at luftgardinen ikke forstyrres av for eksempel uhensiktsmessig plassering av produkter eller prislapper.

Pass på at luftstrømmen foran hyllene ikke forstyrres når diskene fylles. Hvis luftstrømmen forstyrres øker temperaturen inni diskene, noe som aktiverer en kjølesyklus. Dette fører til ikke-optimal drift og kan bryte matens kuldekjede.

Se følgende bilde for korrekt påfylling i diskhyllene.



Merk!

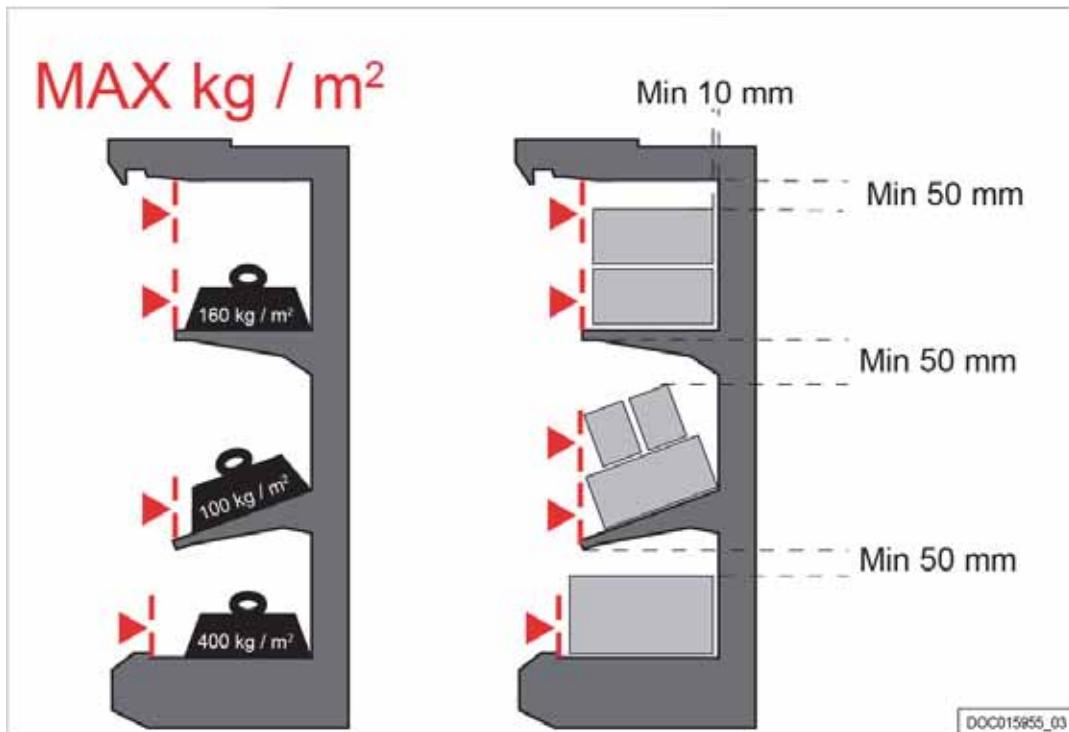
TectoDeck MD5 er utformet for å opprettholde en angitt temperatur i diskene og ikke for å kjøle ned matprodukter. Påse at matproduktene er kjølt ned til riktig temperatur før de settes inn i diskene, slik at matens kuldekjede ikke brytes.



ADVARSEL!

Ikke overskrid følgende vektgrenser! Overbelastning av hyllene kan føre til at hyllestøttene bryter sammen og at gjenstander som faller ned fra hyllene forårsaker personskade.

- 100 kg/m² på skråstilte hyller
- 160 kg/m² på vannrette hyller
- 400 kg/m² på bunnplater
- samlet vekt på hyllene (utenom bunnplatene): 500 kg / 1250 mm lang modul



- Bruk romskillerne slik at luft letttere kan passere mellom produktene.
- Bruk visningshyllene som passer til de ulike produktene.
- Påse at produkter, prislapper osv. ikke stikker ut over hyllekantene.
- Ikke dekk til innsugingsristen.
- Ikke plasser varer på toppen av diskene.

4. Rengjøre diskene

Det er viktig å rengjøre diskene jevnlig slik at de er presentable og hygieniske.
Bruk en egnet lofrei klut og/eller en myk børste om nødvendig, varmt vann og mild såpe.



Merk!

Tøm diskens bunnplater og koble den fra hovedstrømmen før rengjøring.

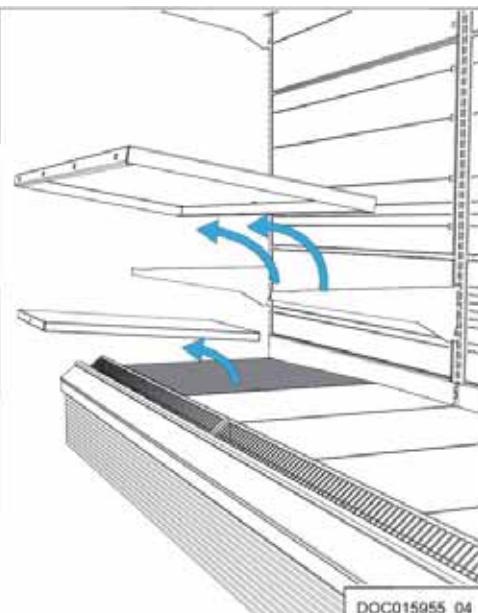


Merk!

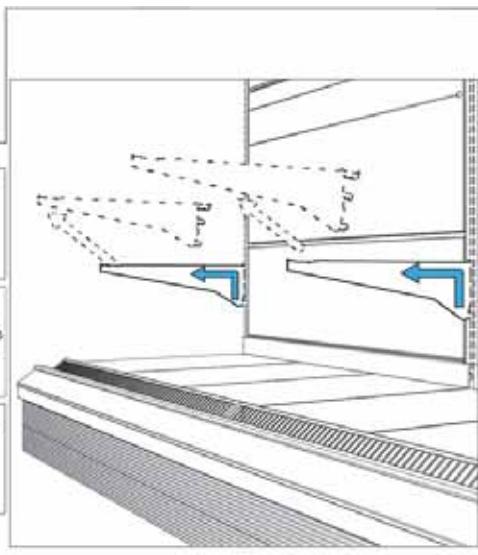
Bruk kun en fuktig klut til å rengjøre diskinteriøret!

Hvis kluten er våt kan det dryppa vann inn i diskens bunnplater og skade utstyret.

1



2



Fjern hyller og bunnplater.
Vask for hånd med varmt vann.

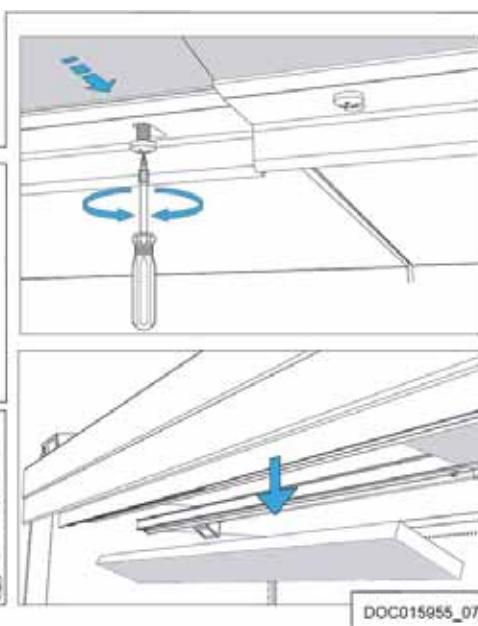
Ta av hyllestøttene.
Vask for hånd med varmt vann.

3

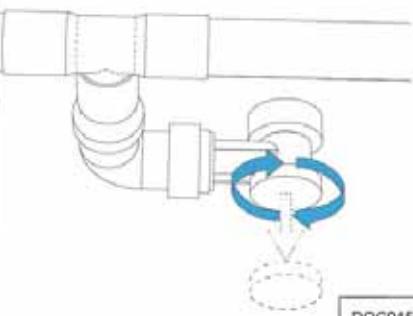


Ta av bakplatene.
Løft bakplatene opp og trekk dem ut.
Vask for hånd med varmt vann.

4



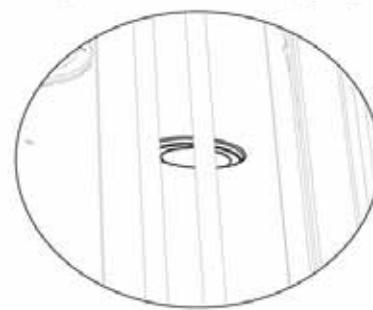
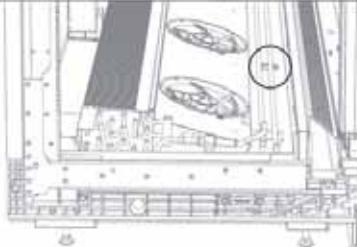
Ta av de perforerte platene.
Løsne skruene som holder festebåndene på plass.
Skyv festebåndene bak og ta av den perforerte platen. Støvsug på begge sider og sett tilbake på plass.

5

DOC015955_08

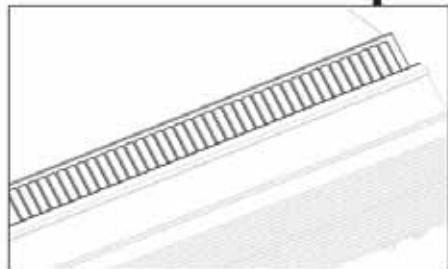
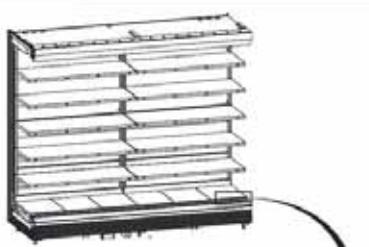
Sett en beholder under vannforseglingen og skru løs endehetten. Vannforseglingen tømmes ned i beholderen. Tøm beholderen.

Rengjør hetten og innsiden av vannforseglingen.

6

DOC015955_09

Ta ut og rengjør silen inni disken.

7

DOC015955_10

Støvsug innsugningsristen.

8

DOC015955_11

Disker med glassdører:

Vask dørene på begge sider.
Tørk med en vindusnål.

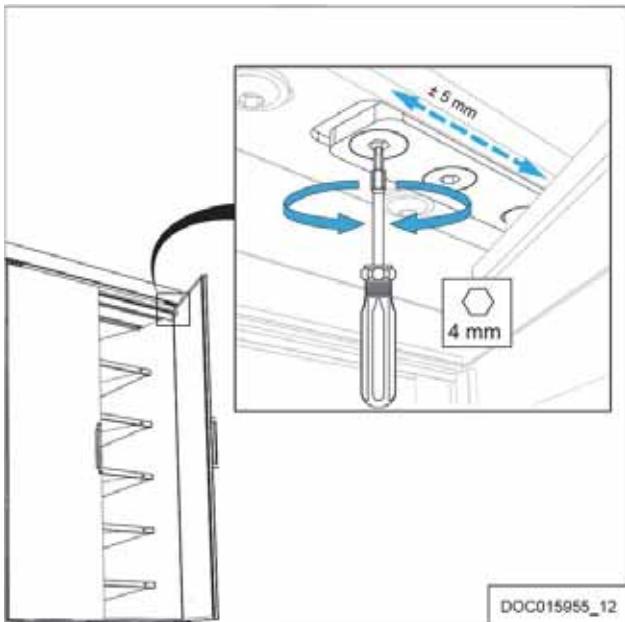


Merk!

Ikke bruk produkter som inneholder alkohol eller ammoniakk! Dette kan skade festet til dørhåndtaket.

5. Justere dørene

Over tid kan konstant åpning og lukking av dørene løsne dørhengslene, slik at åpningen mellom dørforseglingene blir ujevn. Juster dørene etter behov slik at åpningen er jevn. Dette sørger for effektiv drift av disken.



Løsne sekkskantskruene øverst på hengselplaten.
Juster hengeles etter behov (5 mm til venstre eller høyre).
Stram til sekkskantskruene for å feste henglene i stilling.

6. Feilsøking

SYMPTOM	MULIG ÅRSAK	HANDELING
Disken har ikke strøm	Disken er ikke koblet til hovedstrømmen eller hovedstrømbryteren er av	Kontroller tilkobling til hovedstrøm og koble til strømkabelen om nødvendig. Kontroller hovedstrømbryteren og slå den på om nødvendig.
	Sikringen er gått	Bytt ut sikringen som har gått.
Disken opprettholder ikke angitt temperatur	Luftgardinen er blokkert	Fylle diskhyllene på riktig måte. Ikke plasser produkter eller prislapper foran luftstrømmen. Se avsnittet <i>Fylle diskhyllene om riktig påfylling av diskene</i> .
	Glissdørene er ikke helt lukket	Påse at dørene lukker seg helt. Juster glassdørene ved behov slik at de oppnår tett forsegling mellom dørene og diskunderstellet. Se del 5: <i>Justere dørene om justering av dører</i> .
	Kjøleviftene har stoppet	Påse at alle kjølevifter er i drift. Kjøleviftene er plassert under bunnplatene. Kontakt nærmeste serviceleverandør hvis kjøleviftene har stoppet.
	Driftstermostat eller grenseterminstat har funksjonsfeil	Kontakt nærmeste serviceleverandør.

INDHOLD

1. Indledning	3
1.1. Garanti	3
1.2. Begrænsninger	3
2. Generelle oplysninger.....	4
2.1. Primære komponenter.....	4
2.2. Driftsprincip og luftgardin.....	5
2.3. Elektrisk tilslutningsboks.....	5
2.4. Styreenhed	6
2.4.1. Automatisk temperaturstyring	6
2.4.2. Automatisk afrimning	6
3. Fyldning af skabshylder.....	7
4. Rengøring af møbler	8
5. Justering af døre	10
6. Fejlsøgning	11

1. Indledning

Læs vejledningen omhyggeligt. Den forklarer, hvordan møblet anvendes og vedligeholdes på korrekt og sikker vis.

Gem vejledningen et sikkert sted, hvor den er tilgængelig for alle brugere.

Møblet skal installeres og startes op i overensstemmelse med producentens vejledning samt lokale regler og retningslinjer.

Tectodeck MD5-møblet er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk funktionsevne eller personer uden erfaring og viden, medmindre de er under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller som har instrueret dem i brugen af møblet.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med møblet.

Hvis møblet eller møblets udstyr er defekt, eller møblet ikke fungerer normalt, skal du sikre, at det ikke medfører fare for mennesker eller ejendom. Frakobl om nødvendigt møblet fra stikkontakten, og kontakt den nærmeste serviceafdeling.

Alle brugere af møblet skal vide, hvordan møblet bruges på korrekt og sikker vis.

1.1. Garanti

Hvert møbel har (2) års garanti på levetid og materialer under normale rumforhold. Normale rumforhold må ikke overskride:

- Relativ fugtighed 60 % RF
- Rumtemperatur +25 °C
- Forreste luftstrøm < 0,2 m/s.



Bemærk!

Garantien dækker ikke skade påført på glas ved ulykke eller på anden måde.

1.2. Begrænsninger

Det er forbudt at anvende møblet på andre måder end den, der er angivet i denne vejledning. Kun varer, der er angivet i vejledningen eller i TectoDeck MD5-brochurene, må opbevares i møblet.

Producenten er ikke ansvarlig for ulykker forårsaget af brug af møblet, der er i modstrid med vejledningen, eller hvor der ikke er taget hensyn til advarslerne i denne vejledning.



Bemærk!

Møblet er kun til indendørs brug.



Bemærk!

Opbevaring af brændbare eller andre farlige væsker i møblet er strengt forbudt.



Bemærk!

Det er forbudt at klatre eller stå på eller inden i møblet.



Bemærk!

Glasdøre skal åbnes og lukkes forsigtigt for at undgå skader.

Instruer kunderne i, hvordan møblets døre åbnes og lukkes sikkert.

2. Generelle oplysninger

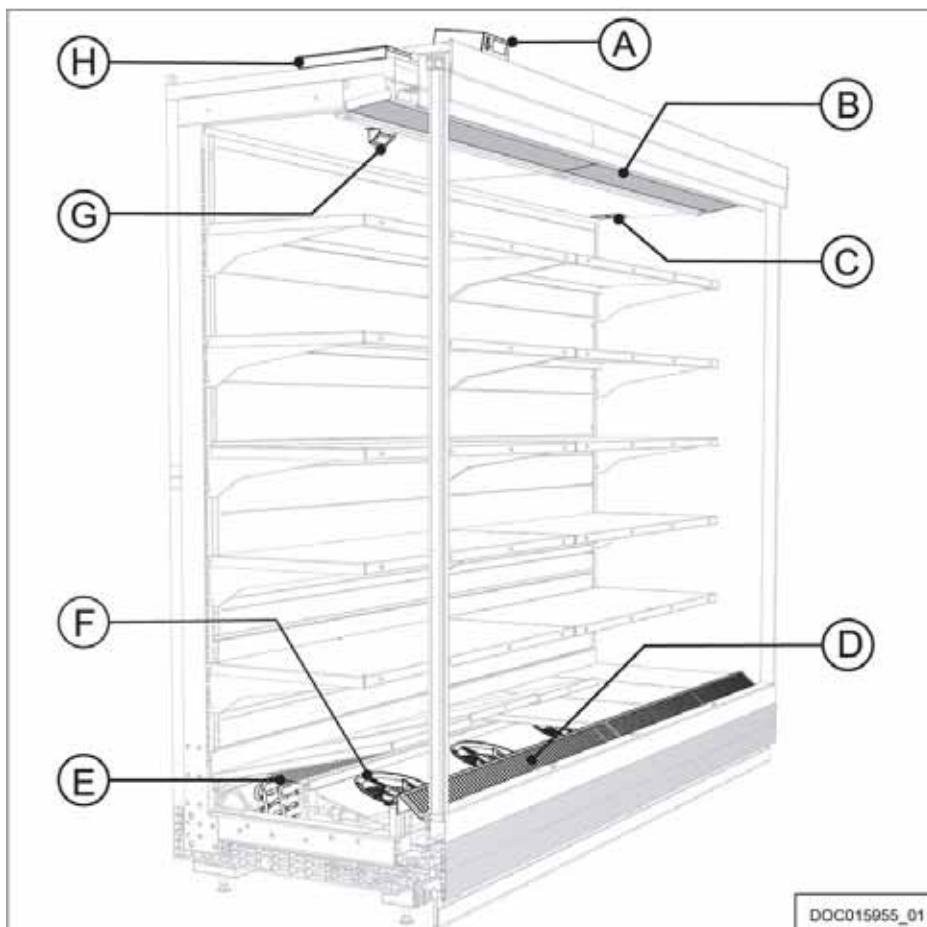
TectoDeck MD5 er et opretstående, kølet udstillingsmøbel til fjerninstallationer. Udstyret, der fremfører kølemiddel, er placeret i et separat rum. Møblerne er forbundet til et centralet kølesystem, der er ført fra rummet til møblerne.

TectoDeck MD5-møbler kan installeres enkeltstående eller parallelt. Hvert møbel er individuelt temperaturstyret og leveres med forhåndsindstillet korrekt temperatur som fastlagt ved produktbestilling.

Varmetabet er minimeret via en kontinuerlig lodret luftstrøm foran hylderne. Opretholdelse af en tæt forseglung af glasdørene og en kontinuerlig luftstrøm er afgørende for korrekt drift af møblet.



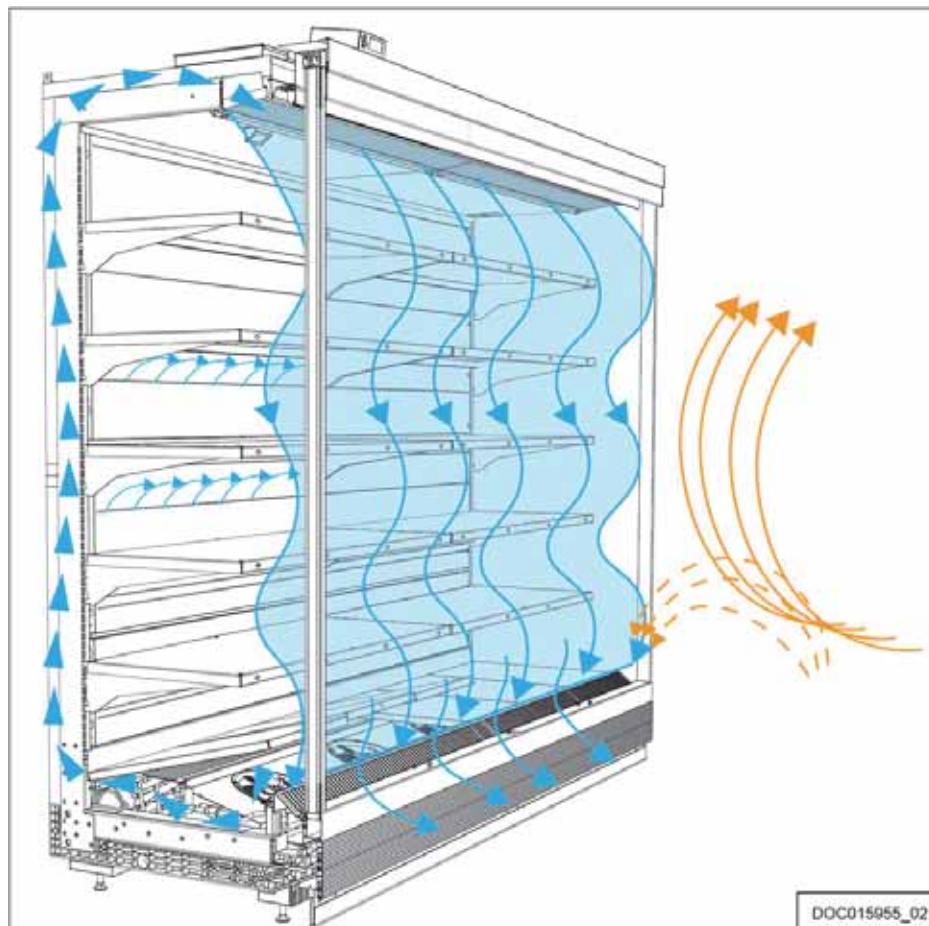
2.1. Primære komponenter



- A Kontrolenhed med lyskontakt (øverst på møblet)*
 - B Honeycomb-enheder
 - C Udstyrets navneplade og opfyldningsvejledning
 - D Udsugningsgitter
 - E Fordamper (under bundplader, bag blæsere)
 - F Fordamperblæsere (under bundplader)
 - G Temperaturdisplay (på møbeltag) *
 - H Elektrisk tilslutningsboks (øverst på møblet)
- * Ekstraudstyr

2.2. Driftsprincip og luftgardin

Fjerninstalerede kølede udstillingsmøbler anvender i høj grad samme princip som normale køleskabe i hjemmet. Det største forskel er, at det maskineri, der sørger for at komprimere og fremføre kølemiddel til møblerne, er placeret et andet sted i stedte for at være en del af selve møblet. Desuden holdes luften i møblet i bevægelse for at skabe et luftgardin, der hjælper med at reducere varmetabet.



1. Kølemiddel fremføres til møblets fordamper.
2. Fordampningsblæsere trækker luft ind, der føres over fordamperens lameller.
3. Kølemidlet, der cirkulerer i fordamperspiralerne, absorberer varmeenergi fra luften, hvilket afkøler den.
4. Den kolde luft føres derefter ind i møblets luftkanal bag bagpladerne. Noget af luften undslipper via huller i bagpladerne, hvilket holder møblets indvendige temperatur inden for det indstillede temperaturinterval, mens resten af luften anvendes til at danne et luftgardin foran hylderne.
5. Øverst på møblet føres luften gennem honeycomb-enhederne. Honeycomb-enhederne fører luften nedad, hvor den danner et lodret luftgardin foran hylderne. Luftgardinet hjælper med at reducere varmetabet ved at forhindre, at varm luft blandes med den kolde luft i møblet. Effekten er størst i åbne møbler, men er også en hjælp i lukkede møbler.
6. Noget af den kolde luft trækkes, sammen med noget af den varme luft rundt om møblet, tilbage i møblet gennem udsugningsgitteret. Luften føres over fordamperlamellerne igen, så der skabes et kontinuerligt gardin af kold luft foran møblets hylder.

2.3. Elektrisk tilslutningsboks

Den elektriske tilslutningsboks er placeret på møblets tag i venstre side. Afhængigt af det valgte ekstraudstyr ved produktbestillingen kan den også huse styreenheden. Det elektrisk ledningsdiagram findes også i boksen.

2.4. Styreenhed

TectoDeck MD5 er udstyret med en styreenhed, der automatiserer driften af møblet. Afhængigt af det valgte ekstraudstyr ved produktbestillingen findes styreenheden enten på møblets tag i venstre side eller inde i den elektrisk tilslutningsboks.

2.4.1. Automatisk temperaturstyring

Styreenheden leveres med forhåndsindstillet minimum- og maksimumtemperatur for møblet som fastlagt ved produktbestillingen. Disse indstillinger tager højde for både den nødvendige temperatur for fødevarene i møblet og for møblets driftstemperatur (varmen, der genereres af selve møblet ved normal drift).

Under drift modtager kontrolenheden temperaturaflæsninger fra en temperaturføler i møblet. Når temperaturen når den forhåndsindstillede maksimumværdi, åbner kontrolenheden en ekspansionsventil i kølemiddelsystemet og indleder en kølecyklus. I løbet af kølecyklussen føres kølemiddel ind i fordamperen for at afkøle den luft, der føres over fordamperlamellerne.

Når temperaturen er sänket til den forhåndsindstillede minimumværdi, lukker kontrolenheden for ekspansionsventilen, hvorved kølecyklussen stopper.

Temperaturen i møblet skal kontrolleres med jævne mellemrum.

Kontakt din serviceafdeling i tilfælde af problemer.

2.4.2. Automatisk afrimning

Når kølemidlet når frem til fordamperspiralerne, er det koldere end vands frysepunkt. Når varmere luft føres over fordamperlamellerne, kondenserer fugten i luften, og den kan fryse fast på fordamperspiralerne. Hvis der er for meget frossen kondensat på fordamperen, vil det medføre forringet drift.

Fordamperen afrimes derfor regelmæssigt for at holde møblet i effektiv stand. På forudbestemte tidspunkter aktiveres en elektrisk afrimningsvarmeenhed i maksimalt 30 minutter. Temperaturen indvendigt i møblet stiger med et par grader under afrimning. Hvis fordampertemperaturen når en forudindstillet maksimalværdi før 30 minutter, afbryder kontrolenheden afrimningen.

Aftapningsvandet fra afrimningen (kondensat) føres via tyngdekraften gennem rørsystemet til et kloakafløb. Det er også muligt at anvende en pumpe til at overføre kondensatet til et kloakafløb.

Selv om afrimning sker regelmæssigt, kan møblet også afrimes manuelt, hvis der er behov for det. Kontakt din nærmeste serviceafdeling, hvis du har brug for hjælp til afrimning eller rengøring.

3. Fyldning af skabshylder

Temperaturen inde i møblerne styres og vedligeholdes af styreenheden baseret på aflæsning af temperaturfølere. Desuden findes der et luftgardin foran hylderne for at minimere varmetabet. For at sikre korrekt drift af møblet er det vigtigt at sørge for, at luftgardinet ikke er blokeret ved f.eks. forkert placering af varer eller prismærker.

Ved opfyldning af møbler skal du sørge for ikke at blokere luftstrømmen foran hylderne. Hvis luftstrømmen blokeres, stiger temperaturen i møblet, hvilket udløser en kølecyklus. Dette medfører ineffektiv drift og kan bryde fødevarernes kuldekæde.

Se korrekt opfyldning af møblets hylder på følgende billede.



Bemærk!

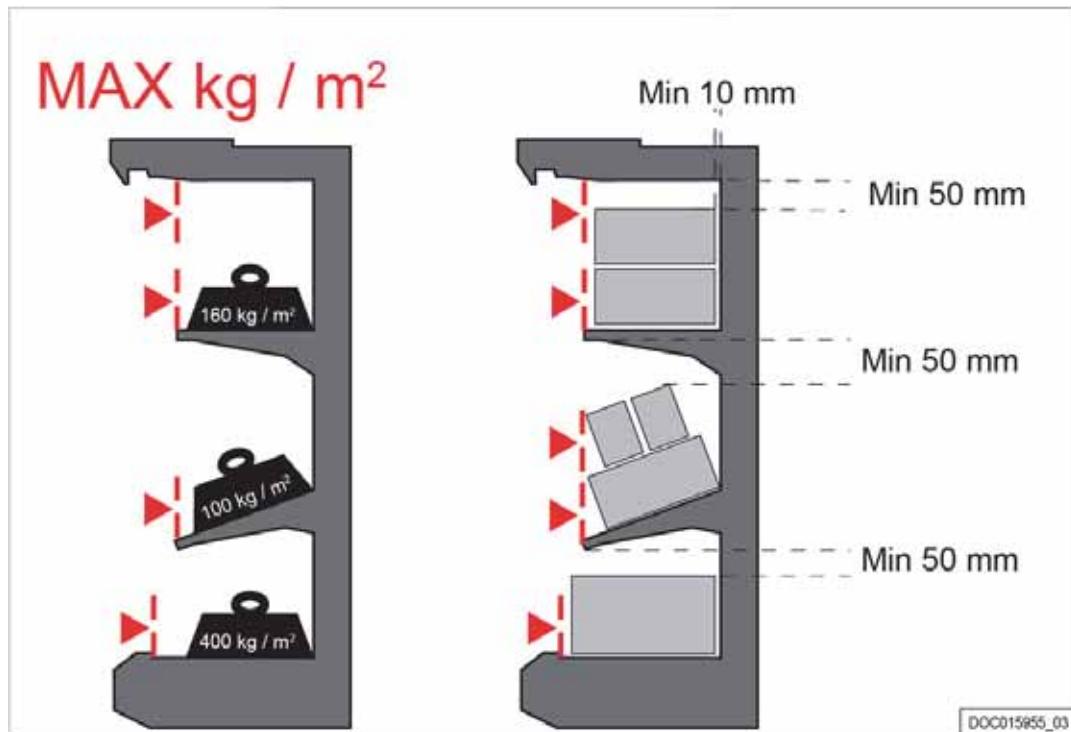
TectoDeck MD5 er konstrueret til at opretholde en indstillet temperatur i møblet og ikke til at nedkøle fødevarer. Sørg for, at fødevarer er afkölet til korrekt temperatur, før de placeres i møblet, så fødevarernes kuldekæde ikke brydes.



ADVARSEL!

Overskrid ikke følgende vægtgrænser! Overfyldning af hylder kan bevirkе, at hyldestøtterne svigter, og nedfaldende varer fra hylderne kan forårsage skader på brugerne.

- 100 kg / m² på vinklede hylder
- 160 kg / m² på lige hylder
- 400 kg / m² på bundplader
- Samlet vægt på hylder (eksklusivt bundplader) 500 kg / 1250 mm langt modul



- Brug ruminddelerne, så luften lettere kan passere mellem varerne.
- Brug passende udstillingshylder til forskellige varer.
- Sørg for, at ingen varer eller prismærker rækker ud over forkanten på hylderne.
- Undlad at blokere udsugningsgitteret.
- Undlad at placere varer oven på møblet.

4. Rengøring af møbler

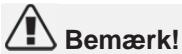
For at holde møblerne præsentable og for at opretholde korrekt hygiejne er det vigtigt at rengøre møblerne regelmæssigt.

Anvend en frugtfri klud og/eller om nødvendigt en blød børste, varmt vand og mild sæbe.



Bemærk!

Tøm møblet, og kobl det fra stikkontakten før rengøring.

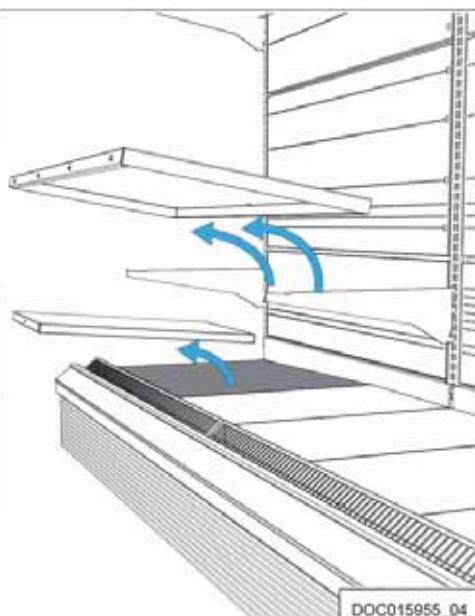


Bemærk!

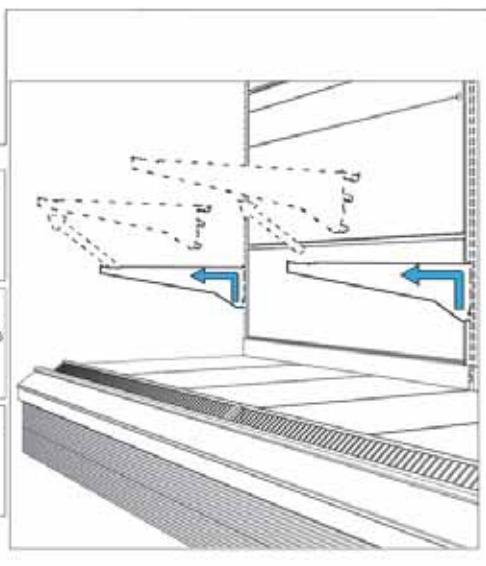
Anvend kun en opvredet klud til at aftørre møblets indvendige dele!

Hvis kluden er våd, kan der dryppe vand ind i møblet og skade udstyret.

1



2



Afmonter hylder og bundplader.
Håndvask med varmt vand.

DOC015955_04

Afmonter hyldestøtter.
Håndvask med varmt vand.

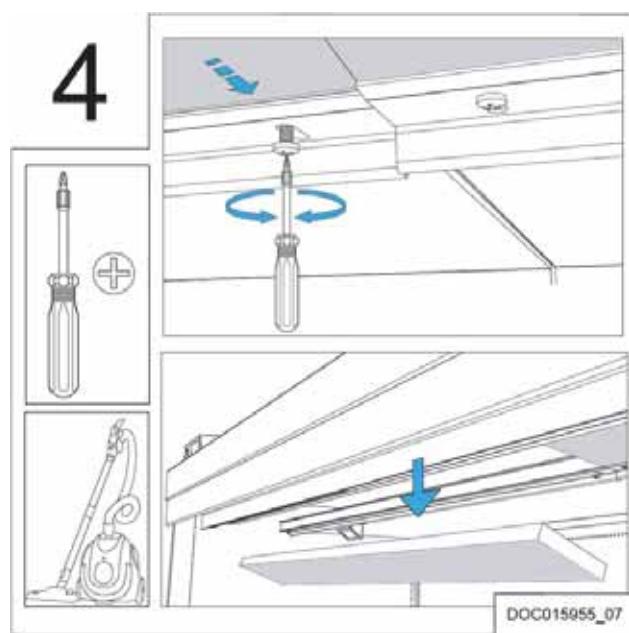
DOC015955_05

3

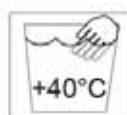


Afmonter bagplader.
Løft bagpladerne op, og træk dem ud.
Håndvask med varmt vand.

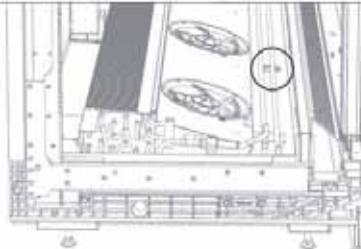
4



Afmonter honeycomb-enheder.
Løsn skruerne, der holder fastgøringsbåndet på plads.
Skub fastgøringsbåndet tilbage, og afmonter honeycomb-enheden. Støvsug begge sider, og monter igen.

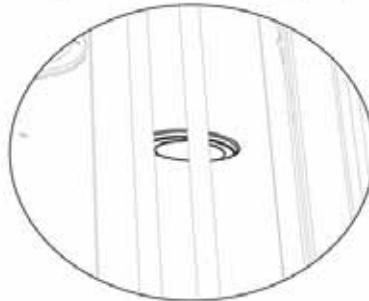
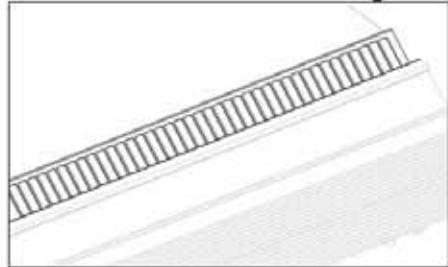
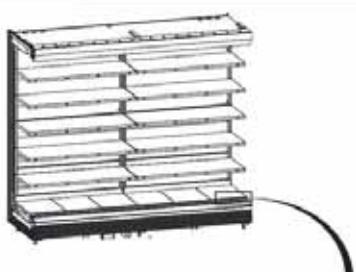
5

Placer en beholder under vandlåsen, og skru endehætten af. Vandlåsen aftappes ned i beholderen. Tøm beholderen.
Rengør hætten og den indvendige del af vandlåsen.

6

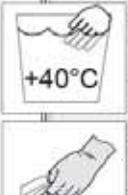
Afmonter og rengør sien inde i møblet.

DOC015955_09

**7**

DOC015955_10

Støvsug udsugningsgitteret.

8

DOC015955_11

Møbler med glasdøre:

Vask dørene på begge sider.
Aftør med en skraber.

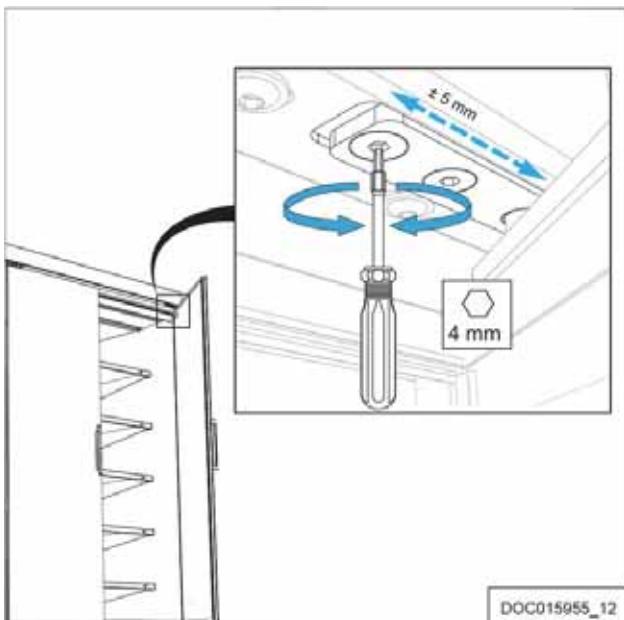


Bemærk!

Undlad at anvende produkter, der indeholder alkohol eller ammoniakforbindelser. Dette kan svække fastgøringen af håndtaget.

5. Justering af døre

Med tiden kan konstant åbning og lukning af dørene løsne dørhængslerne, og mellemrummet mellem dørpakningerne kan blive ujævn. Juster dørene efter behov, så mellemrummet er jævnt. Dette sikrer, at møblelet fungerer effektivt.



DOC015955_12

Løsn de sekskantede skruer på den øverste hængselsplade.
Juster hængslet efter behov (5 mm mod venstre eller højre).
Spænd sekskantskruerne for at fastgøre hængslerne.

6. Fejsøgning

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	HANDELING
Møblet får ikke strøm	Møblet er ikke sluttet til en stikkontakt, eller strømmen er afbrudt	Kontrollér forbindelsen til stikkontakten, og tilslut om nødvendigt kablet. Kontrollér hovedafbryderen, og slå den om nødvendigt til.
	Der er gået en sikring	Udskift sikringen.
Møblet opretholder ikke den indstillede temperatur	Luftgardiner er blokeret	Fyld møblet korrekt. Undlad at placere varer eller prismærker foran luftstrømmen. Se, hvordan møblet opfyldes korrekt, i afsnit <i>Fyldning af skabshyldeabshylde</i> .
	Glasdørene er ikke lukket korrekt	Sørg for at lukke dørene korrekt. Juster om nødvendigt glasdørene, så der er en tæt forsegling mellem døre og møbelchassis. Se afsnit 5: <i>Justering af døre</i> .
	Fordamperblæsere aktiveres ikke	Sørg for, at alle fordamperblæsere aktiveres. Fordamperblæsere er placeret under bundpladerne. Hvis fordamperblæsere ikke er aktiveret, skal du kontakte den nærmeste serviceafdeling.
	Driftstermostaten eller grænsetermostaten er defekt	Kontakt den nærmeste serviceafdeling.

SISUKORD

1. Sissejuhatus	2
1.1. Garantii	2
1.2. Piirangud	2
2. Üldteave.....	3
2.1. Põhikoostisosad	3
2.2. Tööpõhimõte ja õhkkardin	4
2.3. Elektrikarp	4
2.4. Juhtsüsteem.....	4
2.4.1. Temperatuuri automaatne reguleerimine	5
2.4.2. Automaatne sulatamine	5
3. Külmriiuli riiulite täitmine.....	6
4. Külmriiulite puhastamine.....	7
5. Uste reguleerimine	9
6. Rikkeotsing	10

1. Sissejuhatus

Lugege see juhend hoolikalt läbi. Kasutusjuhendis kirjeldatakse, kuidas külmseadet õigesti ja ohultult kasutada ning hooldada.

Hoidke juhendit kindlas kohas, kus see on kättesaadav kõigile kasutajatele.

Külmriiul tuleb paigaldada ja sisse lülitada vastavalt tootja juhistele ning kohalikke eeskirju ja õigusakte järgides.

Tectodeck MD5 külmriiulid ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimeteega isikutele (sealhulgas lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad vastavad kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on õpetanud neid seadet õigesti käsitsema või nad kasutavad seda juhendaja järelevalve all.

Ärge lubage lastel seadmega mängida.

Kui külmriiulil või selle seadmostikus ilmneb tõrge või kui külmriiul ei tööta tavapäraselt, veenduge, et see ei põhjusta ohtu inimestele või varale. Vajaduse korral eemaldage külmriiul vooluvõrgust ja võtke ühendust lähima hooldusettevõttega.

Kõik külmriiuli kasutajad peavad teadma, kuidas seadet õigesti ja ohultult kasutada.

1.1. Garantii

Kõigil külmseadmetel on kahe (2) aasta pikkune vastupidavus- ja materjaligarantii, kui seadet kasutatakse normaaltingimustes. Ümbritseva keskkonna normaaltingimuste näidud ei tohi ületada järgmisi väärtsusi:

- suhteline niiskus 60% RH;
- ruumi õhutemperatuur +25 °C;
- frontaalne õhuvool < 0,2 m/s.



Tähelepanu!

Garantii ei kata klaasi purunemist (juhuslik või mitte).

1.2. Piirangud

Külmriiulit on keelatud kasutada viisil, mida kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud. Külmseadmetes on lubatud hoida vaid selliseid tooteid, mis on loetletud käesolevas kasutusjuhendis või TectoDeck MD5 kasutusjuhendis.

Tootja ei vastuta juhtumite eest, mis on tingitud külmriiuli kasutusjuhendi nõuete või kasutusjuhendis esitatud hoiatuste või juhiste eiramisest.



Tähelepanu!

Külmriiul on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.



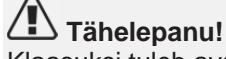
Tähelepanu!

Tuleohతlike või ohtlike vedelike hoidmine külmriiulis on rangelt keelatud.



Tähelepanu!

Külmriiuli sisse või peale ronimine või selle sees või peal seismine on keelatud.



Tähelepanu!

Klaasuki tuleb avada ja sulgeda ettevaatlikult, et vältida vigastusi.

Õpetage kliente külmriiuli uksi ohultult avama ja sulgema.

2. Üldteave

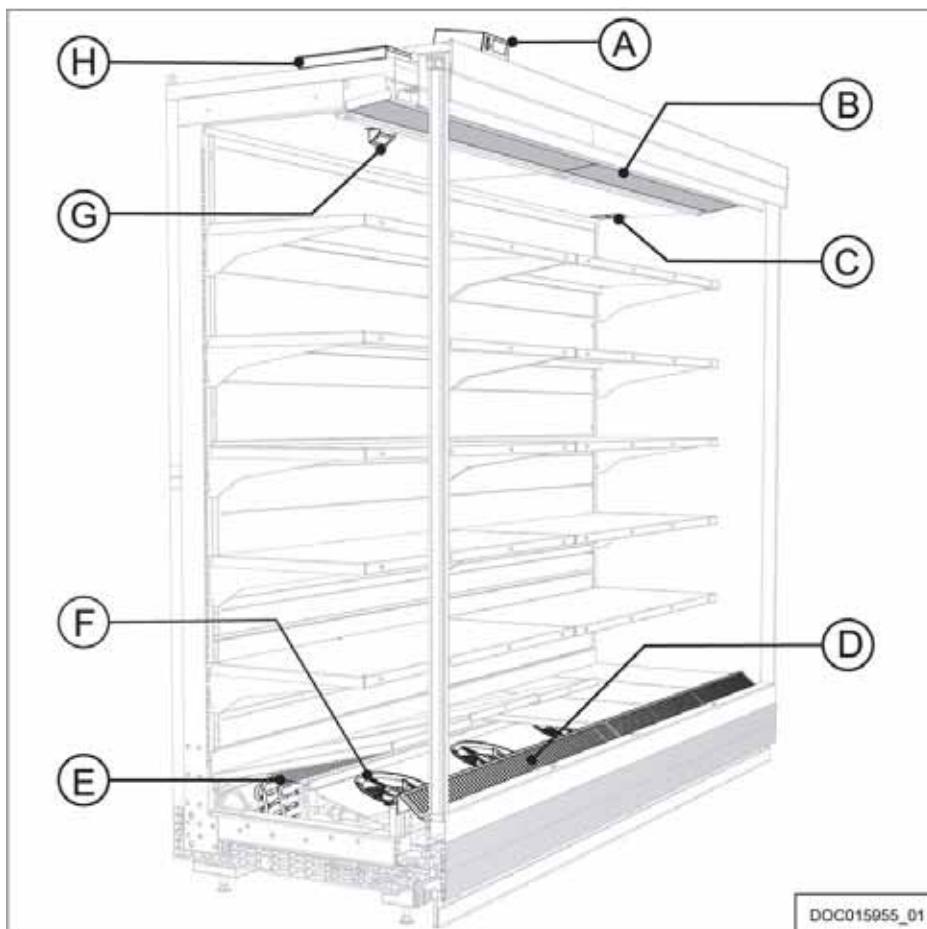
TectoDeck MD5 külmriiul on mõeldud keskagregaadile ühendamiseks. Külmaainega varustav kompressoragregaat paikneb eraldi, eemal asuvas kompressorruumis. Külmriiulid on ühendatud könealusest kompressorruumist külmriiulitesse viidud keskse külmaainetorustikuga.

TectoDeck MD5 külmriiulid saab paigaldada eraldi asetsevatena või jätkata moodulitega ühtsesse liini. Iga külmriiuli temperatuuri saab eraldi reguleerida ning see on eelnevalt seatud sobivale temperatuurile, nagu on toote tellimisel kindlaks määratud.

Külmakadu on viidud miinimumini ühtlase vertikaalse õhuvoolu abil riilite ees. Klaasuste tihedalt sulgumine ja ühtlase õhuvoolu säilitamine on külmriiuli nõuetekohase toimimise seisukohast olulised.

⚠ Tähelepanu!
TectoDeck MD5 on ette nähtud kindlaksmääratud sisetemperatuuri hoidmiseks, mitte toiduainete jahutamiseks. Veenduge, et toiduained on enne külmriiulisse asetamist jahutatud õige temperatuurini, nii et nende külmaahel ei katkeks.

2.1. Põhikoostisosad

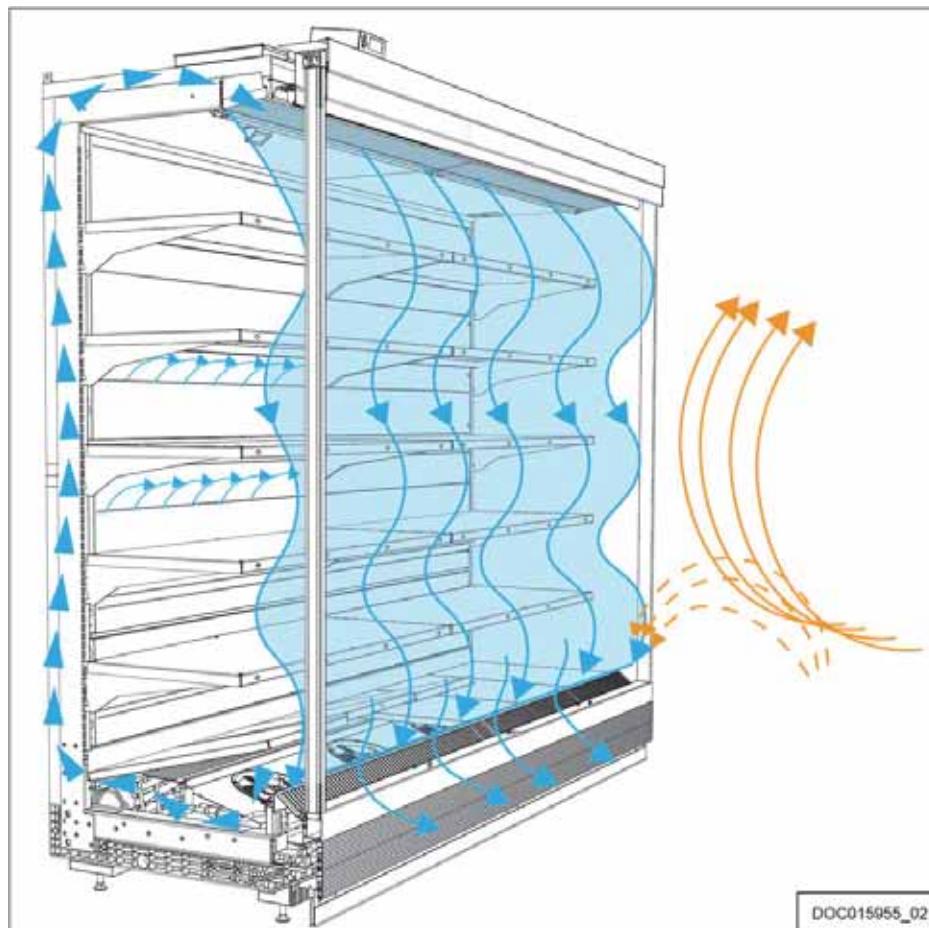


- A Juhtsüsteem koos valgustuse lülitiga (vitriini peal)*
- B Väljapuhke õhukärg
- C Seadme andmesilt ja tehnilised andmed
- D Imurest
- E Aurusti (põhjaplaatide all, ventilaatorite taga)
- F Aurusti ventilaatorid (põhjaplaatide all)
- G Temperatuurinäidik (külmriiuli laes)*
- H Elektrikarp (külmriiuli peal)

* Lisavarustus

2.2. Tööpõhimõte ja õhkkardin

Keskagregaadiga ühendatud külmriiulid töötavad paljuski samal põhimõttel nagu tavalised kodumajapidamises kasutatavad külmikud. Peamine erinevus seisneb selles, et kompressoragregaat asub mujal, mitte ei ole külmriiuli enda osa. Lisaks on õhk vitriini sees pidevas liikumises, et tekiks õhkkardin, mis aitab vähendada külmakadu.



1. Külmaaine juhitakse külmriiuli aurustisse.
2. Aurusti ventilaatorid tömbavad sisse õhku, mis juhitakse üle aurusti ribide.
3. Aurusti spiraalides voolav külmaaine neelab õhust soojusenergiat, jahutades selle maha.
4. Seejärel juhitakse jahe õhk külmriiuli tagaseinas olevasse õhulõõri. Tagaseinas olevate avade kaudu suunatakse õhk riilutasapindadele, mis hoiab külmriiuli sisetemperatuuri määratud temperatuurivahemikus, samal ajal kui ülejäänud õhku kasutatakse riilulite ees oleva õhkkardina moodustamiseks.
5. Külmriiuli ülaosas juhitakse õhk läbi õhukärgede, suunates õhu allapoole vertikaalse õhkkardina moodustamiseks riilulite ees. See õhkkardin aitab vähendada külmakadu, takistades sooja õhu segunemist külmriiuli sisese jaheda õhuga. Möju on suurim lahtiste usteta külmriiulite korral, kuid sellest on abi isegi usteaga külmriiulite puhul.
6. Osa jahedast õhust koos külmriiulit ümbritseva veidi soojema õhuga tömmatakse tagasi sisse imuresti kaudu. Õhk juhitakse taas üle aurusti ribide, nii püsib külmriiuli riilulite ees pidev külma õhu kardin.

2.3. Elektrikarp

Elektrikarp paikneb vasakul pool külmriiuli peal. Sõltuvalt toote tellimise käigus valitud lisavarustusest võib selle sees olla ka juhtsüsteem. Samuti on karbis elektriskeem.

2.4. Juhtsüsteem

TectoDeck MD5 on varustatud juhtsüsteemiga, mis automatiserib külmriiuli toimimist. Sõltuvalt toote tellimise käigus valitud lisavarustusest on juhtsüsteem kas vasakul pool külmriiuli peal või elektrikarbi sees.

2.4.1. Temperatuuri automaatne reguleerimine

Juhtsüsteemis on külmriiuli sisetemperatuuri miinimum- ja maksimumväärtused seadistatud vastavalt toote tellimusle. Need seadistused arvestavad nii külmriiulis olevate toiduainete säilitamiseks vajalikku temperatuuri kui ka külmriiuli töötemperatuuri.

Töötamise käigus saab juhtsüsteem temperatuurinäidud külmriiuli sees olevalt temperatuuriandurilt. Kui temperatuur saavutab seadistatud maksimumväärtuse, avab juhtsüsteem külmaainetorustiku paisuventiili ja alustab jahutustükli. Jahutustükli käigus juhitakse külmaaine aurustisse üle aurusti ribide voolava õhu jahutamiseks.

Kui temperatuur on langenud seadistatud miinimumväärtuseni, lülitab juhtsüsteem paisuventiili välja, lõpetades jahutustükli.

Külmriiuli sisetemperatuuri tuleks regulaarselt kontrollida.

Igasuguste probleemide korral pöörduge hooldusfirma poole.

2.4.2. Automaatne sulatamine

Kui külmaaine siseneb aurusti spiraalidesse, on see vee külmumistemperatuurist jahedam. Kui üle aurusti ribide liigub soojem õhuvool, kondenseerub õhus olev niiskus ja võib jäätuda aurusti spiraalide külge. Kui aurusti peal on liiga palju jäätunud kondensaati, kaasneb sellega ebatõhus töö.

Külmriiuli tõhusa toimimise tagamiseks tuleb aurustit korrapäraselt jäast puastada. Kindlaks määratud aja tagant lülitub elektriiline sulatusküttekeha kuni 30 minutiks sisse. Sulatamise ajal töuseb külmriiuli sisetemperatuur mõne kraadi võrra. Kui aurusti temperatuur saavutab seadistatud maksimumväärtuse enne 30 minutit, lülitab juhtsüsteem sulatuse välja.

Sulavesi (kondensaat) voob raskusjõu mõjul läbi torustiku kanalisatsiooni. Samuti on võimalik kasutada kondensaadi juhtimiseks kanalisatsiooni pumpa.

Kuigi sulatus toimub automaatselt, saab külmriiuli vajaduse korral sulatada ka kätsi. Kui vajate abi sulatamisel või puastamisel, võtke ühendust lähima hooldusettevõttega.

3. Külmriiuli riiulite täitmine

Külmriiuli sisetemperatuuri reguleerib ja haldab juhtsüsteem vastavalt temperatuurianduri näitudele. Lisaks on riiulite ees õhkardin kümakao vähendamiseks. Külmriiuli nõuetekohase toimimise tagamiseks on oluline kindlaks teha, et õhkardinat ei takista näiteks toodete või hinnasiltide vale paigutus.

Külmriiulite täitmisel tuleb hoolt kanda selle eest, et õhuvoolu riiulite ees ei takistataks. Kui õhuvool on takistatud, tõuseb külmriiuli sisetemperatuur, mis käivitab jahutustsükli. See toob kaasa ebatõhuse toimimise ja toiduainete külmaahel võib katkeda.

Vt järgmist pilti külmriiuli riiulite õige täitmise kohta.

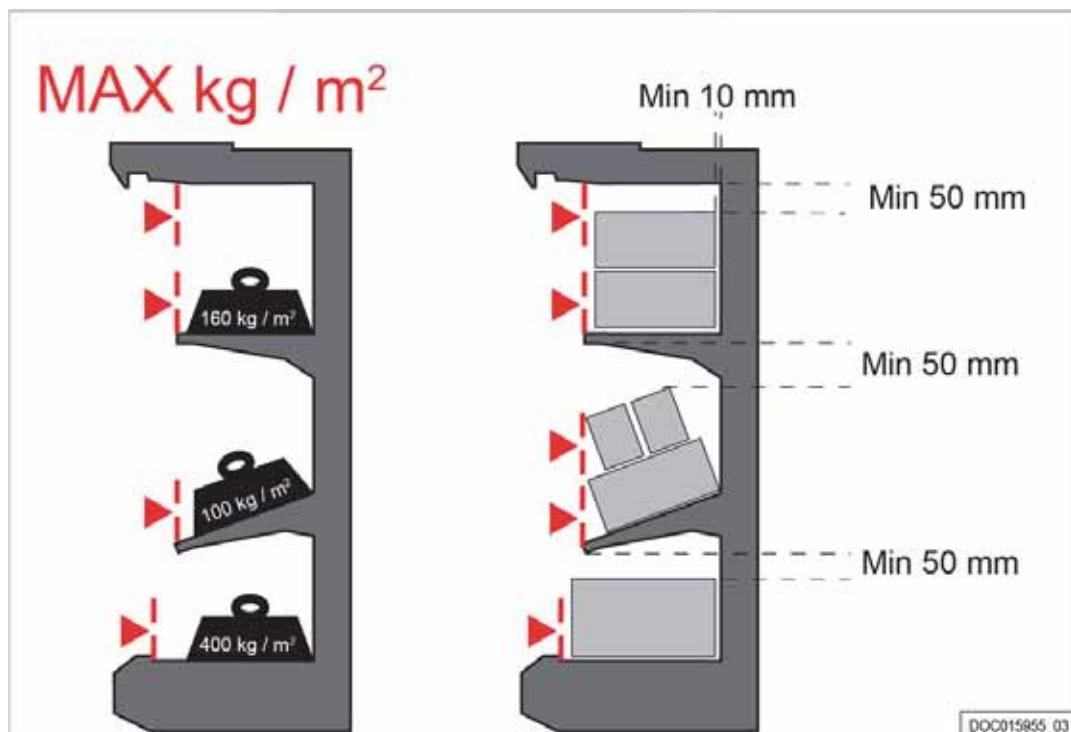
Tähelepanu!

TectoDeck MD5 on ette nähtud kindlaksmääratud sisetemperatuuri hoidmiseks, mitte toiduainete jahutamiseks. Veenduge, et toiduained on enne külmriiulisse asetamist jahutatud õige temperatuurini, nii et nende külmaahel ei katkeks.

HOIATUS!

Ärge ületage järgmisi kaalupiiranguid! Riiulite ületäitmisel võivad riiulitoed puruneda ja esemete riiulilt mahakukkumine võib ohustada kasutajaid.

- 100 kg/m² kaldega riiulitel;
- 160 kg/m² tasastel riiulitel;
- 400 kg/m² põhjaplaatidel;
- riiulite kogu kandevõime (v.a põhjaplaadid): 500 kg / 1250 mm pikkune moodul



- Kasutage kaubajagajaid, et õhk saaks toodete vahel hõlpsamalt liikuda.
- Kasutage sobivaid kaubariuleid erinevate toodete jaoks.
- Veenduge, et ükski toode ega hinnasilt jms ei ulatuks üle riiulite esiserva.
- Ärge katke imuresti kinni.
- Ärge asetage tooteid külmriiuli peale.

4. Külmbriulite puhastamine

Et külmbriulid püsiksid esinduslikud ja säiliiks nende nõuetekohane hügieen, on oluline külmbriuleid korrapäraselt puhastada.

Kasutage sobivat kiuvaba lappi ja/või vajaduse korral pehmet harja, sooja vett ja õrna seepi.

! Tähelepanu!

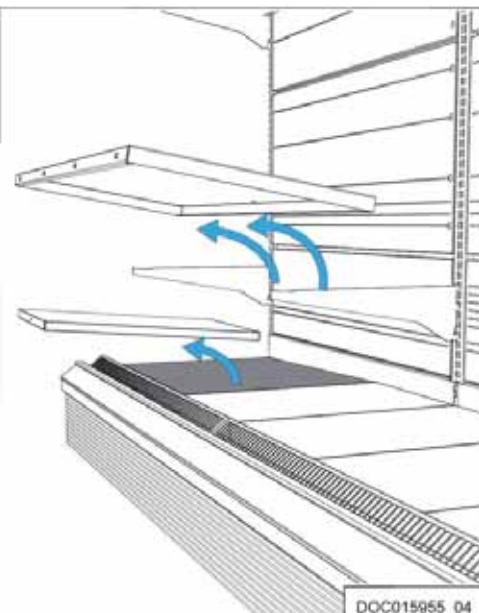
Enne puhastamist tühjendage külmbriul ja eemaldage see vooluvõrgust.

! Tähelepanu!

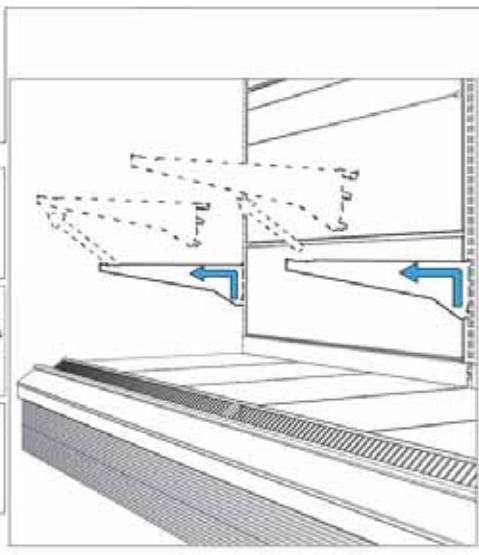
Kasutage külmbriuli sisepindade pühkimiseks ainult niisket lappi.

Kui lapp on märg, võib vesi tilkuda külmbriulisse ja kahjustada seadet.

1



2



Eemaldage riulid ja põhjaplaadid.
Peske kätsi sooja veega.

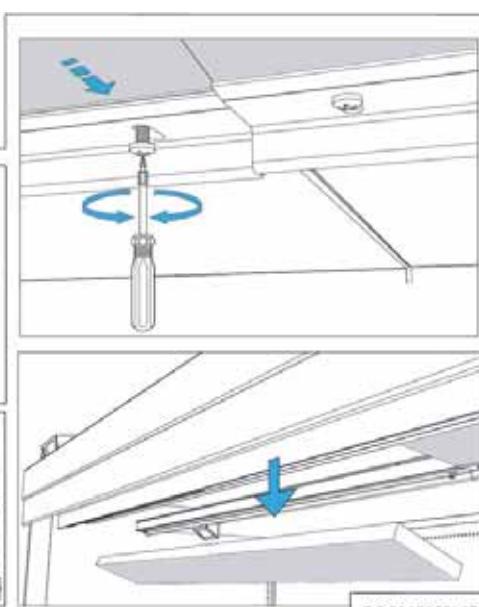
Eemaldage riulitoed.
Peske kätsi sooja veega.

3

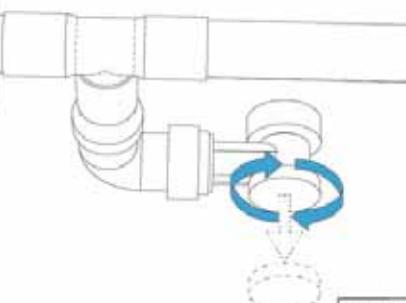


Eemaldage tagumised plaadid.
Tõstke tagumised plaadid üles ja tömmake välja.
Peske kätsi sooja veega.

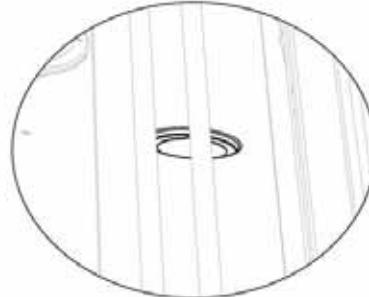
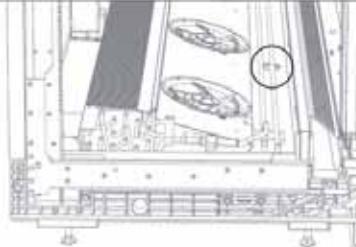
4



Eemaldage võred. Keerake kinnitusriba paigal hoidvad kruvid lahti. Lükake kinnitusriba tagasi ja eemaldage võre. Puhastage mõlemad küljed tolmuimejaga ja asetage tagasi.

5

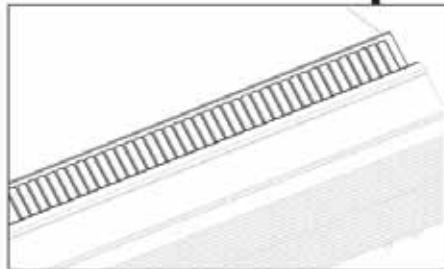
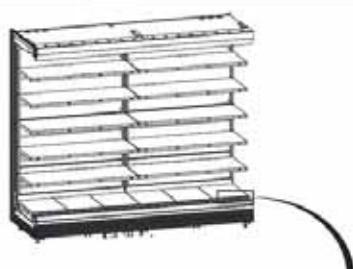
DOC015955_08

6

DOC015955_09

Asetage haisuluku alla anum ja keerake otsakate lahti. Haisuluku sisu nõrgub anumasse. Tühjendage anum.

Puhastage kate ja haisuluku sisemus.

7

DOC015955_10

Puhastage imurest tolmuimejaga.

8

DOC015955_11

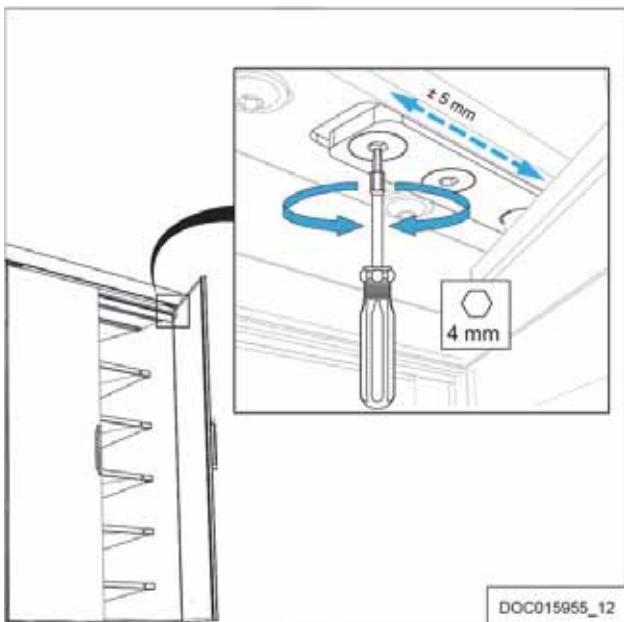
Klaasustega külmriiulid:
peske uksi mölemalt poolt.
Kuivatage aknakaabitsa abil.

Tähelepanu!

Ärge kasutage alkoholi või ammoniaaki sisaldaavaid vahendeid! See võib kahjustada uksekäepideme kinnitust.

5. Uste reguleerimine

Ajapikku võivad uste pideva avamise ja sulgemise tagajärel uksehinged muutuda lödvemaks ning uksetihendite vahe võib muutuda ebaühtlaseks. Reguleerige uksi vastavalt vajadusele nii, et vahe oleks ühtlane. See tagab külmriuli tõhusa toimimise.



Keerake ülemise hingeplaadi kuuskantkruvid lahti.
Reguleerige hinge vastavalt vajadusele (5 mm
vasakule või paremale)
Keerake hinge õigesse asendisse kinnitamiseks
kuuskantkruvid kinni.

6. Rikkeotsing

SÜMPTOM	VÕIMALIK PÖHJUS	TOIMING
Külmriiulis pole voolu	Külmriiul ei ole ühendatud vooluvõrku või on pealülitit välja lülitatud.	Kontrollige ühendust vooluvõrguga, vajaduse korral ühendage toitekaabel. Kontrollige pealülitit, vajaduse korral lülitage see sisse.
	Kaitse on vallandunud	Asetage vallandunud kaitse tagasi.
Külmriiul ei hoia kindlaksmääratud temperatuuri	Öhkkardin on blokeeritud	Täitke külmriiulid õigesti. Ärge asetage tooteid või hinnasilte õhuvoolu ette. Vt jaotisest „ <i>Külmriiuli riiulite täitmise</i> ”, kuidas riileid õigesti täita.
	Klaasuksed ei ole korralikult kinni	Veenduge, et uksed sulguvad korralikult. Vajaduse korral reguleerige klaasuksi nii, et uste ja vitriini vahel oleks tihe tihend. Vt 5. jaotisest „ <i>Uste reguleerimine</i> ”, kuidas uksi reguleerida.
	Aurusti ventilaatorid ei tööta	Veenduge, et kõik aurusti ventilaatorid töötavad. Aurusti ventilaatorid paiknevad põhjaplaatide all. Kui aurusti ventilaatorid ei tööta, võtke ühendust lähima hooldusettevõttega.
	Termostaadil või piirtermostaadil esineb rikkeid	Võtke ühendust lähima hooldusettevõttega.

SATURS

1. Ievads	3
1.1. Garantija	3
1.2. Ierobežojumi	3
2. Vispārīgā informācija	4
2.1. Galvenie komponenti.....	4
2.2. Darbības princips un gaisa barjera	5
2.3. Elektriskā savienojuma kaste	5
2.4. Vadības ierīce	6
2.4.1. Automātiska temperatūras vadība	6
2.4.2. Automātiskā atkausēšana	6
3. Produktu ievietošana vitrīnu plauktos.....	7
4. Vitrīnu tīrīšana	8
5. Durvju regulēšana	10
6. Problēmu risināšana	11

1. Ievads

Rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas. Tajās izskaidrots, kā pareizi un droši ekspluatēt vitrīnu un veikt tās tehnisko apkopi.

Glabājiet šīs instrukcijas drošā un visiem lietotājiem pieejamā vietā.

Vitrīna jāuzstāda un jāieslēdz saskaņā ar ražotāja norādījumiem, kā arī vietējiem norādījumiem un noteikumiem.

Skapi Tectodeck MD5 nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, jušanas vai gaigām spējām, izņemot gadījumu, kad saistībā ar skapja lietošanu iepriekš minētās personas uzrauga vai instruē par viņu drošību atbildīgā persona.

Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar skapi.

Ja vitrīnai vai vitrīnas aprīkojumam radies bojājums vai vitrīna nedarbojas, kā paredzēts, pārliecinieties, vai tā nerada apdraudējumu cilvēkiem un īpašumam. Ja nepieciešams, atvienojiet vitrīnu strāvas un sazinieties ar jums tuvāko tehniskās apkopes nodrošinātāju.

Visiem vitrīnas lietotājiem jāzina, kā pareizi un droši lietot vitrīnu.

1.1. Garantija

Katrai vitrīnai un tajā izmantotajiem materiāliem ir divu (2) gadu garantija, ja tā darbojas normālos apkārtējos apstākļos. Normāli apkārtējās vides apstākļi nedrīkst pārsniegt tālāk minētās vērtības:

- Relatīvais mitrums 60 % RH
- Apkārtējās vides temperatūra +25 °C
- Frontālā gaisa plūsma < 0,2 m/s.



Nemiet vērā!

Garantija neattiecas uz netīši vai kā citādi saplēstu stiklu.

1.2. Ierobežojumi

Vitrīnas izmantošana veidā, kas nav aprakstīts šajos norādījumos, ir aizliegta. Vitrīnā drīkst uzglabāt tikai tos produktus, kas norādīti šajā instrukcijā vai vitrīnas TectoDeck MD5 brošūrā.

Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem, ko izraisījusi vitrīnas ekspluatācija, kas ir pretrunā ar šīm instrukcijām, vai kas radušies, neievērojot šajos norādījumos minētos brīdinājumus.



Nemiet vērā!

Vitrīna ir paredzēta lietošanai tikai telpās.



Nemiet vērā!

Viegli uzliesmojošu vai bīstamu šķidrumu glabāšana vitrīnā ir stingri aizliegta.



Nemiet vērā!

Kāpšana vai stāvēšana uz vitrīnas vai tajā iekšā ir aizliegta.



Nemiet vērā!

Stikla durvis jāatver un jāaizver uzmanīgi, lai izvairītos no bojājumiem.

Apmāciet klientus, kā droši atvērt un aizvērt vitrīnas durvis.

2. Vispārīgā informācija

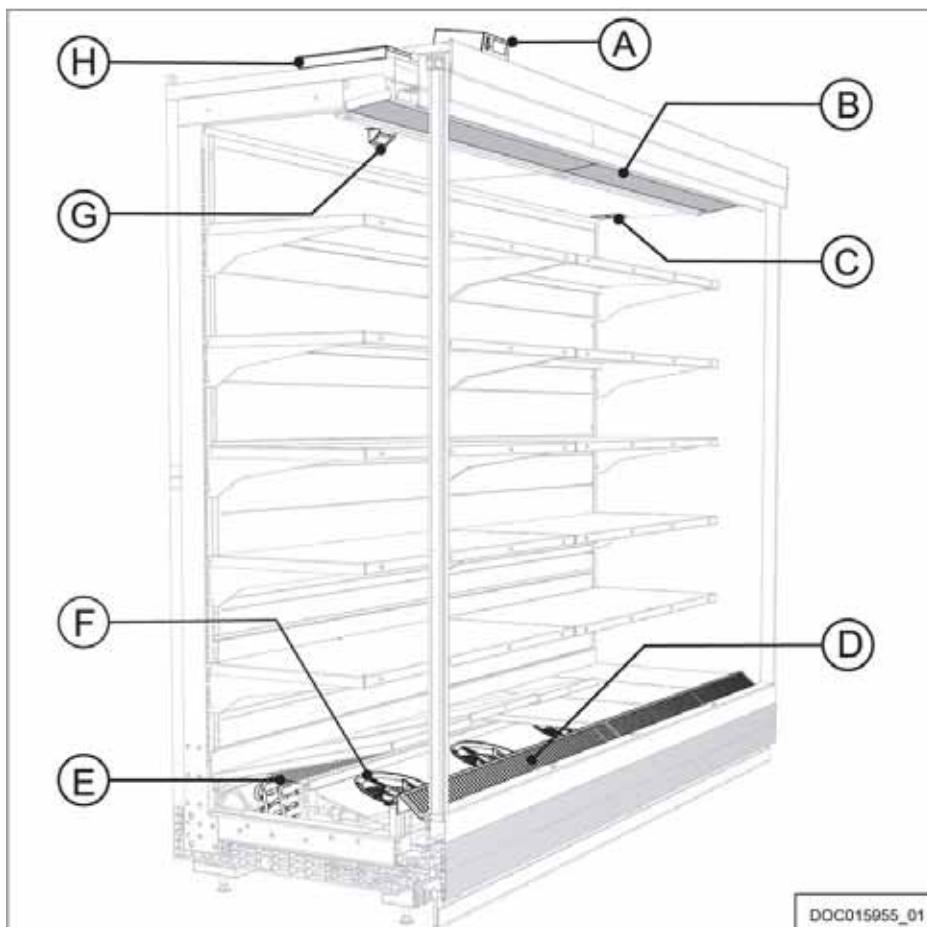
TectoDeck MD5 ir vertikāla, dzesēta atvērtā vitrīna attālinātai uzstādīšanai. Aprīkojums, kas padod aukstumnesēju, tiek novietots atsevišķā, attālinātā telpā. Vitrīnas ir savienotas ar centrālo aukstumnesēja līniju, kas darbojas no kompressoru telpas uz vitrīnām.

Vitrīnas TectoDeck MD5 var uzstādīt atsevišķi vai paralēli. Katras vitrīnas temperatūra tiek pārvaldīta atsevišķi un tās pareizā temperatūra iepriekš iestatīta atbilstoši pasūtījuma norādījumiem.

Vienmērīga gaisa plūsma plauktu priekšā samazina siltuma zudumu. Pareizai vitrīnas darbībai ir svarīgi saglabāt ciešu stikla durvju blīvi un vienmērīgu gaisa plūsmu.

Nemiet vērā!
TectoDeck MD5 ir paredzēts, lai saglabātu vitrīnā iestatīto temperatūru, nevis atdzesētu pārtikas produktus. Pārliecinieties, ka pārtikas produkti ir atdzesēti līdz pareizai temperatūrai, pirms tie tiek ievietoti vitrīnā, lai netiku pārtraukta pārtikas aukstuma ķede.

2.1. Galvenie komponenti



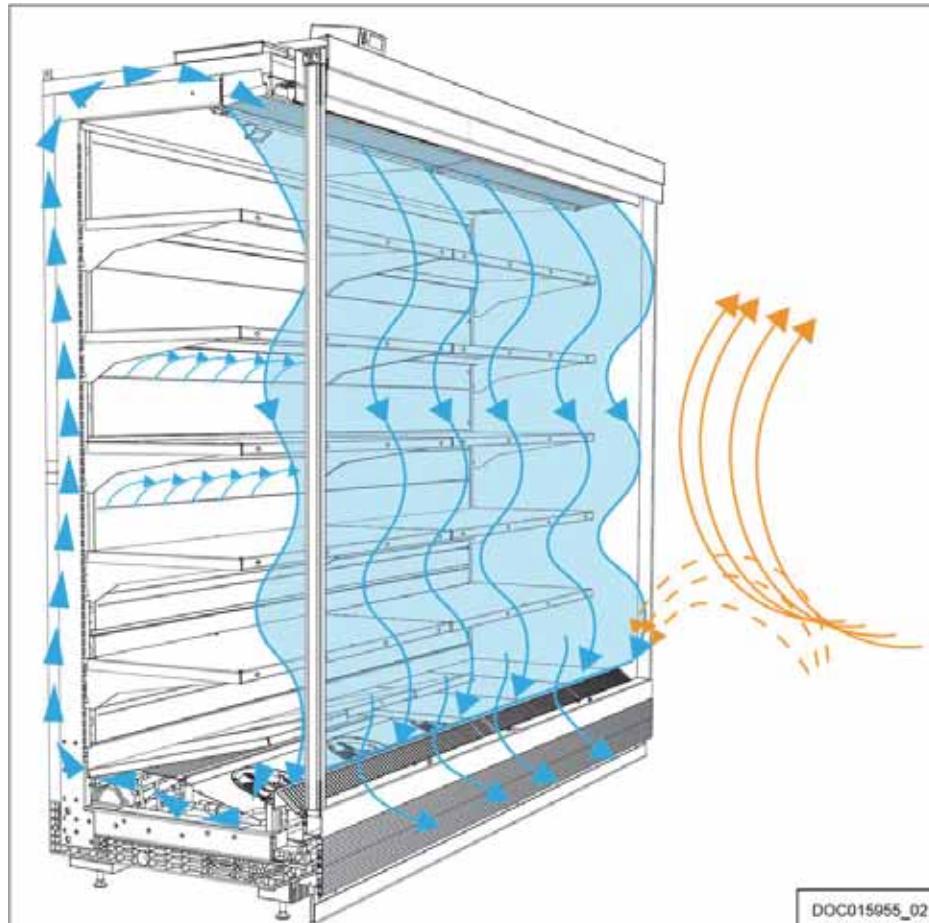
DOC015955_01

- A Vadības ierīce ar gaismas slēdzi (vitrīnas augšpusē) *
- B Šūnveida režģis
- C Aprīkojuma nosaukuma plāksne un izvietošanas instrukcijas
- D Iesūkšanas režģis
- E Iztvaicētāja ventilatori (zem apakšējām plāksnēm)
- F Iztvaicētājs (zem apakšējām plāksnēm, aiz ventilatoriem)
- G Temperatūras displejs (uz vitrīnas griestiem) *
- H Elektriskā savienojuma kaste (vitrīnas augšpusē)

* letilpst papildaprīkojumā

2.2. Darbības princips un gaisa barjera

Attālināti uzstādītas dzesētās atvērtās vitrīnas darbojas pēc līdzīga principa kā normāli mājas ledusskapji. Galvenā atšķirība ir tāda, ka aparātūra, kas nodrošina aukstumnesēja saspiešanu un padevi vitrīnām, atrodas citā vietā, nevis ir daļa no pašas vitrīnas. Turklāt gaiss vitrīnas iekšpusē tiek uzturēts kustībā, lai veidotu gaisa barjeru, kas palīdz mazināt siltuma zudumu.



1. Aukstumnesējs tiek ievadīts vitrīnas iztvaicētājā.
2. Iztvaicētāja ventilatori ievelk gaisu, kas tiek vadīts pāri iztvaicētāja spurām.
3. Aukstumnesējs, kas plūst iztvaicētāja spolēs, absorbē siltumenerģiju no gaisa, atdzesējot to.
4. Tad atdzesētais gaiss tiek ievadīts vitrīnas gaisa vadā aiz aizmugurējām plāksnēm. Daļa gaisa izķļūst caur atverēm aizmugurējās plāksnēs, saglabājot vitrīnas iekšējo temperatūru iestatītās temperatūras diapazonā, kamēr pārējais gaiss tiek izmantots gaisa barjeras veidošanai plauktu priekšā.
5. Vitrīnas augšdaļā gaiss tiek vadīts caur šūnveida režģi. Šūnveida režģis vada gaisu lejup, veidojot vertikālu gaisa barjeru plauktu priekšā. Gaisa barjera palīdz mazināt siltuma zudumu, novēršot siltā gaisa sajaukšanos ar atdzesēto gaisu vitrīnā. Vislabākais rezultāts ir atvērtajās vitrīnās, taču gaisa barjera ir lietderīga arī aizvērtajās vitrīnās.
6. Daļa atdzesētā gaisa kopā ar daļu siltāka gaisa no vitrīnas apkārtnes tiek ievilkta atpakaļ caur iesūkšanas režģi. Gaiss atkal tiek vadīts pāri iztvaicētāja spurām, tādējādi vitrīnas plauktu priekšā tiek nodrošināta nepārtraukta atdzesēta gaisa barjera.

2.3. Elektriskā savienojuma kaste

Elektriskā savienojuma kaste atrodas uz vitrīnas augšējās virsmas kreisajā pusē. Atkarībā no izvēlētajām iespējām produkta pasūtīšanas laikā tajā var atrasties arī vadības ierīce. Kastē atrodas arī elektroinstalācijas shēma.

2.4. Vadības ierīce

TectoDeck MD5 ir aprīkota ar vadības ierīci, kas nodrošina automatizētu vitrīnas vadīšanu. Atkarībā no izvēlētajām iespējām produkta pasūtīšanas laikā vadības ierīce atrodas vai nu uz vitrīnas augšējās virsmas kreisajā pusē, vai nu iekšā elektriskā savienojuma kastē.

2.4.1. Automātiska temperatūras vadība

Vadības ierīcē ir iepriekš iestatītas minimālās un maksimālās temperatūras vērtības vitrīnas iekšpusē, kā norādīts produkta pasūtīšanas laikā. Šie iestatījumi ļem vērā gan temperatūru, kas ir nepieciešama pārtikas produktiem vitrīnā, gan vitrīnas darba temperatūru (siltumu, ko rāzo pati vitrīna normālas darbības laikā).

Darbības laikā regulators saņem temperatūras lasījumus no temperatūras sensora kabineta iekšpusē. Kad temperatūra sasniedz iepriekš iestatīto maksimālo vērtību, regulators atver izplešanās vārstu aukstumnesēja līnijā un sāk dzesēšanas ciklu. Dzesēšanas cikla laikā aukstumnesējs tiek ievadīts iztvaicētājā, lai dzesētu gaisu, kas plūst pāri iztvaicētāja spurām.

Kad temperatūra ir samazinājusies līdz iepriekš iestatītajai minimālajai vērtībai, regulators aizver izplešanās vārstu, noslēdzot dzesēšanas ciklu.

Temperatūra vitrīnā jāpārbauda regulāri.

Jebkādu problēmu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar savu apkalpošanas uzņēmumu.

2.4.2. Automātiskā atkausēšana

Kad aukstumnesējs iekļūst iztvaicētāja spolēs, tas ir aukstāks par ūdens sasalšanas punktu. Kad siltāks gaiss plūst pāri iztvaicētāja spurām, mitrums gaisā kondensējas un var sasalt uz iztvaicētāja spolēm. Ja uz iztvaicētāja ir pārmērīgs sasaluša kondensāta daudzums, tas var izraisīt neefektīvu darbību.

Lai saglabātu efektīvu vitrīnas darbību, iztvaicētājs regulāri tiek atkausēts. Iepriekš noteiktos laikos ne ilgāk kā uz 30 minūtēm ieslēdzas elektriskais atkausēšanas sildītājs Atkausēšanas laikā vitrīnas temperatūra paaugstinās par dažiem grādiem. Ja iztvaicētāja temperatūra sasniedz iepriekš iestatīto maksimālo vērtību ātrāk par 30 minūtēm, vadības ierīce izslēdz atkausēšanu.

Atkausēšanas notekūdeņi (kondensāts) ar gravitācijas palīdzību caur cauruļvadiem noplūst notekūdeņu kanālā. Lai nogādātu kondensātu notekūdeņu kanālā, var izmantot arī pumpi.

Lai arī atkausēšana notiek automātiski, ja nepieciešams, vitrīna var tikt atkausēta arī manuāli. Sazinieties ar sev tuvāko apkalpošanas organizāciju, ja jums nepieciešama palīdzība ar atkausēšanu vai tīrīšanu.

3. Produktu ievietošana vitrīnu plauktos

Temperatūru vitrīnu iekšpusē regulē un uztur vadības ierīce, kas balstās uz temperatūras sensora lasījumiem. Turklāt plauktu priekšā ir gaisa barjera, lai regulētu siltuma zudumu. Pareizai vitrīnas darbībai ir svarīgi nodrošināt, lai gaisa barjera nav traucēta, piemēram, nepareizi izvietojot produktus vai cenu zīmes.

Ievietojot vitrīnās produktus, pārliecinieties, lai netiek traucēta gaisa plūsma plauktu priekšā. Ja gaisa plūsma ir traucēta, temperatūra vitrīnas iekšpusē paaugstinās, tādējādi izraisot dzesēšanas ciklu. Tas savukārt rada neefektīvu darbību un var pārtraukt pārtikas aukstuma ķēdi.

Lūdzu, skatiet nākamo attēlu, lai pareizi piepildītu vitrīnas plauktus.

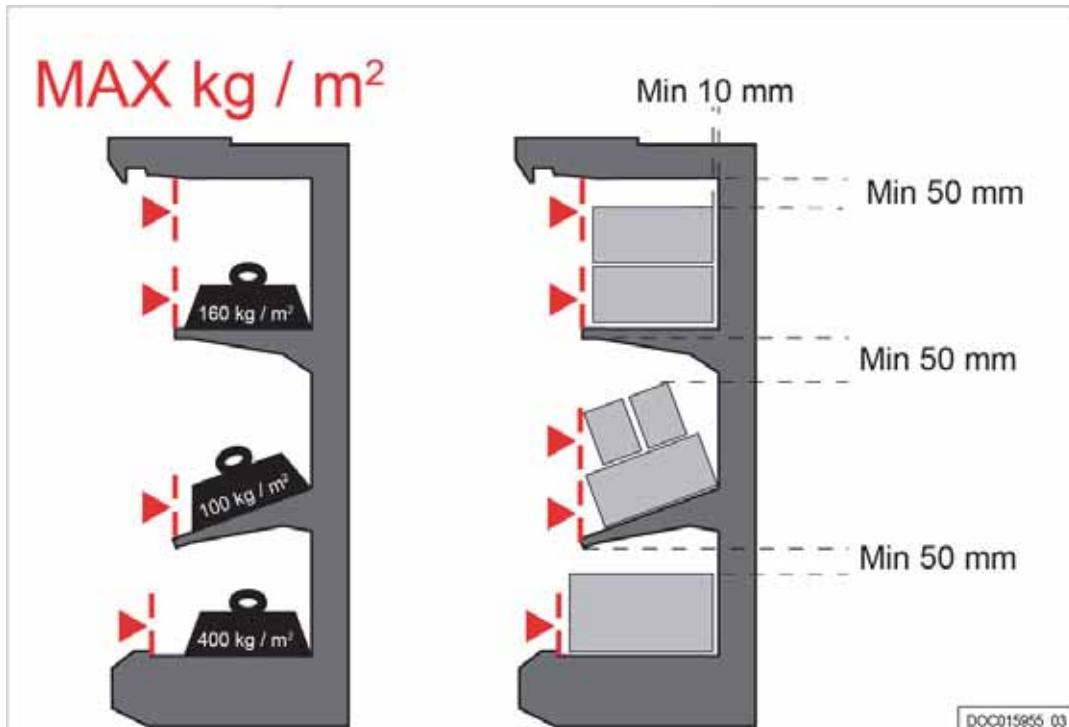
⚠ Nemiet vērā!

TectoDeck MD5 ir paredzēts, lai saglabātu vitrīnā iestatīto temperatūru, nevis atdzesētu pārtikas produktus. Pārliecinieties, ka pārtikas produkti ir atdzesēti līdz pareizai temperatūrai, pirms tie tiek ievietoti vitrīnā, lai netiku pārtraukta pārtikas aukstuma ķēde.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Nepārsniedziet šādus svara ierobežojumus! Ievietojot plauktos pārāk daudz produkta, plauktu balsti var neizturēt un objekti, krītot no plauktiem, var radīt draudus lietotājiem.

- 100 kg/m² uz plauktiem lenķī
- 160 kg/m² uz līdzdenajiem plauktiem
- 400 kg/m² uz apakšējām plāksnēm
- plauktu kopējā slodze (izņemot apakšējās plāksnes): 500 kg/1250 mm garu moduli



- Izmantojet nodalījumu atdalītājus, lai ļautu gaisam vieglāk plūst starp produktiem.
- Izmantojet piemērotus atvērtos plauktus dažādiem produktiem.
- Pārliecinieties, lai neviens produkts vai cenas zīme u.tml. neatrastos pāri plauktu priekšējai malai.
- Neaizsedziet iesūkšanas režģi.
- Nenovietojiet preces uz vitrīnas augšējās virsmas.

4. Vitrīnu tīrīšana

Lai saglabātu pieklājīgu vitrīnu izskatu un uzturētu pienācīgu higiēnu tajās, ir svarīgi vitrīnas regulāri tīrīt. Izmantojet piemērotu mikrošķiedras drānu un/vai mīkstu birsti, ja nepieciešams, siltu ūdeni un saudzējošas zliepes.

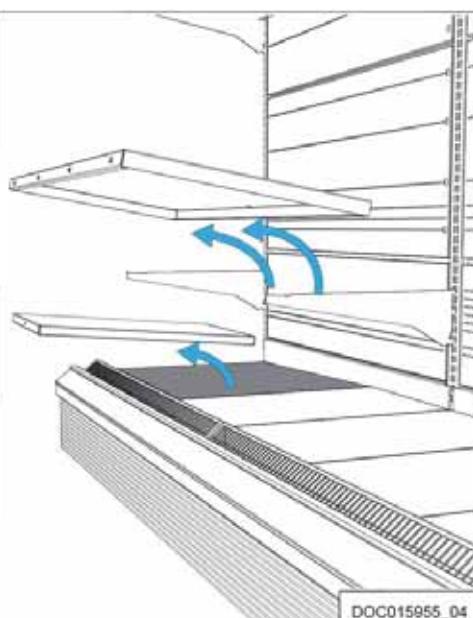
! Nemiet vērā!

Pirms tīrīšanas iztukšojet vitrīnu un atvienojiet to no strāvas.

! Nemiet vērā!

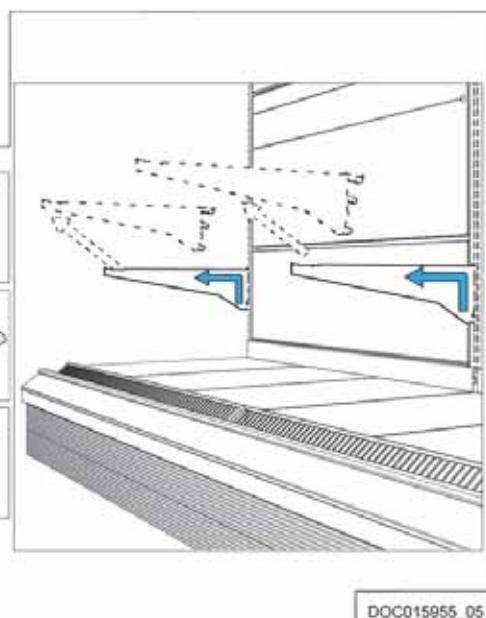
Vitrīnas iekšpuses tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drānu!
Ja drāna ir slapja, ūdens var iepilēt vitrīnā un bojāt aprīkojumu.

1



Noņemiet plauktus un apakšējās plāksnes.
Mazgājiet ar rokām un siltu ūdeni.

2



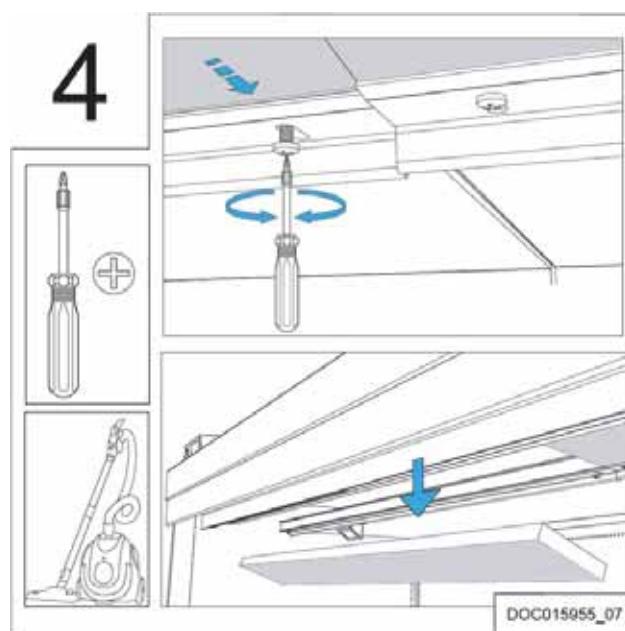
Noņemiet plauktu balstus.
Mazgājiet ar rokām un siltu ūdeni.

3

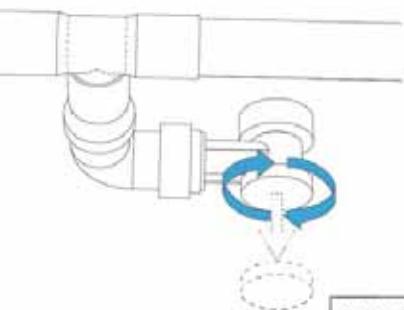
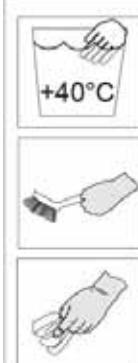


Noņemiet aizmugurējās plāksnes.
Paceliet aizmugurējās plāksnes uz augšu un izvelciet ārā.
Mazgājiet ar rokām un siltu ūdeni.

4



Noņemiet šūnu režģus. Atskrūvējiet skrūves, kas stiprina fiksējošo lenti. Iespiediet atpakaļ fiksējošo lenti un noņemiet šūnu režģus. Iztīriet abas puses ar putekļsūcēju un novietojiet atpakaļ.

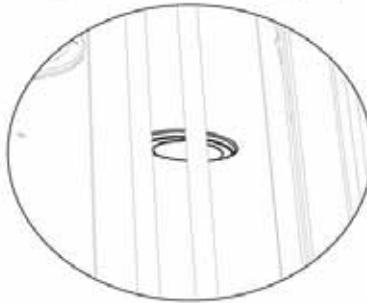
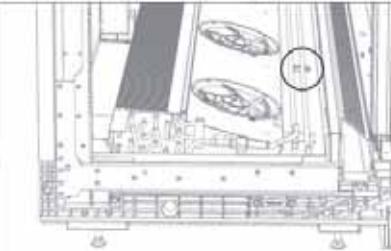
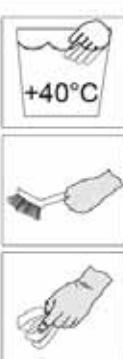
5

DOC015955_08

Novietojiet trauku zem ūdens blīves un atskrūvējiet gala vāciņu. Ūdens no blīves noplūst traukā.

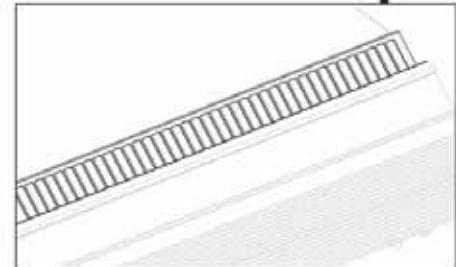
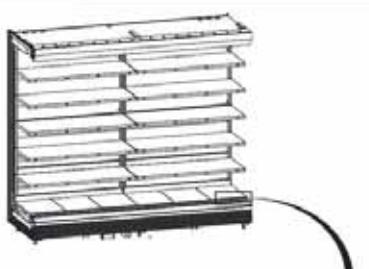
Iztukšojiet trauku.

Iztīriet vāciņu un ūdens blīves iekšpusi.

6

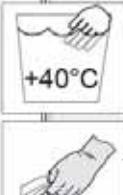
DOC015955_09

Izņemiet un iztīriet filtru vitrīnas iekšpusē.

7

DOC015955_10

Iztīriet ar putekļsūcēju iesūkšanas režīgi.

8

DOC015955_11

Vitrīnas ar stikla durvīm:

Nomazgājiet durvis no abām pusēm.
Noslaukiet tās sausas ar logu tīrītāju.

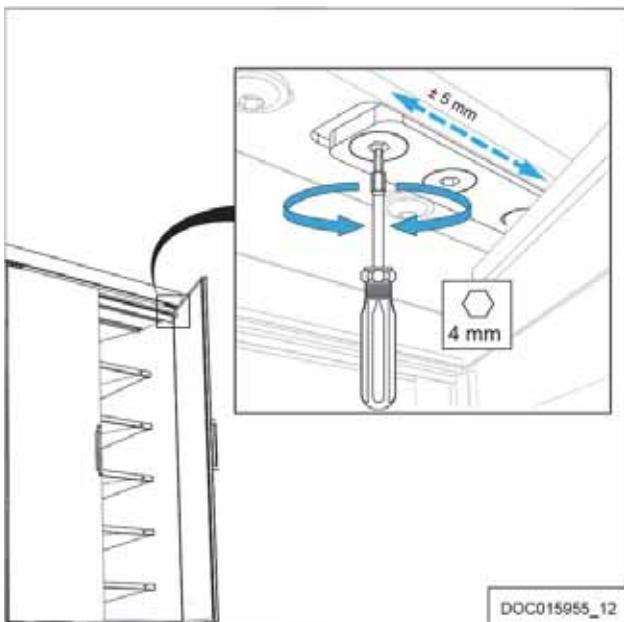


Nemiet vērā!

Neizmantojiet produktus, kuru sastāvā ir spirts vai
amonjaks! Tas var bojāt durvju roktura
pievienošanas vietu.

5. Durvju regulēšana

Ar laiku pastāvīga durvju atvēršana un aizvēršana var padarīt valīgākas durvju eņģes, un sprauga starp durvju blīvēm var kļūt nelīdzena. Noregulējet durvis pēc nepieciešamības tā, lai sprauga būtu līdzena. Tas nodrošina efektīvu vitrīnas darbību.



Atskrūvējiet seškanšu skrūves uz augšējās eņģes plāksnes.

Noregulējiet eņģi, kā nepieciešams (5 mm pa kreisi vai pa labi).

Lai nostiprinātu eņģes pozīciju, pievelciet seškanšu skrūves.

6. Problēmu risināšana

PAZĪME	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Vitrīna nesaņem strāvu	Vitrīna nav pieslēgta strāvai, vai galvenais strāvas slēdzis ir izslēgts	Pārbaudiet savienojumu ar strāvu; ja nepieciešams, pievienojiet strāvas kabeli. Pārbaudiet galveno strāvas slēdzi; ja nepieciešams, ieslēdziet to.
	Izdedzis drošinātājs	Nomainiet izdegušo drošinātāju.
Vitrīna neuztur iestatīto temperatūru	Gaisa barjera ir bloķēta	Ievietojiet produktus vitrīnā pareizi. Nenovietojiet produktus vai cenu zīmes gaisa plūsmas priekšā. Skatiet nodalju <i>Produktu ievietošana vitrīnu plauktos</i> par to, kā pareizi vitrīnās ievietot produktus.
	Stikla durvis nav rūpīgi aizvērtas	Pārliecinieties, ka durvis ir aizvērtas rūpīgi. Ja nepieciešams, noregulējet stikla durvis, lai blīve starp tām un vitrīnas rāmi būtu cieša. Skatiet 5. nodalju: <i>Durvju regulēšana</i> par to, kā noregulēt durvis.
	Iztvaicētāja ventilatori nedarbojas	Pārliecinieties, ka darbojas visi iztvaicētāja ventilatori. Iztvaicētāja ventilatori atrodas zem apakšējās plāksnes. Ja iztvaicētāja ventilatori nedarbojas, sazinieties ar jums tuvāko tehniskās apkopes nodrošinātāju.
	Strādājošais termostats vai ierobežotāja termostats nedarbojas pareizi	Sazinieties ar jums tuvāko tehniskās apkopes nodrošinātāju.



Austria	Latvia
Viessmann Kühlsysteme Austria GmbH Telephone +43 72 35 66367-0 office_vk_at@viessmann.com www.viessmann.at	Viessmann Refrigeration Systems Latvia filiále Telephone +371 6782 8449 info.lv@viessmann.com www.viessmann.com
Belgium	Netherlands
Viessmann Nederland B.V. Telephone +31 10 4584444 info-ref-be@viessmann.com www.viessmann.be	Viessmann Nederland B.V. Telephone +31 10 4584444 info-ref-nl@viessmann.com www.viessmann.nl
Czech Republic	Norway
Viessmann, spol. s r.o. Telephone + 420 257 090 900 viessmann@viessmann.cz www.viessmann.cz	Viessmann Refrigeration Systems AS Telephone +47 3336 3500 post@viessmann.no www.viessmann.no
Denmark	Poland
Viessmann Refrigeration Systems ApS Telephone +45 4120 5420 info.dk@viessmann.com www.viessmann.dk	Viessmann Systemy Chłodnicze Sp. z o.o. Telephone +48 22 882 0020 info.pl@viessmann.com www.viessmann.pl
Estonia	Russia
Viessmann Külmasüsteemid OÜ Telephone +372 675 5150 info.ee@viessmann.com www.viessmann.ee	Viessmann Refrigeration Systems Moscow Telephone +7 499 277 1260 www.viessmann.ru
Finland	Slovakia
Viessmann Refrigeration Systems Oy Telephone +358 19 537 8000 info.fi@viessmann.com www.viessmann.com Viessmann Kylmäjärjestelmät Oy Telephone +358 19 537 8000 info.fi@viessmann.com www.viessmann.fi	Viessmann, s.r.o. Telephone +421 32 23 01 00 viessmann@viessmann.sk www.viessmann.sk
France	Sweden
Viessmann Technique du Froid S.à.r.l. Telephone +33 3 87 13 08 13 france@viessmann-refrigeration.com www.viessmann.fr	Viessmann Refrigeration Systems AB Telephone +46 8 5941 1200 info.refrigeration@viessmann.se www.viessmann.se
Germany	Switzerland
Viessmann Kühlsysteme GmbH, Hof Telephone +49 9281 814-0 Viessmann Kühlsysteme GmbH, Mainz Telephone +49 61315 7046-17 kuehlsysteme@viessmann.de www.viessmann.de	Viessmann (Schweiz) AG Telephone +41 56 418 67 11 info@viessmann.ch www.viessmann.ch
Ireland	United Arabian Emirates
Viessmann Refrigeration Systems Limited Telephone +353 1 617 7930 sales@viessmann-coldtech.ie www.viessmann-coldtech.ie	Viessmann Middle East FZE Telephone +971 43724247 refrigeration@viessmann.ae www.viessmann.ae
United Kingdom	
	Viessmann Refrigeration Systems Limited Telephone +44 1952 457157 sales@viessmann-coldtech.co.uk www.viessmannrefrigeration.co.uk